

**Croteau
veut
être
député**

PAGE 4

**Le Salon
2002 aura
lieu à Hull**

PAGE 33

**Isabelle
Boulay
aux
Jeux**

PAGE 8



20818 12345 8



Le Droit

www.ledroit.com

89e ANNÉE - NUMÉRO 03 •

LE JEUDI 29 MARS 2001

MORIN
Isolation et toitures Ltée
certifiée
ISO-9002
777-1817 • 236-4059
www.fortune1000.ca/morin

(Floride : 1,75 \$US + taxes)
DU LUNDI AU VENDREDI

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI



La police surprend les Hells

PAGES 2 ET 3

Photomontage Le Droit

**Université
du Québec
à Hull**
L'Université en Outaouais

L'avenir a fière allure!

Si vous envisagez poursuivre des études à temps partiel, profitez des cours offerts à l'UQAH pour donner un coup de pouce à votre carrière!

- Certificats • Programmes courts • DESS
- Programmes de maîtrise et de doctorat



00-01-132

(819) 773-1850

www.uqah.ca (cliquez sur « Venez étudier »)

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Neige fondante
passagère
2/4

Demain



Nuageux avec
percées de soleil
4/2

Samedi



Nuageux avec pluie
ou neige fondante
4/3

Dimanche



Nuageux, neige
fondante
2/7

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Neige débutant en
mi-journée
3/5

Demain



Ciel variable
5/2

Lever du soleil :5 h 48

Coucher du soleil :18 h 28

Les records

Maximum :26,7° (1946)

Minimum :-18,9° (1974)

La phase des lunes



premier
1



pleine
8



dernier
15



nouvelle
23

Environnement Canada



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Archibald, Clinton.....	19
Les arts.....	32
Bridge.....	39
Économie.....	20
Éditorial.....	18
Forum.....	19
Horoscope.....	38
La région.....	3
Le monde.....	30
Le pays.....	26
Les petits bonshommes.....	50
Loteries.....	15
Mots croisés.....	40
Mot mystère.....	37
Nécrologie.....	43
Petites annonces.....	36
Reportage.....	12
Sports.....	46
Statistiques.....	48

Frappe sans précédent

Les motards criminels membres des Hells Angels et de leurs groupes affiliés ont été la cible d'une opération policière d'une ampleur inégalée au Québec, hier. Pas moins de 122 individus ont été arrêtés, dont 41 dans l'Outaouais et 74 à Montréal, et une autre personne a été interpellée à Vancouver.

ROLLANDE PARENT
PC — Montréal

Un total de 2000 policiers ont participé à la frappe baptisée Opération printemps 2001 menée sur l'ensemble du territoire québécois.

Dès 6 h, il y a eu déploiement policier dans 75 municipalités. Au préalable, les policiers avaient obtenu 138 mandats d'arrestation, dont l'un au nom de Gerald Matticks, âgé de 60 ans, généralement appelé le chef du gang de l'Ouest. Il sera accusé de complot en vue de faire le trafic de stupéfiants.

À l'autre bout du pays, à Vancouver, des policiers ont mis la main sur Richard Gemme qui a été ramené sous escorte à Montréal en cours de journée.

Même s'ils sont en prison, Maurice Boucher et son fils Francis font maintenant face à de nouvelles accusations de meurtre pour lesquelles ils devraient comparaître devant le juge jeudi.

Des 279 mandats de perquisition autorisés, les policiers en avaient exécuté 216 en fin de journée, dont 135 des 154 projetées se situant dans la grande région de Montréal.

Les deux résidences de Maurice Boucher à Contrecoeur et à Boucherville ont été passées au peigne fin, pièce par pièce. Dans la maison de son garde du corps Luc Bordeleau, des armes ont été saisies.

Une perquisition a également été menée à la résidence de Francis Boucher.

Les policiers étaient mandatés pour saisir les biens de toutes les personnes qu'ils soupçonnent les avoir acquis avec les fruits de la criminalité.

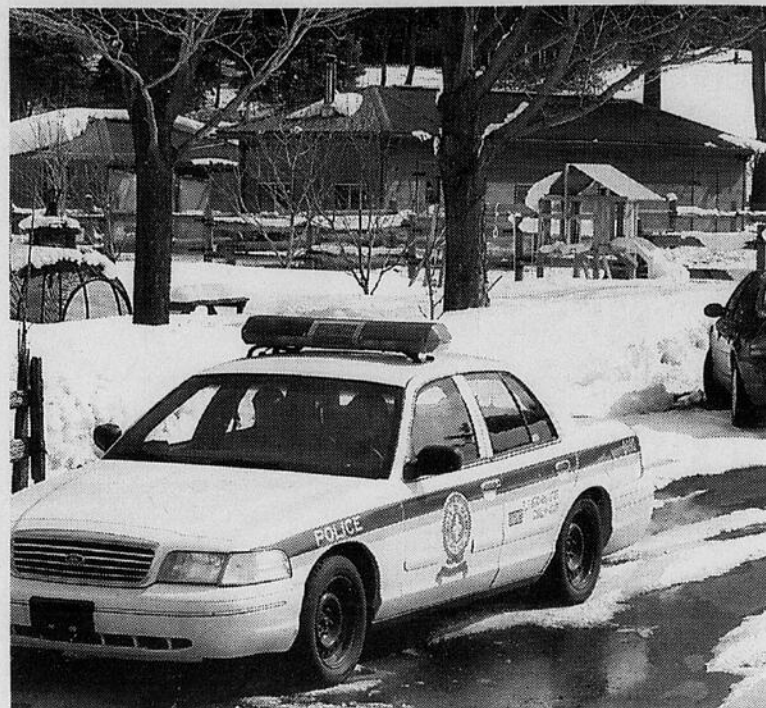
La décision de passer à l'action a été arrêtée par les corps policiers il y a trois semaines, au terme d'une enquête amorcée il y a trois ans.

Regroupés dans une salle de la prison de Bordeaux munie d'une caméra et reliée au palais de justice, les individus ont été formelle-

ment accusés. Ils se présenteront en cour, en chair et en os, le 6 avril. D'ici là, ils logeront dans l'aile B de la prison de Bordeaux réouverte spécialement pour l'occasion.

Deux groupes d'accusations sont portées: le premier pour meurtres et complots pour meurtres et gangstérisme, le second pour gangstérisme et trafic de stupéfiants.

Selon le porte-parole du Service de police de la CUM, André Durocher, l'action policière déstabilisera la pyramide des Hells, de haut en bas, pour un temps. Le policier ne se fait cependant pas d'illusion, le marché de la vente des stupéfiants est tellement lucratif que d'autres personnes et d'autres groupes s'activeront pour y participer ou pour y intensifier leurs activités.



Les deux résidences de Maurice Boucher à Contrecoeur, ci-dessus, et à Boucherville ont été passées au peigne fin, pièce par pièce.

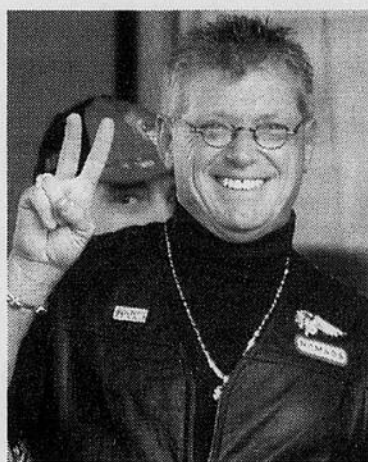
Nouvelles accusations contre Maurice Boucher et son fils

ROLLANDE PARENT
PC — Montréal

Déjà en prison, le chef présumé de la section Nomads des Hells Angels, Maurice Boucher, et son fils Francis font l'objet d'une série d'accusations de meurtre en marge de l'Opération printemps 2001 menée hier par l'Escouade régionale mixte.

Les mandats de dénonciation des policiers à l'endroit de Maurice Boucher font état de 13 accusations de meurtre à l'endroit d'autres motards actifs dans le trafic de stupéfiants ou de trafiquants indépendants, et qui refusaient de s'approvisionner auprès des Hells, des Nomads ou encore des Rockers.

Les gestes reprochés se seraient produits entre janvier 1995 et le 27 mars 2001 et auraient visé des membres des groupes Alliance,



Maurice Boucher

Dark Circle, Rock Machine et Bandidos.

Pour sa part, Francis Boucher, incarcéré, a pour sa part été accusé de huit meurtres.

En outre, Maurice Boucher est ac-

cusé de trois tentatives de meurtre, toujours avec une quinzaine d'autres personnes.

On lui reproche également d'avoir tenté d'assassiner des membres du groupe des Rock Machine, en août 1996, en amenant près de leur local de Verdun un camion chargé de près de 200 kilos d'explosifs et un dispositif de mise à feu.

De même, à Varennes, en octobre 1997, Boucher et ses comparses auraient voulu tuer des membres des Rock Machine en déposant ou en faisant déposer un colis de 130 bâtons de dynamite et un dispositif de mise à feu dans une salle de réunion.

Aux accusations de meurtres et de tentatives de meurtre s'ajoutent en outre des accusations de gangstérisme, de complot pour trafic de stupéfiants et de trafic de stupéfiants, à Montréal et ailleurs au Canada.

Les cahiers pédagogiques des Jeux sont maintenant dans les écoles!



Les cahiers pédagogiques ayant pour thème les Ives Jeux de la Francophonie sont distribués aujourd'hui aux écoles primaires et secondaires francophones de l'Est ontarien et de l'Outaouais. Les élèves les auront sur leurs pupitres au cours des prochains jours!

Sous forme de jeux et d'exercices d'apprentissage en arts plastiques- arts visuels, éducation économique-initiation aux affaires, éducation physique-vie active et santé, français, histoire, informatique-éducation technologique, mathématiques et enseignement moral et religieux-enseignement religieux,

les élèves des écoles secondaires et primaires francophones de la région hôte et des environs pourront se familiariser avec les Ives Jeux de la Francophonie.

C'est la première fois que les Conseils scolaires de l'Ontario et les Commissions scolaires du Québec produisent un cahier pédagogique distribué à la fois au Québec et en Ontario. Ces cahiers pédagogiques sont donc le produit d'un important travail de concertation entre les Commissions scolaires de l'Outaouais (Portages-de-l'Outaouais, des Drapeurs, au Cœur-des-Vallées et des Hauts-

Bois-de-l'Outaouais) et le Conseil scolaire des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario et le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien. Le Comité organisateur des Jeux de la Francophonie tient à remercier tous les pédagogues qui ont participé à l'élaboration et à la rédaction de ces cahiers pédagogiques.

www.jeux2001.ca



LeDroit

www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

chez les motards québécois

Dur coup pour le crime organisé en Outaouais, hier, alors qu'une vaste opération policière a mené à l'arrestation d'une quarantaine d'individus reliés aux Hells Angels.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Quelque 400 policiers ont participé à la razzia, menant de front une cinquantaine de perquisitions. C'est la plus grosse opération du genre jamais réalisée en Outaouais. Sept corps policiers ont agi de concert, sous la supervision de l'escouade régionale mixte contre le crime organisé.

Les agents ont notamment fait irruption, tôt hier matin, au repaire des Evil Ones, un groupe affilié aux Hells. Aucun suspect ne se trouvait dans le bunker clôturé au 907, boulevard du Carrefour, à Val-des-Monts, au moment de l'intervention.

C'est à leurs domiciles respectifs que le chef et 12 membres en règle des Evil Ones ont été écroués par les policiers. Ces motards contrôlaient pratiquement tout le marché de la drogue en Outaouais. S'apparentant à un club-école, ils auraient agi sous le parrainage des Hells de Saint-Basile-le-Grand, sur la rive sud de Montréal.

Selon la police, l'intervention d'hier a sérieusement ébranlé les motards criminalisés. «Le haut et le bas de la pyramide sont complè-

tement anéantis. Cela créera une pénurie pour la consommation de cocaïne et de marijuana en région. Les prix vont augmenter, ce qui va forcer, pour un temps, des gens à cesser leur consommation», a indiqué le porte-parole de l'escouade régionale mixte, Marc Ippersiel.

Selon lui, les motards étaient solidement implantés dans les établissements licenciés de l'Outaouais, où ils faisaient régner leur loi par la menace.

Les individus arrêtés hier sont inculpés sous des accusations de gangstérisme, qui pourrait leur valoir des peines allant jusqu'à 14 ans de prison, et de trafic de stupéfiants. Une trentaine d'entre eux comparaitront aujourd'hui au palais de justice de Hull, tandis qu'une dizaine d'autres ont été libérés.

L'enquête de la police a duré deux ans et a nécessité l'emploi des techniques de pointe, y compris l'écoute électronique.

«Notre preuve est en béton, a révélé Marc Ippersiel. Tous les gens arrêtés étaient déjà lourdement inculpés par nos enquêteurs avant les perquisitions d'hier. Nous avons en notre possession des caisses entières de documents incriminants.»



Le local des Evil Ones, un groupe affilié aux Hells, a lui aussi reçu la visite des policiers, hier, dans le cadre de l'opération dont la part régionale portait le nom de Bobcat.

Parmi le matériel saisi, on compte, notamment, neuf rutilantes Harley-Davidson.

L'enquête entamera maintenant sa phase II. Les agents spécialisés dans les produits de la criminalité

tenteront d'inculper les motards en prouvant qu'ils se sont procuré des biens avec de l'argent sale.

Branle-bas de combat à la prison de Hull et au palais de justice

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Même si le système judiciaire peut, à l'occasion, faire montre d'une certaine flexibilité, la comparution de 30 prévenus reliés au monde des motards criminalisés ne se fait pas en criant ciseaux.

Les responsables de la vaste opération policière d'hier avaient en effet eu la bonne idée d'aviser à l'avance certaines personnes de ce qui se tramait et des moyens extraordinaires qui devraient être mis en place pour assurer le bon déroulement de la partie administrative de l'opération.

Autant les dirigeants du palais de justice, la magistrature, le bureau des substituts du procureur de la Couronne, que les autorités carcérales ont ainsi été informés, il y a quelques jours et, dans certains cas, depuis plusieurs mois, de ce qui se

tramait et des mesures spéciales à prendre. Ceux-ci devaient en effet voir à ce que tout ce beau monde puisse comparaître et subir une enquête sur remise en liberté dans des délais normaux et dans les règles de l'art, le tout en conformité avec les droits reconnus par la Charte des droits et libertés de la personne.

C'est du côté du Centre de détention de Hull que la venue d'autant de nouveaux pensionnaires a nécessité le plus de planification.

Les dirigeants de la prison de Hull se sont retrouvés dans une situation où il a fallu «faire de la place» pour de nouveaux pensionnaires, et de la façon la plus discrète possible afin de ne pas ébruiter «dans le milieu» une opération policière qui a nécessité beaucoup d'investissements en argent et en ressources humaines.

«Disons que la tenue imminente du Sommet des Amériques, à Québec, nous a permis de justifier de-

vant la population carcérale certains mouvements de personnel», a souligné le directeur régional des Services correctionnels du Québec, Guy Villeneuve. Ce dernier ajoute que la prison de Hull et celle de Bordeaux ont été ciblées pour accueillir la très grande majorité des motards.

L'aile B-3

Une partie de la problématique a été résolue avec la remise en service de l'aile B-3 de la prison de Hull, fermée depuis bientôt une année à la suite d'une émeute. La remise en service de cette aile permet de loger 15 personnes.

Selon M. Villeneuve, tout sera prêt pour accueillir la quarantaine de nouveaux clients. Tout le matériel supplémentaire nécessaire est disponible, selon M. Villeneuve, que ce soit en terme de matelas, de couvertures ou de nourriture.

En plus des nouvelles places disponibles sur le B-3, des transferts

de détenus ont été effectués à la prison pour femmes Tanguay ainsi qu'à Saint-Jérôme.

Pour sa part, la Direction régionale du ministère de la Justice, de concert avec la magistrature, a prévu l'ouverture, ce matin, d'une salle où s'effectueront les comparutions.

Cette décision permettra d'éviter l'engorgement de la salle 4, celle où s'effectuent normalement les comparutions. L'aménagement physique de la salle numéro 2 a été modifié, alors que tous les accusés seront assis l'un à côté de l'autre, devant le box des accusés.

La sécurité à l'intérieur de la salle sera omniprésente et chaque personne qui voudra y pénétrer devra montrer patte blanche et se soumettre au détecteur de métal.

Le juge coordonnateur de la Cour du Québec, Réal Lapointe, a accepté de réserver l'une des salles d'audiences à la tenue exclusive des enquêtes sur remise en liberté.



- L'enquête a débuté en 1998
- Plus de 2000 policiers (GRC, SQ, SPCUM, municipaux) mobilisés
- 216 endroits perquisitionnés
- 122 membres des Hells Angels, de leurs clubs affiliés et sympathisants arrêtés
- région de Montréal: 74 arrestations
- Outaouais: 37 arrestations
- régions de Sherbrooke, Québec et Trois-Rivières: 10 arrestations
- Têtes d'affiches: Maurice Boucher, chef du chapitre Nomads des Hells et Gerald Matticks, l'un des chefs présumés du gang de l'Ouest
- Accusations portées: meurtre, complot pour meurtre, complot pour trafic et trafic de stupéfiants, gangstérisme.

Source: Sûreté du Québec PC



ISUZU

Location 1,9% financièrement jusqu'à 60 mois.

Rodeo S 439\$*/mois ou **Loin devant.**

4X4 2001 33 805 \$*

0\$ Comptant

Bail de 48 mois.
Transport, préparation à la route et taxe d'accise inclus. *Taxes en sus.

- Moteur V6 3,2 L.
- Automatique
- Pneus de 16 po.
- Régulateur de vitesse
- Climatisation
- Radio AM/FM/CD
- Groupe électrique
- Porte-bagages sur le toit et plus encore.

SATURN AYLMEYER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555 ou
www.saturnaylmer.com. 1-888-831-5555

Il ne dit pas non à la politique provinciale

Croteau confirme qu'il ne sera pas candidat à la mairie

Marc Croteau a mis fin au suspense, hier matin, en confirmant publiquement sa décision de ne pas briguer les suffrages lors de la première élection à la mairie de la nouvelle ville fusionnée, le 4 novembre.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le maire d'Aylmer et président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), qui oeuvre en politique municipale depuis 18 ans, a décidé de passer à autre chose.

«La passion de servir au niveau municipal n'est plus là», a-t-il expliqué, laissant toutefois la porte ouverte à un changement de carrière vers la politique provinciale. «Je ne dis pas non. Il n'est pas impossible que je mette mon chapeau dans l'arène provinciale», a-t-il ajouté.

M. Croteau soutient que sa décision est prise depuis longtemps, soit au moment de son élection à la mairie, en novembre 1999. «J'ai déjà dit à qui voulait l'entendre que j'en étais à mon dernier mandat à titre de maire et qu'en 2003, le temps serait venu de relever de nouveaux défis. La réflexion, elle, a été plus pénible», a-t-il précisé.

Le maire d'Aylmer soutient avoir été tiraillé par l'idée de se présenter à la mairie de la nouvelle ville «à cause du processus de la fusion».

«J'ai tenté de me convaincre que je devais me présenter afin de protéger les citoyens face à l'endettement qu'amènera sûrement la création de la nouvelle ville. (...) De me convaincre que je devais me présenter pour diminuer les appréhensions qu'ont nos concitoyens de tout l'Outaouais face à la perte de contrôle de leur destinée», a-t-il élabore.

En fait, Marc Croteau n'a pas été tendre à l'endroit du gouvernement québécois et de son projet de fusion qui lui a laissé «un goût amer». «Par la façon cavalière avec laquelle le gouvernement a malmené le processus si fragile qu'est la démocratie», a-t-il ajouté.

M. Croteau soutient que les sondages qui le placent derrière le maire de Hull, Yves Ducharme, dans les intentions de vote, ne l'ont pas influencé. «Pas du tout. Vous savez, moi, les sondages... Je suis même très heureux de l'appui qu'on m'a manifesté. Depuis deux mois, 27 des 54 conseillers municipaux de toutes les villes de la région m'ont appelé pour me signifier leur appui», a-t-il noté.

L'annonce attendue du maire d'Aylmer a été précédée par une rencontre d'une heure avec tous les membres du conseil municipal de même qu'avec les directeurs de services de la Ville d'Aylmer et ceux de la CUO.

Du lot, le conseiller André Levac, qui a travaillé 18 ans à la table du conseil avec M. Croteau, lui a rendu un hommage. «Pas seulement Aylmer, mais tout l'Outaouais perd un gros morceau, un excellent gestion-



Marc Croteau dit avoir été tiraillé par l'idée de se présenter à la mairie de la nouvelle ville «à cause du processus de la fusion».

naire», a-t-il indiqué. «J'ai essayé de le convaincre de se présenter, mais son idée était faite», a-t-il ajouté.

Course à deux

La course à la mairie de la nouvelle ville se fera donc entre deux principaux candidats, Robert Labine et Yves Ducharme. Pour le moment, pas question d'appuyer qui que ce soit, a indiqué M. Croteau, même s'il a déjà indiqué qu'il ne travaillerait pas avec le maire de Hull.

Le maire Ducharme a réagi pru-

demment à l'annonce de son homologue d'Aylmer. «M. Croteau a déjà indiqué qu'il ne m'appuierait pas. C'est son choix. Je le respecte», a-t-il dit.

Selon lui, le retrait de M. Croteau de la course ne change rien à la donne. Le maire de Gatineau, Robert Labine, croit de son côté que la décision de M. Croteau vient changer l'allure de la course.

«Maintenant, on aura une course à deux. Ça vient de changer le portrait et vous aller voir que ça va avoir de grands changements dans la décision de l'électorat.»

Il devra faire ses classes comme militant libéral

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le maire d'Aylmer, Marc Croteau, devra faire la cour aux militants libéraux du comté de Pontiac s'il veut espérer remplacer un jour l'actuel député Robert Middlemiss.

Car même s'il est très populaire à Aylmer, M. Croteau ne pourra pas compter sur l'appui du député Middlemiss. Le député libéral, qui a indiqué qu'il quitterait la politique à la fin de son mandat, considère que Marc Croteau doit faire ses classes dans l'organisation politique libérale avant de penser pouvoir être couronné candidat libéral.

«Si le poste de député l'intéresse, il devra se présenter devant les membres de l'association libérale et faire de l'action politique. M. Cro-

teau n'a pas été tellement actif dans l'association libérale du comté», a lancé assez froidement le député Middlemiss, hier.

Le député de Pontiac soutient n'avoir rien contre M. Croteau, mais il admet d'entrée de jeu qu'il appuiera un autre candidat pour assurer sa succession.

«J'aurai un préjugé favorable à l'endroit des gens qui ont travaillé avec moi. Il y en a qui le font depuis 10, 15 ou 20 ans. À un moment donné, il faut que l'ascenseur revienne pour ces gens-là. J'ai dit à Marc, en décembre dernier, qu'il devait s'impliquer, visiter le comté, rencontrer les militants. Mais il ne l'a pas encore fait», a ajouté M. Middlemiss.

Selon M. Middlemiss, il y aurait plusieurs personnes intéressées à tenter de décrocher l'investiture li-

Emplacement de la future polyvalente

La CSD revient à la case départ

Tout indique que la Commission scolaire des Draveurs (CSD) devra retourner à la case départ dans le dossier de l'emplacement de la polyvalente.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, le comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la Ville de Gatineau a décidé de ne pas donner son appui à la demande de changement de zonage présentée la semaine dernière par la CSD et le propriétaire du terrain visé, Claude Bérard. L'offre d'achat de la CSD est conditionnelle au changement de zonage du terrain en question, situé le long du boulevard de LaVérendrye et dans le prolongement du futur boulevard de la Cité.

Le rapport des recommandations du CCU doit être présenté, au cours des prochains jours, aux membres du conseil municipal qui pourraient toujours décider d'aller à l'encontre des recommandations du comité. Le CCU est composé des conseillers Jean-Guy Binet, Richard Canuel, Joseph De Sylva et Paul Morin; deux représentants des citoyens y siègent également. Lors de leur réunion mensuelle, ces membres sont appuyés d'experts du Service de l'urbanisme de Gatineau.

Au moins deux aspects auraient motivé les membres du CCU à ne pas donner leur aval à la demande. Le plan d'urbanisme indique depuis de nombreuses années que la future école secondaire devrait être construite au coin des boulevards de LaVérendrye et Gréber, dans le parc Ernest-Gaboury. En fonction de l'organisation du territoire prévue, la Ville devrait «accueillir, dans le centre de services municipal prévu à l'intersection du boulevard de LaVérendrye Ouest et de la rue Ernest-Gaboury ou dans celui prévu au nord de l'aréna Campeau, toute nouvelle école secondaire», peut-on lire

dans le document révisé en 1999.

Si la Ville possède déjà une mince partie du parc, la majeure partie est la propriété d'une entreprise montréalaise, Heso Investment. Cette dernière a fait parvenir une mise en demeure à la Ville, la semaine dernière, l'intimant de ne pas donner son accord au changement de zonage sous peine de poursuites judiciaires. La mise en demeure aura certainement eu son effet au CCU.

Heso Investment soutient que l'école secondaire de 1500 places doit être construite sur son terrain, tel que l'indique le plan d'urbanisme. Dans le passé, la compagnie avait demandé au moins à deux reprises à Gatineau de modifier le statut public de son grand terrain. La Ville avait refusé, justifiant sa position en prévision de la construction d'une polyvalente.

Hier, la direction générale de la CSD n'avait toujours pas été mise au courant de la recommandation négative du CCU. Elle a toutefois été convoquée par la Ville à une réunion, la semaine prochaine.

Même son de cloche du côté des propriétaires du terrain. «Si c'est le cas, ça me surprend, dit M^e Yves Letellier, qui représente Claude Bérard dans cette affaire. En sortant de notre présentation au CCU, on avait toutes les raisons de croire que le comité serait favorable à ce projet d'intérêt public.»

Pour M^e Letellier, il ne fait aucun doute que la démonstration «du bien fondé du projet a été faite. Les arguments avancés par la CSD ne sont pas de la frime». Après analyse de six sites, la CSD a retenu le terrain du promoteur Claude Bérard à cause du pourcentage élevé d'étudiants qui pourront s'y rendre en marchant et du prix demandé pour les 14 acres.

bérale de la circonscription de Pontiac.

Candidats

Selon ce que nous avons su, il en existe au moins deux, soit la présidente de l'association libérale de comté, Louise Donaldson, et un autre militant, Alain Tremblay. M^{me} Donaldson milite depuis plusieurs années et elle est également impliquée dans la Société d'aide au développement communautaire du Pontiac (SADC). Quant à Alain Tremblay, il travaille au Service des loisirs de la Ville d'Aylmer et présidente du conseil d'administration du CLSC d'Aylmer. On le dit très près du député Middlemiss.

Même s'il n'a pas confirmé son intention de se lancer en politique provinciale, M. Croteau cache bien mal son jeu.

D'abord, il soutient avoir encore la passion de servir la population, mais plus au niveau municipal. Puis, c'est en parlant du gouvernement péquiste et des fusions forcées qu'il a élevé le ton, hier, au moment d'annoncer qu'il ne serait pas de la course à la mairie de la nouvelle ville.

Selon ce que nous avons pu apprendre, le maire d'Aylmer a d'ailleurs rencontré le chef libéral, Jean Charest, récemment, pour discuter de sa candidature éventuelle. Questionné à ce sujet, hier, il a refusé de répondre.

Marc Croteau ne se formalise pas de l'attitude froide du député Middlemiss à son endroit.

«Tant qu'il sera député, je serai derrière lui. S'il décide de quitter, je pourrai être intéressé à le remplacer», s'est-il contenté de répondre,

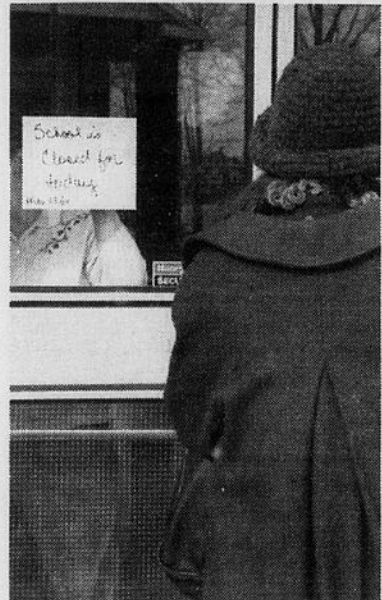
La deuxième en moins de un an à Ottawa

Agression au couteau dans une école

Une confrontation entre deux groupes d'élèves a dégénéré en une agression au couteau qui a fait trois blessés, hier matin, dans une école pour adultes d'Ottawa.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

La police détient deux suspects en rapport avec cette affaire survenue peu avant 8 h, au Adult High School, au 300, rue Rochester. Les



PATRICK DUQUETTE, LeDroit
L'école a été fermée, hier, après l'incident.

deux individus auraient poignardé à plusieurs reprises deux élèves de 20 ans et un autre de 21 ans. Agresseurs et victimes se connaissaient, pense la police.

L'altercation est survenue dans les couloirs bondés de l'école, peu avant la rentrée des classes de 8 h 10 et s'est terminée dans le lobby de l'établissement. Plus de 1100 élèves fréquentent cette école, qui relève du Ottawa-Carleton District School Board.

Les blessés ont été transportés au pavillon Civic de l'Hôpital d'Ottawa où leur état n'inspirait aucune crainte. Deux des blessés reposaient dans un état jugé «stable», tandis que la santé du troisième était considérée «satisfaisante».

Aucune accusation n'avait encore été portée contre les deux suspects, hier soir. Ceux-ci étaient toujours interrogés par les enquêteurs de la section des crimes majeurs de la police d'Ottawa.

L'école a été fermée, hier, pour donner le temps à la police d'interroger des témoins entassés dans les salles de classe et dans l'auditorium de l'immeuble adjacent.

Des services d'aide psychologique ont été mis en place pour répondre



PATRICK DUQUETTE, LeDroit
La tension était forte, hier, au Adult High School, situé au 300, rue Rochester, à Ottawa, après qu'une altercation eut dégénéré en agression au couteau qui a fait trois blessés.

aux inquiétudes des étudiants qui auraient pu être secoués à la suite de l'altercation.

C'est la deuxième agression au

poignard à survenir en moins d'un an dans un établissement du Ottawa-Carleton District School Board. Un garçon de 15 ans étudiant à

l'école Cairine Wilson de Gloucester avait poignardé quatre de ses collègues et un employé de l'école, le 20 avril 2000.

LA CITÉ COLLÉGIALE OFFRE POUR LA DERNIÈRE FOIS UN DIPLÔME EN SCIENCES INFIRMIÈRES



Ne rate pas ta chance de t'inscrire au programme de diplôme offert pour la dernière fois à La Cité en septembre 2001.

Alors fais vite, inscris-toi sans tarder, ou appelle-nous pour plus de renseignements.



SOIRÉE PORTES OUVERTES À LA CITÉ COLLÉGIALE

Le mercredi 4 avril, de 18 h à 21 h
À la cafétéria du Collège, Pavillon G, rez-de-chaussée

Voici l'occasion de vous renseigner sur :

- les programmes à temps plein et à temps partiel
- les cours offerts le soir et sur Internet
- les services offerts par La Cité collégiale

Vous pourrez également faire une visite guidée du Collège.

Harris a créé des attentes même au Québec

Heureux de voir le gouvernement ontarien déterminé à améliorer le réseau de transport dans la région de la capitale nationale, les élus québécois soulignent toutefois que la région de l'Outaouais doit être consultée à ce sujet.

ISABELLE DUCAS,
ISABELLE RODRIGUE ET
MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Pour le maire de Gatineau, Robert Labine, comme pour le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, une étude sur le transport, incluant la construction d'une autoroute périphérique et de nouveaux ponts, ne doit pas être réalisée sans l'apport

du Québec.

«Vivant sur les lignes limitrophes avec Ottawa, dans le transport, on a les mêmes problèmes et il faut avoir les mêmes solutions. Sinon, on ne peut pas converger ensemble», soutient M. Labine, qui rappelle que, malgré la planification, le réseau de transport régional comporte certaines anomalies. Il mentionne, par exemple, la promenade Vanier qui n'a jamais été raccordée

au pont MacDonald-Cartier.

«La route de ceinture est une bonne idée, et les schémas d'aménagement ont déjà prévu l'emplacement des ponts. Par contre, il faut que ça se fasse de concert avec la province de Québec et les deux municipalités de chaque côté de la rivière, sinon ça ne nous mènera nulle part», poursuit Robert Labine.

Marcel Proulx indique également l'importance d'une étude conjointe entre le Québec et l'Ontario. Mais il plaide surtout pour que les paliers de gouvernements saisissent le moment pour faire avancer les choses. «J'espère qu'on ne va pas neu-

traliser tous les efforts et je souhaite que chaque aspect de l'étude soit analysé séparément. Ce n'est pas parce qu'on ne s'entend pas sur l'emplacement du pont dans l'est que ça doit retarder le pont dans l'ouest ou la route de ceinture. On est en train de se positionner, il ne faudrait pas manquer le bateau.»

Le député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, qui avait fait de l'autoroute périphérique l'un des thèmes de sa campagne, en novembre dernier, se réjouissait également de l'initiative ontarienne. «Une telle route est essentielle pour permettre une meilleure communication entre l'est et l'ouest, a dit le député. On a une seule artère majeure qui traverse la ville en ce moment (le Queensway) et elle se congestionne très rapidement.»

M. Bélanger souhaite qu'une route périphérique permette de contourner le centre-ville d'Ottawa au sud, mais également au nord, c'est-à-dire au Québec. Cette solution permettrait notamment de sortir les camions des centres-villes, sou-

ligne-t-il.

Le député Bélanger souhaite que le gouvernement fédéral participe aux études sur le transport, par l'intermédiaire de la Commission de la capitale nationale (CCN). «Le gouvernement fédéral doit faire sa part», dit-il.

Enfin, le maire d'Aylmer et président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Marc Croteau, s'est réjoui de ces annonces.

Selon lui, il est important que ces discussions mènent, à moyen terme, à la réalisation d'une autoroute de ceinture et donc, à la construction d'un pont à l'ouest de la région et d'un autre à l'est.

«C'est une idée que je défends depuis longtemps, avec Bob Chiarelli. La solution aux problèmes de transports régionaux passe par là et par le développement d'un réseau de trains légers sur rail aux centres-villes de Hull et d'Ottawa. Ce réseau pourrait même s'étendre à Gatineau et à Aylmer pour désengorger les autoroutes et les ponts», a indiqué M. Croteau.

Le Queensway est ajouté au menu routier

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La Ville d'Ottawa demande au gouvernement Harris de payer tous les coûts rattachés à l'éventuel élargissement du Queensway à six voies jusqu'à Kanata, en plus des coûts des viaducs et des échangeurs.

Les élus demandent par ailleurs à Queen's Park d'inclure dans son étude du couloir du Queensway le secteur de la division de l'autoroute 417 et de la route régionale 174 et que la province assume tous les frais de cette amélioration de l'infrastructure provinciale.

Une résolution adoptée par les élus, hier, fait en sorte que la Ville appuie le gouvernement provincial qui démontre l'intérêt de travailler avec elle à divers projets d'infrastructures, dont la route périphérique, les améliorations au Queensway, le projet de train léger et le projet de construction de ponts interprovinciaux.

«La province devra assumer les coûts des autoroutes, échangeurs et viaducs», a rappelé le maire Bob Chiarelli.

«L'expansion du Queensway est

une priorité, lance le conseiller Alex Munter. La province doit l'inclure dans ses plans et elle ne doit pas passer la facture aux contribuables d'Ottawa, prévient-il.

«On parle du fait que la province est obligée moralement et légalement de payer la note pour ses propres infrastructures», ajoute M. Munter, conseiller du quartier Kanata.

Les élus ont tenu, pour la plupart, à inclure les projets de construction de nouveaux liens interprovinciaux dans leur résolution. «Pour que la route périphérique fonctionne, nous avons besoin de deux ponts, l'un à l'est et l'autre à l'ouest», dit le premier magistrat.

Le conseiller Alex Cullen est de ceux qui ne voulaient pas mêler les cartes et qui préféreraient que les ponts interprovinciaux ne soient pas inclus dans la résolution, d'une part parce qu'un tel projet doit pouvoir compter sur la collaboration d'autres gouvernements, dont celui du Québec, a noté M. Cullen. Selon le maire, il serait irresponsable de la part de la Ville de ne pas inclure la question des ponts interprovinciaux dans un portrait d'ensemble en matière de besoins d'infrastructures de transport.

LE PLUS IMPORTANT



SALON

de L'HABITATION & de L'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

du printemps présenté par
STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.

Judi et vendredi seulement!
Les 100 premiers visiteurs recevront un
ENVIROSTACKER GRATUIT.

DE LA CAPITALE NATIONALE!

DES MILLIERS D'IDÉES

- CUISINES ET SALLES DE BAIN
- AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR
- RÉNOVATION
- DÉCORATION
- PISCINES ET SPAS
- PORTES ET FENÊTRES

En collaboration avec
Association d'Ottawa-Carleton des constructeurs d'habitation
Landscape Ontario

PARC LANSDOWNE
29 MARS au 1^{er} AVRIL

NE MANQUEZ PAS

- La Maison en bois rond Confederation en association avec IBM Canada Ltée et Les Industries Lennox
- Le spectaculaire Jardin printanier, une présentation de Landscape Ontario, entourant le projet «Maison de rêve des enfants» en soutien au Manoir Ronald McDonald.
- «Demandez aux experts», une présentation de l'Association des constructeurs d'habitation d'Ottawa-Carleton. Réservez une consultation, à nos frais, auprès d'un constructeur, d'un rénovateur ou d'un designer au stand de l'ACHOC en composant le 723-2926 dès aujourd'hui.
- La Journée de l'arthrite Tylenol. Jeudi seulement. Spécial pour les aînés: 6,50 \$



Expert en cuisine de renommée internationale, Jim Krengel saura vous fasciner par le regard divertissant qu'il porte sur les tendances en aménagement de cuisine.



Paysagiste et animateur de la célèbre émission The Indoor Gardener du réseau HGTV, Denis Flanagan prodiguera une foule de conseils et d'idées de jardinage

HEURES D'OUVERTURE	PRIX D'ENTRÉE
JEUDI10 h 00 - 21 h 30	ADULTES (18 et plus)\$10.00
VENDREDI10 h 00 - 21 h 30	AÎNÉS (65 et plus)\$9.00
SAMEDI10 h 00 - 21 h 30	ADOS (13 - 17)\$5.00
DIMANCHE10 h 00 - 18 h 00	ENFANTS 12 et moins: ..GRATUIT (accompagné d'un adulte)

Stationnement au Parc Lansdowne offert à 3 \$. Il est préférable d'entrer par la promenade Queen Elizabeth.



LE SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.

BUDGET 2001 2002 du gouvernement du Québec

C'est **votre** budget. Consultez-le à compter du jeudi 29 mars à 16 h.

www.finances.gouv.qc.ca

Québec
Ministère des Finances

6 LEDROIT, OTTAWA-HULL, JEUDI 29 MARS 2001

Glen Shortliffe devient président d'Hydro Ottawa Holding

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Glen Shortliffe a été nommé président du conseil d'administration d'Hydro Ottawa Holding Inc, la compagnie mère du service d'électricité d'Hydro Ottawa.

Il remplace John Hamilton, qui a remis sa démission à la Ville d'Ottawa la semaine dernière parce qu'il avait du mal à se plier aux désirs politiques relativement au fonctionnement d'Hydro Ottawa.

Conseiller spécial du gouvernement Harris, M. Shortliffe, rappelés-le, a présenté en 1999 le rapport sur la restructuration et la création de la nouvelle Ville d'Ottawa. Il a été secrétaire du Conseil privé et, plus récemment, à titre d'expert-conseil, a préparé un rapport sur la Commission de la capitale nationale et ses relations avec les villes.

Hydro Ottawa Holding Inc, et ses filiales Hydro Ottawa Ltée et Énergie Ottawa, ont par ailleurs subi une restructuration administrative à la suite d'une décision du conseil municipal.

La méga-structure du service d'électricité municipal avait été conçue par le Conseil de transition d'Ottawa et a été jugée «encombrante». L'exercice de rationalisation été jugé nécessaire par les élus.

La nouvelle structure verra une réduction du nombre de membres au sein des conseils d'administration. Le conseil d'administration d'Hydro Ottawa Holding sera composé de cinq membres et sera présidé par M. Shortliffe. Les deux filiales seront formées de Ron Stewart, président d'Hydro Ottawa Limited, et du maire Bob Chiarelli. Ils siègeront également d'office au conseil d'administration d'Hydro Holding.

Deux autres directeurs, Carole

Workman (jusqu'ici présidente du conseil d'administration d'Hydro Ottawa Limitée) et Richard Raymond (jusqu'ici président du conseil d'administration d'Énergie Ot-

tawa), demeureront en poste à titre de directeurs externes au sein d'Hydro Ottawa Holding.

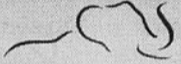
Au sortir d'un huis clos, hier, les élus ont rappelé qu'Hydro Ottawa

est la propriété de la Ville d'Ottawa à 100%. «Nous avons la responsabilité d'offrir un bon service d'électricité au meilleur prix possible», a indiqué le conseiller Alex Cullen.




Michel Gratton,**
Conseiller en sécurité financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 457-4343
Pag. : 760-4411

**R.E.E.R., FONDS MULTI-GESTION
HAUT RENDEMENT À LONG TERME,
MISE DE FONDS GARANTIE.**
appelez-nous, on peut vous aider.

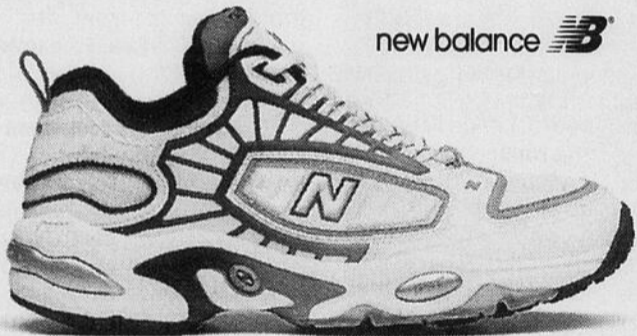


INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS
880, boul. de la Carrière, bureau 200, Hull, Qué. J8Y 6T5
Bureau : (819) 771-6645
(*Assurance de personnes)
(**Assurance de personnes et assurance collective de personnes)



Luc Lauzon,**
Conseiller en sécurité financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 775-3954

Multisports, Multilargeurs.



new balance **B**

1003 Multisports

2A B D 2E 4E


DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUS VOS BESOINS.
POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU JUSTE ÊTRE À L'AISE.

La foulée sportive 1030, boul. St-Joseph, Hull
770-7447

Votre spécialiste en Outaouais

Lunettes COMPÈTES

*Renseignez-vous au magasin.



Simple Vision
Toutes Prescriptions
99\$
Monture et Verres

Double Foyer
y compris invisible
169\$
Monture et Verres

Lunetterie Designer
50%
De Rabais
Monture et Verres

FAITES VITE
Offre Limitée!

Optique Laurier

EXAMEN DE LA VUE

• Centre Rideau.....569-2222	• Centre commercial Carlingwood 761-9999
• Centre commercial Arnprior.....623-7773	• Kanata Centrum.....599-9599
• Masson-Angers, Marché Larose 281-9222	• Hunt Club coin rue Bank.....521-8884
• Renfrew, 108 Raglan St. S.....432-4488	• Gatineau.....246-2222
• Centre commercial St-Laurent..741-4448	• Cornwall Square.....936-6666
• Hull, 295 boul. Saint-Joseph.....771-2222	• Billings Bridge Plaza.....523-7772
• Centre commercial Kemptville..258-2700	• Centre Hawkesbury.....636-0678
• Centre commercial Brockville...345-1119	• Centre commercial O.....236-2222
• Aylmer, Glenwood Plaza.....685-2222	• 141, av. Laurier coin Elgin.....238-9999
• Belleville, Quinte Mall.....967-0000	• Place D'Orléans.....841-9999
• 54, rue Elgin coin Queen.....235-8888	• KINGSTON, 281, rue King.....546-4444



Montre de poche Rockport gratuite!*

Valide du 28 mars au 21 avril 2001
Avec tout achat de chaussures pour hommes ou femmes à prix régulier

Le confort à toute heure

Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis et vendredi

MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232



*Montre de poche gratuite à l'achat d'une paire de chaussures Rockport. Tant qu'il y en aura.

ROCKPORT

© 2001 The Rockport Company, Inc. Tous les droits réservés. ROCKPORT est une marque déposée de The Rockport Company, Inc.



Guy Latraverse, le producteur du spectacle d'ouverture, Isabelle Boulay, ambassadrice culturelle et Rhéal Leroux, directeur général des Jeux de la Francophonie, ont dévoilé les grandes lignes du volet culturel, hier, à Montréal.

Jeux de la Francophonie

Isabelle Boulay nommée ambassadrice culturelle

Parlons d'un bon coup des Jeux de la Francophonie.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit
Montréal

Isabelle Boulay a accepté d'être ambassadrice de la manifestation culturelle et sportive qui se tiendra du 14 au 24 juillet, sur le territoire d'Ottawa-Hull.

La nouvelle a été dévoilée, hier, dans l'édifice centenaire du Monument national, à Montréal.

L'artiste sacrée deux fois à la dernière Soirée des Victoires de la musique sera du spectacle inaugural de la Francofête, le 24 juin, au parc Major.

Elle sera de retour dans la région, le 14 juillet, pour les cérémonies d'ouverture des Jeux de la Francophonie, au parc Lansdowne.

Même si son horaire est passablement chargé, Isabelle Boulay a avoué qu'il lui aurait été particulièrement difficile de décliner l'invitation de Rhéal Leroux et de son équipe.

«J'ai participé à plusieurs concours de la chanson dans ma car-

rière. Ces concours m'ont aidée à débloquer. J'en suis sortie grandie. Ce que j'appréciais le plus, c'était de voir comment les autres les vivaient. À Granby, par exemple, j'ai bien apprécié Dédé Fortin. Cette manifestation va amuser le public et ça va me stimuler.»

«J'ai le goût de me retremper dans une ambiance que j'ai connue et appréciée. Les artistes et les athlètes ont besoin d'événements comme les Jeux pour s'exprimer. Ce sera une occasion unique pour apprendre des choses nouvelles.»

Le rôle que jouera Isabelle Boulay aux Jeux de la Francophonie sera multiple. Elle chantera à deux occasions et elle prêtera entre autre, son nom à diverses promotions, dont le tournage d'une vidéo avec son collègue ambassadeur, Bruny Surin.

«Il y a au moins une chose intéressante, je n'aurai pas à vivre le stress qui m'accompagnait à chaque fois que je participais à un événement du genre. Cette fois-ci, je serai beaucoup plus calme.»

On disait que l'horaire de l'interprète était passablement chargé.

Eh bien, elle a une série de spectacles qui l'attend en France, dès le début d'avril. Puis, à la fin du mois, elle partira en tournée de

promotion. Une tournée qui la mènera partout en Europe et en Scandinavie.

Un rappel: Isabelle Boulay sera aussi sur la scène du Centre national des arts, samedi.

«Je vais trouver le moyen de respirer un peu, cet été.»

Les négociations entre l'organisation des Jeux et l'imprésario de l'interprète, Josélito Michaud, ont commencé, il y a quelques mois. Elles ont connu leur dénouement, peu de temps après le Gala des Victoires.

«Rien n'a changé après son triomphe aux Victoires, a admis le directeur général des Jeux, Rhéal Leroux. On l'a apprécié.»

On a appris, hier, que l'interprète chantera en duo avec Jean-Pierre Ferland, le 14 juillet au soir. La chanson choisie est *Un peu plus haut, un peu plus loin*, que Ferland avait gravée jadis avec Ginette Reno.

«C'est une rencontre qui va en surprendre», a dit le producteur du spectacle des cérémonies d'ouverture, Guy Latraverse.

Isabelle Boulay sera aussi du collectif d'artistes qui va interpréter la chanson-thème des Jeux. C'est Luc Plamondon qui a écrit les paroles. Elle sera entendue pour la première fois, le 25 avril, lors d'une rencontre de presse, à Montréal.

Une production de 3 millions \$

Un spectacle gigantesque précédera le défilé des athlètes

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit et PC — Montréal

Une quinzaine d'artistes, des centaines de figurants, une vingtaine de caméras, le spectacle d'ouverture des Jeux de la Francophonie ne manquera pas d'attirer l'attention.

L'événement multimédia coûtera la rondelette somme de 3 millions \$ et sera présenté le 14 juillet, au parc Lansdowne.

«Le spectacle de Sydney a dépassé les 50 millions \$, a dit le producteur Guy Latraverse. Trois millions de dollars, c'est quand même beaucoup d'argent. Il y a de quoi monter quelque chose de gigantesque.»

Et gigantesque sera le spectacle qui suivra le défilé des artistes et des athlètes qui participeront aux Jeux.

La marquise parle d'elle-même. Jean-Pierre Ferland, Robert Charlebois, Diane Dufresne, Isabelle Boulay, Zachary Richard, Jorane, Daniel Bélanger, Bruno Pelletier, Luck Mervil, Daniel Lavoie, Éric Lapointe et Véronique Dicaire.

Tous réunis sur une même scène.

Une prestation qui gravitera évidemment autour de la francophonie. Celle d'ici. Celle d'ailleurs. Ses luttes. Ses épopées. Racontée en chansons. En danses. En textes.

Le choix des chansons est celui de l'équipe de production. «On a soumis les titres aux artistes et ils ont tous et toutes répondu oui, sans hésitation», a confié Guy Latraverse.

En duo

Un exemple de complicité, Zachary Richard et Roch Voisine ont accepté de chanter en duo. Le Québécois et l'Acadien vont interpréter *Réveille*, de Zachary Richard. Une chanson coup-de-poing sur fond de déportation du peuple acadien.

«Il y a un fil conducteur et il est mené par la chanson française. Il n'y aura aucune chanson originale. Tout a été puisé dans le répertoire existant. En ce moment, on se cherche une finale. Une chanson qui rassemblera tout le monde. Artistes, athlètes et spectateurs.»

La conception du spectacle a été confiée à Dominic Champagne. Les enchaînements viendront de la plume d'Alexis Martin. Charles Barbeau assumera la direction musicale et c'est le comédien de la série Fortier, Pierre Lebeau, qui

sera le narrateur.

«Dominic (Champagne) et moi sommes de très bons amis, a indiqué Guy Latraverse. Il était normal qu'on le recrute pour ce spectacle. Encore plus normal de confier à Alexis Martin la rédaction des textes.»

«Vous pouvez me croire, les créateurs sont véritablement partis. Par moments, je dois les arrêter. Tout coûte cher. On prévoit dépenser plus de 200 000 \$ en éclairage et 100 000 en son.»

Le spectacle entourant les cérémonies d'ouverture pourra être vu en direct à la télé de Radio-Canada et à travers les Amériques par TV5, et en différé, le lendemain, dans les autres pays de la francophonie.

Quant au défilé des artistes et des athlètes, il sera présenté lui aussi en direct, mais à RDI et à TV5.

Les droits d'entrée pour assister à cette soirée sont de 25, 50 et 75 \$. Les billets sont disponibles aux numéros suivants: 741-5505 ou 1 866 741-5505, sans frais. On peut se le procurer en se rendant sur le site Internet des Jeux, www.jeux2001.ca. La soirée commencera à 20 h.

En français seulement

Même s'il se déroulera à Ottawa, le spectacle d'ouverture des Jeux de la Francophonie se fera en français uniquement.

«Ce sont les Jeux de la Francophonie, ce ne sont pas les Jeux franco-anglos», a déclaré le maître d'oeuvre de la cérémonie

d'ouverture, Guy Latraverse, en marge d'une conférence de presse hier.

Le grand spectacle d'ouverture retracera en chansons l'histoire de la langue française en Amérique du Nord, en passant notamment par la déportation des Acadiens et par l'adoption de la loi 101.

«Quand Zachary Richard et Roch Voisine chantent *Réveille*, on voit la déportation qui se passe, a déclaré M. Latraverse.

«Quand Diane Dufresne chante *Oxygène*, dans notre scénario, c'est cette bouffée d'air que la loi 101 a donnée au niveau de la langue.»

M. Latraverse a affirmé qu'il ne s'agissait pas de faire de la politique.

«Bien sûr, c'est un peu politisé, la langue, mais on va vivre avec, on ne cherchera pas à faire un débat politique.»

«On ne cherchera pas à faire un débat politique.»

— Guy Latraverse

Notre-Dame-du-Laus reporte un changement de zonage

YVES SOUCY
Correspondant régional
NOTRE-DAME-DU-LAUS

Devant une certaine opposition qui semblait se dessiner face au projet d'amendement au zonage pour permettre l'implantation d'une mini centrale hydroélectri-

que de 8,2 mégawatts sur le barrage Rapides-des-Cèdres, à Notre-Dame-du-Laus, la municipalité a décidé de reporter la modification du zonage à la séance d'avril.

Ce délai permettra aux membres du conseil municipal de rencontrer les dirigeants d'Énergie Maclaren, cette semaine, pour tenter de négocier des avantages additionnels

pour la municipalité.

«J'avais négocié pour obtenir 125 000 \$, mais le conseil pense qu'il est possible de négocier pour obtenir plus», a déclaré le maire Laurier Sarazin.

Initialement, Énergie Maclaren s'est engagée volontairement à verser 125 000 \$ à la municipalité (l'équivalent de un pour cent des coûts

du projet, comme le fait Hydro-Québec pour tous ses projets d'infrastructures), pour la mise en valeur du potentiel récréotouristique qu'apporterait le future centrale. La municipalité prévoyait notam-

ment aménager des quais, des rampes de mise à l'eau, un musée de la drave et un belvédère sur le toit de la centrale pour permettre aux visiteurs d'observer la production d'électricité.

Des citoyens de Masson-Angers veulent de l'eau avant qu'on ne les oublie

YVES SOUCY
Correspondant régional
MASSON-ANGERS

Les citoyens du secteur Fer-à-Cheval et chemin du Quai, à Masson-Angers, en ont assez d'attendre et exigent d'être raccordés au réseau d'aqueduc municipal avant d'être oubliés par la future ville unifiée.

Les citoyens de ce quartier longeant la rivière des Outaouais sont bien décidés à aller jusqu'au bout pour concrétiser le projet revendiqué depuis une douzaine d'années. Ils ont déposé au conseil municipal massonnois une pétition de 158 noms représentant la presque totalité des résidents riverains.

«Le temps presse avant d'être une grande ville et oubliés sur les tablettes. C'est le temps d'agir aujourd'hui, car l'eau est une source de vie et nous en avons un urgent besoin. Pendant des années, on a parlé d'études, de consultations et de promesses, mais rien n'avance. Aujourd'hui nous voulons une solution une fois pour toutes. Ensemble on se tient et on ne lâchera pas», a déclaré Élisabeth Blanchette, une des instigatrices de la pétition.

Mise à jour

Appelés à se prononcer sur le dossier, tous les élus municipaux massonnois ont donné leur appui au projet et le conseil a mandaté la firme Stantec de mettre à jour l'étude des coûts réalisée en 1997 qui estimait les travaux à 1,21 million \$, soit une moyenne de 9014 \$ pour chacune de 135 résidences du quartier.

Le maire Luc Montreuil a rappelé que le projet ne s'était pas concrétisé, parce que la municipalité n'avait pu obtenir de subventions gouvernementales pour atténuer la facture. Le ministère des Affaires municipales avait justifié sa déci-

sion par le fait que le secteur était situé en zone inondable et à l'extérieur du périmètre d'urbanisation retenu par la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Mais avec le nouveau programme d'infrastructures tripartite (financé à parts égales par le fédéral, le provincial et la municipalité), qui doit être implanté prochainement, et l'importance qu'apporte maintenant le gouvernement à la qualité de l'eau potable, le maire Montreuil est confiant de pouvoir obtenir une

subvention cette fois-ci.

«Après l'incident de Walkerton, qui fait en sorte qu'on a révisé les normes pour l'eau potable, qui sont rendues 10 fois plus exigeantes, je suis sûr que Québec aura une oreille attentive à notre projet», a déclaré M. Montreuil.

Selon une estimation sommaire, le coût total de prolongement du réseau d'aqueduc jusqu'au Fer-à-Cheval pourrait maintenant s'élever à 1,5 million \$, soit l'équivalent de 11 000 \$ par résidence.

ÉPILATION AU LASER

Pour Elle Et Lui

MENTON OU LÈVRE SUPÉRIEURE
45\$

LIGNE BIKINI OU AISSELLES
80\$

BAS DE LA JAMBE OU CUISSSES
225\$

Reservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

- HULL.....771-0790
- ORLÉANS.....824-3334
- ST. LAURENT.....744-1461
- KANATA CENTRUM...824-3334

295, BOUL., ST-JOSEPH FACE LOBLAWS
PLACE D'ORLÉANS, À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER
CENTRE COMMERCIAL, BO-TAN, À CÔTÉ CLUB MONACO
À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER

UNE HONDA À UN PRIX ÉCONOMIQUE C'EST CHEZ LALLIER

PLUS DE
200
VÉHICULES NEUFS
+
100
VÉHICULES D'OCCASION
EN INVENTAIRE

Venez choisir le vôtre!

ARRÊTEZ DE CHERCHER



CIVIC À SEULEMENT **15 800\$***

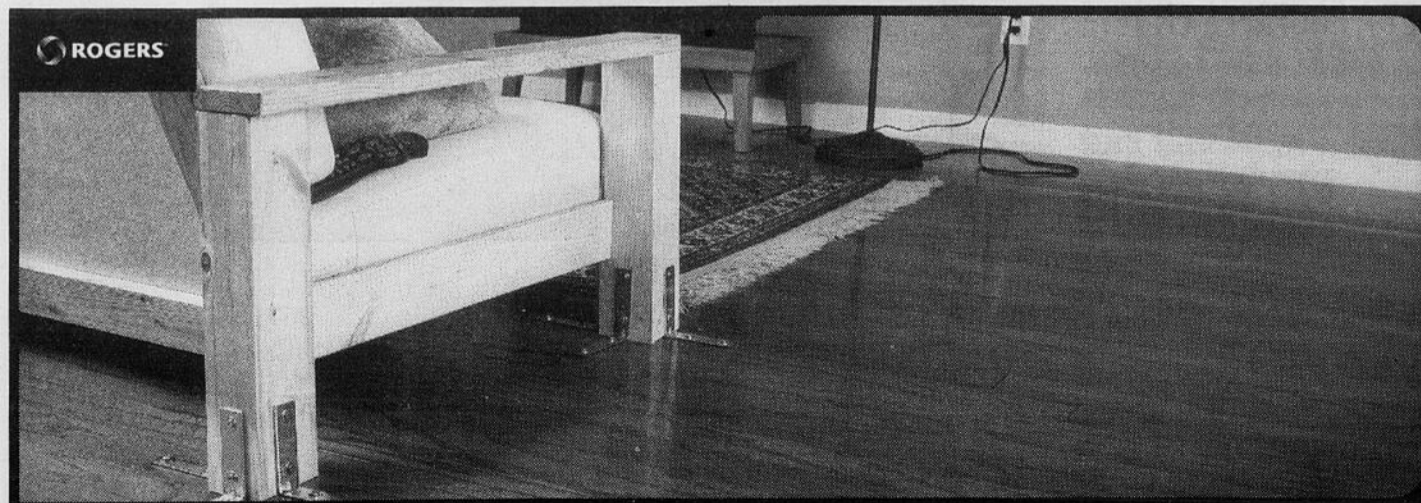
À VOTRE SERVICE **25 ANS!**

CHEZ LALLIER AUTOMOBILE *c'est sûr!*

**981, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL - 778-1444**

Site Web: www.lallierhull.com

*Modèle Civic DX 2001 - ES152PX et du Coupé Civic DX 2001 - EM2111P, transport et prép. (850\$), ainsi que taxes, immatriculation et ass. en sus. Tous les détails chez Lallier Honda.



PLAYBOY TV EST MAINTENANT OFFERT À PRIX RÉDUIT

Seulement 14,95 \$ par mois, incluant la location du terminal numérique, ou 9,95 \$ si vous êtes déjà abonné numérique. Verrouillage parental compris. Commandez en ligne sur notre site Web à l'adresse www.rogers.com ou composez le 1 888 ROGERS1 (1 888 764 3771).



Playboy TV et le concept de la tête de lapin sont des marques de commerce appartenant à Playboy Enterprises International, Inc. et ne peuvent être utilisées qu'avec son accord. ©2001 Playboy Entertainment Group, Inc. La Télé numérique n'est pas offerte dans toutes les régions. Les règles de liaison du CRTC s'appliquent. Fonctionne sur votre téléviseur actuel. Le verrouillage parental est compris avec le terminal numérique. *Rogers est une marque de commerce de Rogers Communications Inc.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 1^{ER} AVRIL OU, SI SEARS EST FERMÉ, AU SAMEDI 31 MARS 2001

Prix COUPÉS!

Pour une courte période de temps seulement!



Notre plus bas prix de l'année

288⁸⁸

TONDEUSE À ESSENCE CRAFTSMAN^{MD}
6 HP, 21 PO, À ENSACHAGE ARRIÈRE

Tondeuse 3-en-1 pour déchiqueter, ensacher ou éjecter l'herbe.
Rég. Sears 429,99.

 COMMANDEZ: 718 436 045

CRAFTSMAN

1999⁹⁹

RABAIS 800 \$. TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN
À MOTEUR 'PRO' KOHLER 17,5 HP, 42 PO
ET À SOUPAPES EN TÊTE

6 vitesses. Tondeuse 42 po pour déchiqueter, ensacher ou éjecter l'herbe.
Ensacheuse vendue séparément. Rég. Sears 2799,99.

Automatique/hydraulique. Rég. Sears 3099,99. **2299,99**

CRAFTSMAN



 COMMANDEZ:
6 VITESSES 718 460 075
AUTOMATIQUE 718 460 095



Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le 1-888-607-3277

Tous les articles accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons vous le livrer à domicile à peu de frais.

SEARS

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

NP0350701

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

Claudette Boyer reçoit l'appui du NPD

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Expulsée du caucus libéral par le chef Dalton McGuinty, la députée provinciale d'Ottawa-Vanier, Claudette Boyer, a reçu l'appui du NPD, qui critique la décision des libéraux à l'endroit de leur collègue.

Claudette Boyer a plaidé coupable, lundi, à une accusation d'entrave à la justice. Après un incident

survenu le 20 août 1999 à Vanier, lors d'une activité au profit du Parti libéral, M^{me} Boyer a menti aux policiers afin de protéger son époux, Jean-Robert Boyer. Celui-ci se trouvait au volant d'une fourgonnette et a frappé Denis Grandmaître, fils de l'ancien député Bernard Grandmaître, lui infligeant des fractures aux jambes.

M^{me} Boyer a obtenu une libération conditionnelle et n'aura pas de dossier criminel.

Après son plaidoyer de culpabilité, la députée Boyer a été expulsée du caucus libéral et siège maintenant comme indépendante.

Le député néo-démocrate de Niagara Centre, Peter Kormos, a critiqué la décision de Dalton McGuinty. «Ce qui est triste, c'est que ce sont les électeurs d'Ottawa-Vanier qui font brutalement les frais de la situation actuelle, en les privant des ressources antérieures dont disposait la députée», écrit M. Kormos dans une lettre adressée au chef libéral.

«En accordant une libération conditionnelle à M^{me} Boyer, le tribunal a jugé qu'il n'y avait pas matière à condamner la députée, souligne aussi le député. Cette dernière a exprimé ses remords en plaidant coupable à l'accusation portée contre elle. Ce plaidoyer de culpabilité a épargné aux contribuables des procédures judiciaires très coûteuses, à la différence de votre propre décision d'entreprendre une bataille juridique, à la fois longue et onéreuse, avec Tony Clement.»

Tony Clement, ministre de la San-

té, a intenté une poursuite contre Dalton McGuinty au sujet d'accusations faites par le chef libéral à son endroit.

«Votre attitude envers M^{me} Boyer apparaît pour le moins contradictoire, voire hypocrite, et également très préjudiciable pour les électeurs de sa circonscription», conclut Peter Kormos.

Du côté des conservateurs, l'adversaire de Claudette Boyer lors de la dernière élection provinciale, Maurice Lamirande, a demandé sa démission.

Dans sa maison de rêve



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Âgée de seulement 18 ans, Sara Charest, d'Ottawa, a pu se prélasser dans sa maison de rêve, hier après-midi, gracieuseté de la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa. Située à Nepean, en bordure d'un terrain de golf, la résidence de 500 000 \$ est complètement meublée et paysagée. Parmi les quelque 2300 prix décernés hier, on retrouve notamment deux autres maisons, une Mercedes-Benz, une Jaguar et une Lexus 2001. La liste complète des gagnants sera affichée le 4 avril dans les pages du Droit. L'édition 2001 de la Loterie des maisons de la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa aura permis d'amasser tout près de 1,5 million \$.

LE VOICI!

ÉCONOMISEZ 1\$

sur le prix d'entrée régulier pour adulte, un coupon par personne

HEURES D'OUVERTURE		PRIX D'ENTRÉE	
Judi.....	10 h 00 - 21 h 30	Adultes (18 et plus).....	\$10.00
Vendredi.....	10 h 00 - 21 h 30	Aînés (65 et plus).....	\$9.00
Samedi.....	10 h 00 - 21 h 30	Ados (13 - 17).....	\$5.00
Dimanche.....	10 h 00 - 18 h 00	ENFANTS 12 et moins.....	gratuit (accompagné d'un adulte)


PARC LANSDOWNE
29 MARS AU 1^{er} AVRIL, 2001

Renseignements supplémentaires : www.ottawahomeshows.com

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

ATTENTION !

Vous cherchez un emploi! Consultez notre site Web (www.csdcce.on.ca) ou vérifiez auprès de l'école catholique de langue française de votre localité.



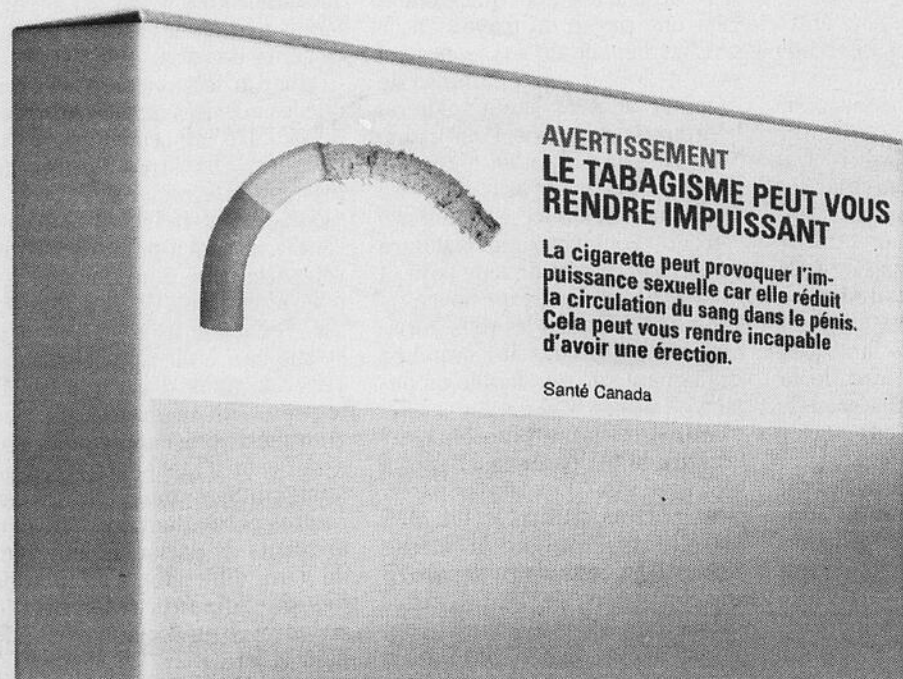
Jacques Blouin
Président

Jean-Jacques Legault
Directeur de l'éducation et secrétaire

875, chemin de comté 17, L'Original, Ontario, K0B 1K0
Téléphone : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098

Site Web - www.csdcce.on.ca
Télécopieur : (613) 675-2921

Les **NOUVELLES MISES EN GARDE** de Santé Canada sur les paquets de cigarettes...



Il est temps de voir si la cigarette est vraiment sexy.

www.infotabac.com
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Canada

Les enfants de la guerre débarquent en Outaouais par centaines depuis le début des années 1990. Au cours des années à venir, leur nombre ira en augmentant. Sommes-nous prêts à les recevoir?

Le grand défi de l'intégration

La Commission scolaire des Draveurs (CSD) de Gatineau devrait recevoir les enfants de 75 % des nouveaux arrivants dans la région d'ici trois ans. Si la CSD se réjouit de leur arrivée prochaine, rien de spécial ne semble avoir été prévu pour faciliter leur intégration.



RENÉE LAURIN
 Le Droit

Les enseignants des classes d'accueil et ceux du régulier bénéficient déjà d'une kyrielle de services pour répondre aux besoins spéciaux des immigrants, selon le porte-parole de la Commission scolaire des Draveurs, Yvon Landry, et on ne voit pas comment on pourrait leur donner plus avec les budgets actuels.

Pourtant, la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO), qui reçoit des immigrants depuis une quinzaine d'années, commence à réaliser qu'il faudra peut-être en faire plus pour ces élèves et songe même à revoir son mode de fonctionnement pour améliorer les services qui leur sont offerts.

«Il y a quelques années, la clientèle immigrante venait surtout d'Europe. Depuis quelque temps nous recevons une clientèle africaine moins scolarisée», note le directeur général de la CSPO, René Nadeau.

Dans ces circonstances, l'intégration directe est devenue impensable. «Il faut repenser notre approche en fonction de l'alphabétisation des clientèles», dit-il.

Dans les deux commissions scolaires, les nouveaux arrivants qui ne maîtrisent pas la langue sont habituellement dirigés vers les classes d'accueil pour une période de 10 mois et cela tant au primaire qu'au secondaire.

Lorsque de nouveaux immigrants arrivent en milieu d'année, on tente dans la mesure du possible d'ouvrir de nouvelles classes. À la CSPO, toutefois, la tendance jusqu'ici a été d'intégrer directement ces jeunes dans les classes

régulières en leur donnant des mesures de soutien en français à raison d'une heure ou deux par semaine.

Mis à part ces services réguliers, les immigrants qui éprouvent des problèmes particuliers d'intégration bénéficient des services habituellement offerts à tous les autres élèves de l'école.

Ces services, on les appelle les services en adaptation scolaire. Ceux-là même qui sont partagés entre les handicapés, les élèves ayant des troubles de comportement et des troubles d'apprentissage. Lorsqu'un élève éprouve des troubles d'apprentissage, par exemple, il sera vu par le psychologue de l'école pour une évaluation, puis référé à l'orthopédagogue ou à l'orthophoniste selon le type de besoin identifié.

Si un enfant de la guerre semble éprouver des troubles plus profonds reliés à son vécu, on pourra le référer au psychologue du CLSC pour un suivi. Or, à Gatineau, le CLSC n'a que deux psychologues à temps partiel pour répondre aux besoins de l'ensemble des écoles primaires de son territoire.

Huguette Cousineau, chef administrative du programme de services sociaux et de santé en milieu scolaire, soutient qu'un enfant très traumatisé par la guerre pourra être vu en priorité. Elle précise toutefois qu'il y a très peu de demandes en ce sens. La gêne et les différences culturelles peuvent expliquer selon elle les réticences des immigrants à consulter un psychologue.

«Cela ne signifie pas pour autant que les besoins soient absents, dit-elle. Si on avait plus de psychologues, on irait peut-être plus au devant.»

À la polyvalente Le Carrefour, à Gatineau, seule école secondaire de la CSD à offrir les services d'une classe d'accueil, on a mis sur pied un programme de pairs aidants.

Un habitué de l'école est jumelé avec un nouvel élève venu d'ailleurs pour faciliter son intégration. Ce service s'adresse autant aux élèves venus d'Abitibi qu'à ceux arrivés d'Afrique.

«Ces services ne seront jamais suffisants pour répondre à tous les besoins», convient M. Landry de la CSD. Mais selon lui, les services offerts dans sa commission scolaire sont comparables, sinon supérieurs, à ce qui est offert ailleurs.

Forger des liens de confiance

Des marionnettes au secours des enfants de la guerre. Sethia Desai trouvait l'idée géniale lorsqu'elle a soumis son projet à quelques écoles de l'Outaouais.

RENÉE LAURIN
 Le Droit

Mais le projet n'a pas reçu l'accueil souhaité. «Avec la réforme, les professeurs sont tellement débordés qu'ils ne veulent plus entendre parler d'activités extra-curriculaires», croit-elle.

Jean-Marc Soutières, directeur de l'école Lac-des-Fées, à Hull, a une autre explication. «Les parents ne veulent pas entendre parler de ce type de projet, dit-il. Ils veulent oublier et ne veulent surtout pas qu'on mette d'étiquette sur leurs enfants.»

Il se demande d'autre part s'il est nécessaire de cibler ces enfants en montant un programme juste pour eux. Toute cette démarche d'expression, ne la font-ils pas naturellement entre eux, à leur manière, s'interroge M. Soutières.

Mais tout est dans la façon de présenter les choses, croit M^{me} Desai. Ce qu'elle voulait c'était donner à des enfants traumatisés par la guerre un moyen d'exprimer leur vécu sans qu'on leur dise: «Voilà, vous allez parler de la guerre». Son idée consiste à apprendre aux enfants à manipuler les marionnettes, à fabriquer leurs costumes et à faire de la mise en scène. Ce faisant, elle espère qu'ils finiront par parler de la guerre.

«De vive voix, ils n'en parleront pas, dit-elle, mais il peuvent arriver à le faire s'ils ont l'impression que c'est une autre personne qui parle.»

Et il n'y a pas que les marionnettes qui puissent venir à bout

Adriana Jasenica, du collège Saint-Alexandre, a connu la guerre en ex-Yougoslavie. À son arrivée ici, elle a découvert l'immense dévouement que lui procurait le sport.

de leurs réticences. M^{me} Desai croit que les écoles devraient mettre sur pied des groupes de discussion, des activités culturelles et sportives pour permettre à ces jeunes de s'exprimer.

Plusieurs enseignantes de classes d'accueil estiment qu'elles font déjà une partie du travail en ce sens en demandant aux jeunes qui savent écrire, par exemple, de raconter un événement triste ou heureux dans leur vie. Pour Elaine Marcil, de la polyvalente de l'Île, l'expérience s'est avérée fructueuse jusqu'ici. En général, ceux qui n'ont pas connu la guerre parlent du départ de leur pays et les autres, de leur expérience de guerre. Les détails les plus horribles sont souvent là, couchés froidement sur une feuille de papier.

Faut-il en faire plus encore? Prendre le temps de jaser seul à seul avec eux? Les laisser parler peut parfois suffire, croit M^{me} Marcil, qui enseigne en classe d'accueil au secondaire depuis 15 ans.

Mais tous les enseignants n'ont pas la même disponibilité, ni la

même facilité à établir des liens de confiance avec leurs élèves. France Rainville, enseignante en classe d'accueil à la polyvalente Le Carrefour, rappelle que les enseignants du régulier qui ont jusqu'à 38 élèves par classe au secondaire n'ont pas vraiment le temps ni toujours le désir de faire ce genre de suivi.

Dans un tel contexte, elle croit que les activités parascolaires ont beaucoup d'importance, ne serait-ce que pour faire tomber les préjugés interraciaux.

Certaines démarches commencent d'ailleurs à poindre à l'horizon. À la suite d'un incident à la polyvalente de l'Île, l'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais a été appelée à intervenir auprès d'un groupe de jeunes. Elle a monté un programme de prévention du racisme sous forme d'ateliers entre jeunes immigrants et québécois. Ces rencontres permettent aux nouveaux arrivants de parler de leur vécu, de leurs difficultés d'adaptation. Les participants réfléchissent ensuite à ce qu'ils pourraient faire pour aider.

Les coûts montent à l'Université d'Ottawa

ISABELLE DUCAS
Le Droit

La facture supplémentaire que l'Université d'Ottawa devra payer pour la construction de son nouveau pavillon d'ingénierie s'élève à 12 millions \$.

Plutôt que de coûter 35 millions \$, tel que prévu au départ, l'École d'ingénierie et des technologies de l'information (EITI), en chantier

depuis un an, coûtera 47 millions \$ à construire, une hausse de 34 %.

L'Université d'Ottawa explique cette hausse par l'augmentation du prix des matériaux de construction au cours des derniers mois, mais aussi par l'ajout de classes et de laboratoires dans le nouveau pavillon, en raison de la hausse prévue du nombre d'étudiants.

L'Association de la construction de l'Ontario estime que le prix des matériaux de construction a aug-

menté de 22 % à 25 % au cours des 18 derniers mois.

L'Université a aussi dû repousser de septembre 2001 à janvier 2002 l'ouverture de l'EITI, en raison de la pénurie d'ouvriers qualifiés dans le domaine de la construction.

L'Université ne prévoyait pas devoir recueillir des fonds pour son nouveau pavillon. Mais avec la hausse des coûts, la facture supplémentaire de 12 millions \$ devra être payée par la campagne de fi-

nancement de l'établissement, qui doit être lancée bientôt.

Hausse des droits de scolarité

L'Université d'Ottawa a aussi annoncé que les droits de scolarité allaient augmenter de trois pour cent au cours de la prochaine année scolaire, puis de 1,9 % au cours des deux années suivantes. Ça signifie que les droits de scolarité seront de 4009 \$ pour l'année scolaire 2001-2002, pour la plupart des

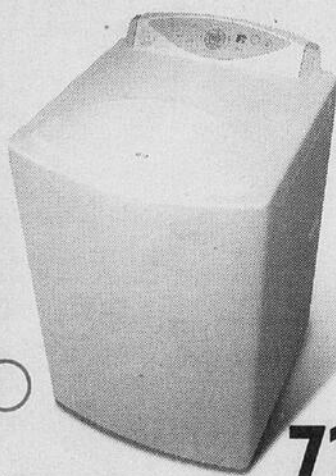
programmes.

Par contre, certains programmes sont frappés de hausses beaucoup plus importantes: 31 % pour le programme de Common Law, 10 % pour le droit civil, quatre pour cent pour le génie et les sciences informatiques. Pour la médecine, où les études coûtent 8500 \$ par année, la hausse n'est pas encore fixée.

Pour les programmes de maîtrise et de doctorat, la hausse sera de 2,7 % en moyenne.

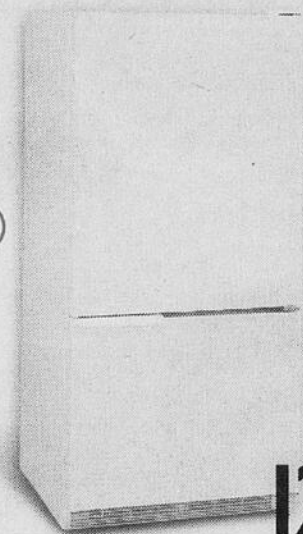
Chez La CORBEIL TPS se fait laver!

Nous vous offrons un rabais équivalent à la TPS sur un vaste choix de marques sélectionnées.



725⁹⁹⁹\$

Laveuse LG
• extra-grande capacité
• largeur 24 po
• système de rotation de la cuve inox



1299⁹⁹⁹\$

Réfrigérateur Amana
• 18 pi³
• congélateur en bas



725⁹⁹⁹\$

Réfrigérateur Inglis
• 18 pi³
• blanc

Zéro dépôt
Zéro intérêt
avant

2003

sur marques sélectionnées

L'ASSURANCE
PROTECTION
DE PRIX

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX CORBEIL

Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat*.

KitchenAid et KitchenAid Série Architect



Maintenant chez Corbeil



CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS

Le spécialiste de l'électroménager!

* Sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. ** Aucun dépôt, aucun intérêt avant 2003, si payé en totalité avant le 12 janvier 2003 sur tout appareil LG, GE, Amana, Inglis, Whirlpool, Whirlpool Gold, KitchenAid, KitchenAid Série Professionnelle, KitchenAid Série Architect, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. Le financement 2003 peut être combiné à l'offre du rabais équivalent à la TPS. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Offres valables jusqu'au 16 avril 2001, sauf sur GE, jusqu'au 9 avril.

GATINEAU > 425, boul. Maloney E. (Voisin de Meubleur Angèle) (819) 643-9800

OTTAWA > 2685 Iris Street (Pinecrest Shopping Centre) (613) 828-4033

Aussi à : Brossard, Chicoutimi, Dollard-des-Ormeaux, Granby, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal, Québec, Saint-Jérôme, Saint-Léonard, Trois-Rivières et Sherbrooke.

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 11H À 17H

MEILLEUR VÉHICULE UTILITAIRE AU PAYS EN 2001

VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM



Association des Journalistes
Automobile du Canada



Mazda Tribute 2001

DX-I4 ACHETEZ À PARTIR DE **21 750\$***

• Moteur de 130 ch avec boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Conception OptiSpace^{MC} qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Console centrale • Barre de protection dans les portes • Traction avant • Volant inclinable • Roues de 16 po • Transmission intégrale (à activation automatique ou manuelle) disponible sur le modèle DX-I4 à un prix d'achat de seulement 24 400\$*

LX-V6 ACHETEZ À PARTIR DE **26 540\$***

Inclus les caractéristiques du DX-I4, plus :

• Moteur de 200 ch, le plus puissant de sa catégorie avec boîte automatique • Télédévrouillage des portes • Phares antibrouillards avant • Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en alliage • Porte-bagages de toit • Glaces de teinte foncée • Transmission intégrale (à activation automatique ou manuelle) disponible sur le modèle LX-V6 à un prix d'achat de seulement 29 190\$*

ES-V6 ACHETEZ À PARTIR DE **28 880\$***

Inclus les caractéristiques du LX-V6, plus :

• Sièges en cuir • Changeur de 6 CD monté dans le tableau de bord, lecteur de cassette et 7 haut-parleurs • Toit ouvrant à commande électrique • Système de freinage antiblocage aux 4 roues avec système de répartition de freinage électronique • Siège du conducteur réglable à commande électrique • Volant gainé de cuir • Transmission intégrale (à activation automatique ou manuelle) disponible sur le modèle ES-V6 à un prix d'achat de seulement 31 530\$*

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA[®] Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



MAZDA

www.mazda.ca

LES DIPLÔMÉS OBTIENNENT UN RABAI ADDITIONNEL DE 750 \$ À L'ACHAT OU LA LOCATION.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

* Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Tribute DX-I4 2001 neufs, modèle WSDS51AH00, les Mazda Tribute DX-I4 2001 neufs avec transmission intégrale, modèle WTDS51AC00, les Mazda Tribute LX-V6 2001 neufs, modèle WSLZ71AA00, les Mazda Tribute LX-V6 2001 neufs avec transmission intégrale, modèle WTLZ71AA00, les Mazda Tribute ES-V6 2001 neufs, modèle WSTZ71AD00 et les Mazda Tribute ES-V6 2001 neufs avec transmission intégrale, modèle WTTZ71AD00. Frais de transport et préparation (1 095 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Offre d'une durée limitée.

Modèle illustré : Mazda Tribute ES

LOCATION
Recommandée
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

Le chef adéquate rencontre ses militants

Dumont veut rapprocher le gouvernement de la région

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, entend faire tout son possible pour que le prochain gouvernement provincial collabore de plus près avec les dirigeants de l'Outaouais.



ARCHIVES

Mario Dumont
De passage dans la région, hier, le politicien a parlé à ses militants de sa vision de l'avenir de l'Outaouais. La prospérité, à son avis, passe d'abord par le parachèvement de l'autoroute 50. La communauté, croit-il également, gagnera en travaillant à la diversification de son économie. «L'Outaouais se retrouve dans une situation particulière. Tous les députés provinciaux de la région sont regroupés sous une seule bannière. Les relations avec l'autre parti deviennent par le fait même intéressantes», a-t-il déclaré lors d'une rencontre avec les journalistes.

«Votre région apporte beaucoup

au Québec. Le gouvernement devra s'assurer qu'elle fasse davantage partie de la vie politique et écono-

mique de la province», déclare-t-il. Le chef n'a pas caché que les échanciers de son parti seront

chambardés au cours des prochains mois. Il travaillera de plus en plus en fonction des prochaines

élections provinciales. «Nous savons que ça s'en vient et voulons être le plus prêts possible», dit-il.

MEILLEURS ACHATS CHEVROLET

CHEVROLET CAVALIER VL 2001

- Garantie de 5 ans du groupe propulseur
- Système de freinage antiblocage • AM/FM stéréo
- Moteur de 2,2 L et 115 HP • Boîte Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Dispositif antivol

À l'achat
14 198 \$⁺

Transport en sus

LOCATIONPLUS 48 mois
199 \$⁺ avec 0 \$⁺ ou **1,9 %**⁺

par mois
PLUS transport et dépôt de sécurité

Taux de crédit à l'achat jusqu'à 60 mois

Pour seulement 55 \$⁺ de plus par mois, obtenez ces caractéristiques additionnelles:

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatisation • Télédévrouillage
- AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts

CHEVROLET MALIBU 2001

- Moteur V6 de 3,1 L et 170 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatisation • Siège arrière divisé 60/40, dossier rabattable • système de freinage antiblocage aux 4 roues • AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Verrouillage électrique des portes

LOCATIONPLUS 48 mois
268 \$⁺

1 680 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité OU 305 \$ avec 0 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité

À l'achat comptant
20 998 \$⁺ ou **1,9 %**⁺

Transport en sus

Taux de crédit à l'achat jusqu'à 36 mois

ALERO GX 2001 par OLDSMOBILE

- Moteur Twin Cam de 2,4 L et 150 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée • Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Suspension indépendante aux 4 roues • Climatisation • Siège arrière divisé 70/30 rabattable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts

LOCATIONPLUS 48 mois
258 \$⁺

1 615 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité OU 290 \$ avec 0 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité

À l'achat comptant
19 498 \$⁺ ou **1,9 %**⁺

Transport en sus

Taux de crédit à l'achat jusqu'à 36 mois

1,9%

Taux de crédit à l'achat⁺

De 36 à 60 mois

CHEVROLET VENTURE VALUE VAN 2001

- Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatisation • Siège d'enfant incorporé • Deux portes coulissantes

LOCATIONPLUS 48 mois
238 \$⁺

3 620 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité OU 318 \$ avec 0 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité

À l'achat comptant
22 998 \$⁺ ou **1,9 %**⁺

Transport en sus

Taux de crédit à l'achat jusqu'à 60 mois

★★★★ CINQ ÉTOILES POUR LA SÉCURITÉ**

CHEVROLET IMPALA 2001

- Moteur V6 de 3,4 L à ISC
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatisation • Télédévrouillage • Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs/ouvre-coffre à commande électrique • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Sièges pour 6 occupants

LOCATIONPLUS 48 mois
298 \$⁺

3 790 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité OU 387 \$ avec 0 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité

À l'achat comptant
23 998 \$⁺ ou **1,9 %**⁺

Transport en sus

Taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois

★★★★ CINQ ÉTOILES POUR LA SÉCURITÉ**

CHEVROLET TRACKER 4x4 2001

- Système 4x4 avec « passage à la volée » • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Glaces teintées • Climatisation

LOCATIONPLUS 36 mois
238 \$⁺

2 990 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité OU 324 \$ avec 0 \$ en versement initial PLUS transport et dépôt de sécurité

À l'achat comptant
21 688 \$⁺ ou **1,9 %**⁺

Transport en sus

Taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois

Pour seulement 40 \$⁺ de plus par mois, obtenez ces caractéristiques additionnelles:

- Boîte automatique • Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs à commande électrique • Télédévrouillage
- Régulateur de vitesse/volant inclinable

ÉGALEMENT DISPONIBLES AU TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT DE 1,9 % :

BLAZER, PICK-UP S-10, ASTRO, SILHOUETTE, INTRIGUE.

gmcanada.com

Pour les plus récents renseignements, rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet • Oldsmobile, visitez notre site www.gmcanada.com ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.

*Basé sur un taux annuel à la location de 1,9%/2,9%/2,9%/2,9%/5,9%/1,9% d'une durée de 48/48/48/48/36 mois pour Cavalier VL R7Z/Malibu R7Z/Alero GX R7Z/Venture Value Van R7Z/Impala R7Z/Tracker R7Z. Frais de 0,12 \$ du kilomètre excédant 60 000/80 000 km pour 36/48 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 5 396 \$/9 418 \$/8 875 \$/11 296 \$/10 650 \$/12 015 \$ (Cavalier VL R7Z/Malibu R7Z/Alero GX R7Z/Venture Value Van R7Z/Impala R7Z/Tracker R7Z) plus taxes applicables. Autres modalités de location offertes. †Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 1,9%. Le versement mensuel est de 285,99 \$/216,52 \$/174,84 \$ pour 36/48/60 mois. Le coût de financement est de 295,64 \$/392,96 \$/490,40 \$. L'obligation totale est de 10 295,64 \$/10 392,96 \$/10 490,40 \$. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant financé et le versement initial/l'échange. ‡Le versement mensuel LOCATIONPLUS et le taux de crédit GMAC à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le prix - à l'achat comptant - indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre exprimé à un taux annuel qui est de 5,73%/7,63%/4,46%/3,94%/4,16% (Malibu R7Z/Alero GX R7Z/Venture Value Van R7Z/Impala R7Z/Tracker R7Z). *†‡Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles Cavalier VL R7Z/Malibu R7Z/Alero GX R7Z/Venture Value Van R7Z/Impala R7Z/Tracker R7Z 2001 neufs ou de démonstration équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile de l'Ontario (à l'exception du nord-ouest de l'Ontario). Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les offres à la location et à l'achat ne comprennent pas le transport (730 \$/795 \$/795 \$/940 \$/895 \$/810 \$ pour Cavalier VL R7Z/Malibu R7Z/Alero GX R7Z/Venture Value Van R7Z/Impala R7Z/Tracker R7Z). L'immatriculation, l'assurance ou les taxes. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. **Chevrolet Venture détient une cote cinq étoiles pour la sécurité du conducteur lors d'essais de choc latéral. Chevrolet Impala a mérité une cote de sécurité 5 étoiles aux essais de collision frontale du gouvernement pour le conducteur et le passager avant. Essais effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA/VE.U.). Consultez votre concessionnaire pour les conditions ou les détails. †Basé sur une LOCATIONPLUS à 254 \$ par mois avec versement initial de 0 \$ pour Cavalier VLX R7Y. ‡Basé sur une LOCATIONPLUS à 278 \$ par mois avec versement initial de 2 990 \$ pour Tracker niveau amélioré R7R.

loto-québec résultats

Tirage du 2001-03-28	
1 ^{er} numéro 145748 25 000 \$ numéro décomposable	2 ^e numéro 792162 50 000 \$ numéro décomposable
3 ^e numéro 921650 100 000 \$ numéro décomposable	4 ^e numéro 827285 ALLEZ À LA TÉLÉ numéro non décomposable

Tirage du 2001-03-28	
12 19 32 34 39 43	Numéro complémentaire: 35

Tirage du 2001-03-28	
02 07 18 22 24 41	Numéro complémentaire: 14

Tirage du 2001-03-28	
01 03 04 07 11	NUMÉRO 951534

Tirage du 2001-03-28	
13 17 19 24 25	3 4
30 31 32 44 45	819 2465
47 49 60 62 69	

Le jeu doit rester un jeu.
Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC.

Une caissière s'avoue coupable d'une fraude de 463 000 \$

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Même si la perte réelle de la cais-

se n'est que de 94 000 \$, c'est à une accusation de fraude totalisant 463 000 \$ à laquelle a plaidé coupable, hier, une ex-employée de la Caisse populaire Saint-Raymond, à

Hull, Pascale Millien.

La femme de 25 ans, qui travaillait à la succursale de la rue Georges-Bilodeau depuis deux ans, au moment de l'incident, a reconnu avoir, entre le 1^{er} et le 15 février 2000, procédé au dégel des fonds provenant de 11 chèques totalisant plus de 463 000 \$ et qui avaient été déposés dans sept caisses populaires de la région de Montréal.

Les chèques en question avaient préalablement été déposés par des individus qui sont par la suite entrés en contact avec l'accusée qu'ils ont finalement convaincue de collaborer.

M^{lle} Millien a donc accepté, moyennant le versement d'une somme de 1000 \$, de dégeler les

montants des 11 chèques, permettant ainsi aux complices montréalais d'encaisser sur-le-champ les chèques qui avaient été déposés dans les guichets automatiques des différentes caisses.

Selon l'enquête menée par la police de Hull et le Service de sécurité des caisses, Pascale Millien a utilisé la méthode manuelle pour dégeler, le 7 février 2000, les quatre chèques de 39 250 \$ et le lendemain les sept chèques de 43 755 \$.

Le visionnement des cassettes montre l'employée, aux heures et aux dates précises, assise à l'ordinateur de la caisse, occupée à effectuer différentes opérations.

À la suite de son arrestation, Pascale Millien a indiqué aux policiers

que quatre individus lui avaient rendu visite la fin de semaine précédant le crime, pour solliciter sa collaboration et qu'ils lui ont versé 1000 \$ pour qu'elle dégèle des fonds à partir de son poste de travail de la rue Georges-Bilodeau.

Il va sans dire que Pascale Millien n'est plus à l'emploi de la Caisse populaire Saint-Raymond et qu'elle devra se représenter en cour, le 27 juin, alors que le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, prendra connaissance du contenu du rapport présentiel demandé par les parties.

Chartrand attendra en prison

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Christian Chartrand, 26 ans, de Hull, a échoué dans sa tentative de convaincre la Cour de le remettre en liberté, malgré son implication dans les présumés enlèvement et séquestration d'un adolescent de 19 ans qui lui devait de l'argent.

Le juge Bernard Dagenais a estimé qu'il était préférable, dans l'optique de la sécurité du public et le meilleur intérêt de la justice, que Chartrand demeure détenu, lui qui fait face à des accusations d'enlèvement, de séquestration, d'extorsion, de vol qualifié, de voies de fait et de trafic de stupéfiants.

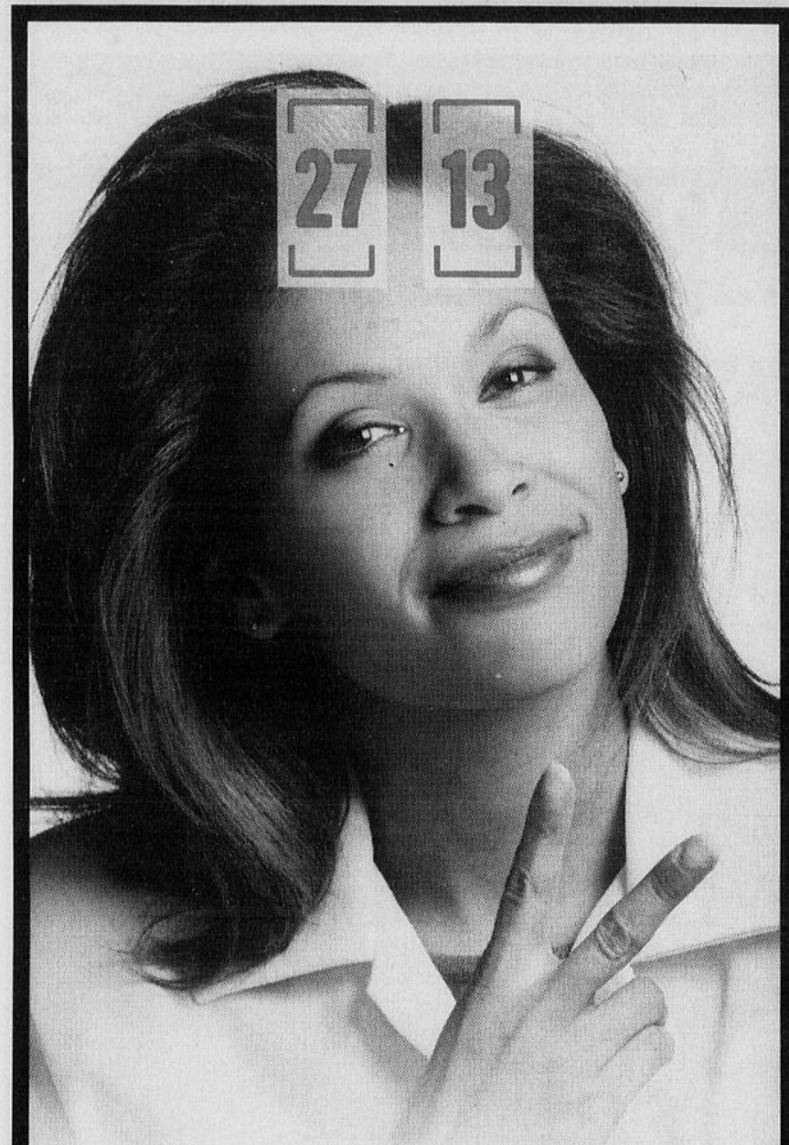
La fin de semaine dernière, Chartrand et deux autres individus auraient enlevé un adolescent devant le restaurant Tim Horton, boulevard Gréber, à Gatineau, pour ensuite le forcer à monter dans un véhicule et le conduire à un appartement du boulevard Saint-Joseph, à Hull.

Le jeune homme a été libéré grâce à une employée du restaurant avait pris en note le numéro de plaque d'immatriculation du véhicule utilisé par les trois accusés.

C'est une dette de drogue contractée par la victime envers Chartrand qui expliquerait l'incident. L'accusé aurait «fronté» de la marijuana à la victime qui tardait à lui remettre les 240 \$.

Quelques jours auparavant, Chartrand s'en était pris physiquement à la même victime dans l'espoir de récupérer son argent.

Christian Chartrand reviendra en cour le 5 avril.



**Aujourd'hui,
Elena a choisi 2 numéros.
Ce soir, Banco en tirera 20.**

10 fois plus qu'il n'en faut pour gagner.



18 ans+

Chaque jour apporte ses numéros.

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS
Depuis 1962

FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

Choisissez parmi plus de 220 styles de vin (à des prix de valeurs différentes) Ajoutez des frais de service de 25 \$ pour produire votre vin dans nos emplacements.

OU PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DANS NOS EMPLACEMENTS

47.99 PAR LOT
Produit 28-30 (750ml.) btls par lot.
Vintage 28 - vins de 4 semaines

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

130 Robertson Rd., Bells Corners 721-9945 957 Gladstone Ave. W., Ottawa 722-9945

En vente MAINTENANT!
Economisez sur capsulateurs, bouchonneuses, présentoirs à vin et plus. Doublez vos points sur les différents styles de bière en inventaire. Doublez et triplez vos points sur une sélection de vins 4 semaines et premium.

BUDGET

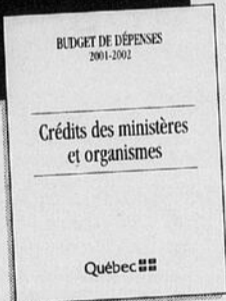
2001-2002

Québec
Les Publications du Québec



Discours sur le budget
20,95 \$

Also available in English



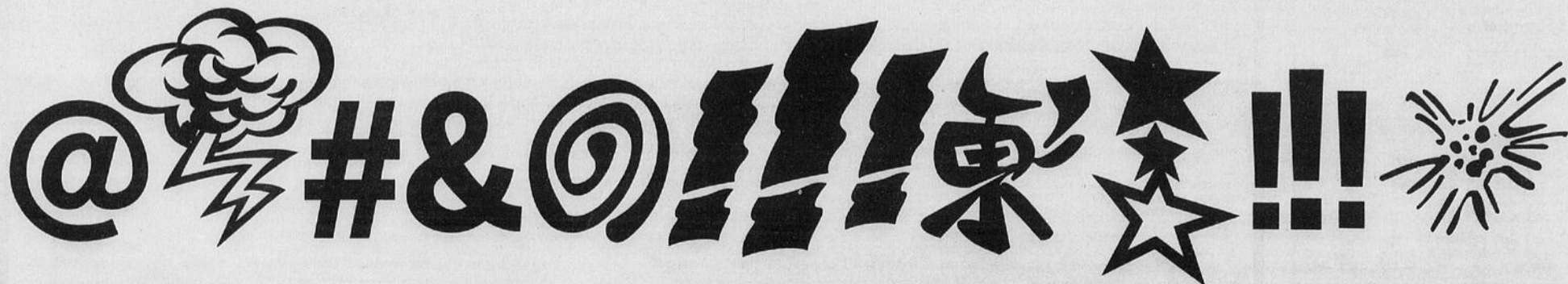
Budget de dépenses
32,95 \$

Also available in English

En vente le 29 mars à la librairie du Soleil à compter de 16 h

Vente et renseignements

Chez votre libraire
Librairie du Soleil inc.
Village Place Cartier
425, boul. Saint-Joseph
Hull
(819) 595-2414



La région

Réfection du manoir Papineau

Les maires de Papineau veulent rencontrer Sheila Copps

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La MRC Papineau s'adressera en haut lieu pour dénouer l'impasse qui subsiste au sujet du manoir Papineau, à Montebello, depuis que le gouvernement du Canada a refusé d'accorder à Parcs Canada l'argent requis pour finaliser les travaux de restauration de l'édifice patrimonial qui sont à demi complétés.

Les maires comptent rencontrer le ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, pour la convaincre de verser les 5,4 millions \$ nécessaires pour compléter les travaux entrepris au manoir et à ses dépendances à l'automne 1998, afin de mettre le site historique en valeur.

«Une fois mis en valeur, le site du manoir Papineau devrait attirer 40 000 visiteurs par année. Laissé dans l'état actuel, le nombre de touristes sera sûrement bien inférieur», a laissé entendre le maire de Montebello, Jean-Paul Descoeurs, qui dit compter sur la réalisation de ce projet pour accroître la clientèle touristique dans sa municipalité et sur le territoire de la Petite-Nation.

Faute de moyens financiers adéquats, Parcs Canada n'ouvrira le manoir aux visiteurs que cinq jours par semaine au lieu de sept à compter du 12 mai, ce qui réduira d'autant la clientèle touristique.

On se souvient que Parcs Canada estimait le coût des travaux à 7,5 millions \$, il y a quelques années. Patrimoine canadien a versé une tranche de 3,5 millions \$ pour la première étape des travaux à l'agence fédérale chargée de la gestion du site historique. Cependant,

il manque encore 5,4 millions \$ pour achever les travaux, puisque les chiffres ont été ajustés en fonction de la hausse des prix sur le marché depuis la présentation du rapport par Parcs Canada.

D'autre part, le maire Descoeurs

voudrait que le comité des maires de la MRC rencontre également le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Alfonso Gagliano, afin de régler le problème d'enclavement du site du manoir Papineau.

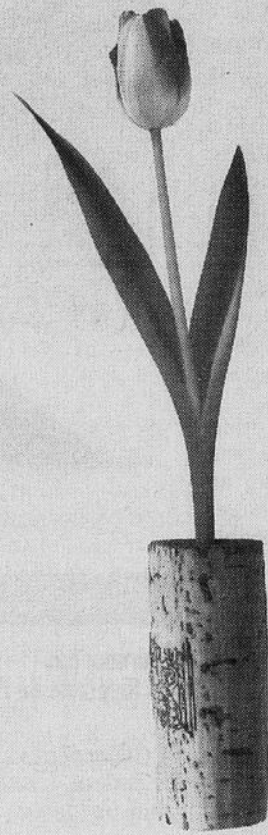
«Je sais que des discussions ont cours entre ce ministère, Parcs Canada et le propriétaire du terrain, C.P. Hotels, pour trouver une solution», a dit le maire, qui commence à s'impatienter.

Présentement, les visiteurs ne

peuvent accéder au site du manoir sans emprunter les routes du Château Montebello. Le maire voudrait bien que C.P. Hotels cède une partie de son terrain pour que le manoir soit accessible directement de la route 148.

POUR 3 JOURS SEULEMENT. LES 29, 30 ET 31 MARS 2001.

CÉLÉBREZ LE PRINTEMPS!



Obtenez un bon d'achat de 10\$ par tranche d'achat de 100 \$.

18+

La modération
a bien meilleur goût.

EducValcool



SAQ

www.saq.com

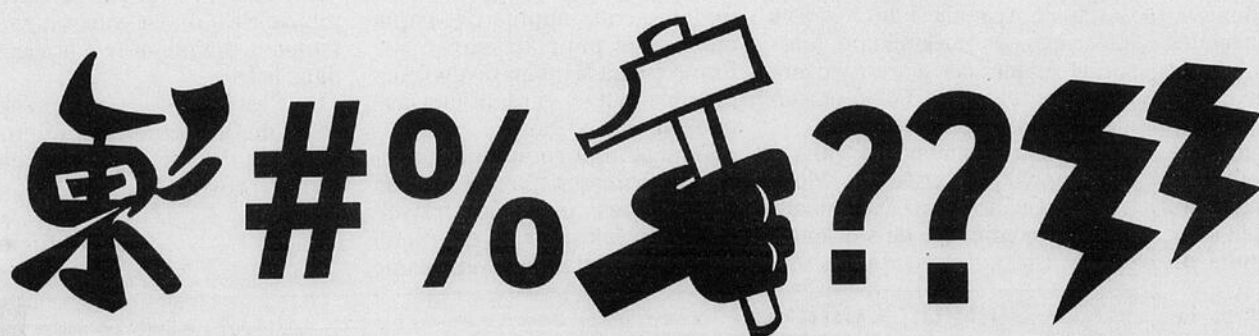
18 ans et plus. Quantités limitées. Bon échangeable du 8 avril au 6 mai 2001.

Ne peut s'appliquer à l'achat de chèques-cadeaux. Les achats ne sont pas cumulatifs. Agences SAQ, titulaires de permis, Comptoirs Vin en vrac et SAQ.com exclus.

Les élus des Collines préfèrent l'autoroute 5

Le Droit

La MRC des Collines-de-l'Outaouais croit fermement qu'il serait plus opportun de prolonger l'autoroute 5 vers le nord que de corriger la courbe du chemin Pine sur la route 105. Elle demande donc au ministère des Transports du Québec d'investir dans le prolongement de l'autoroute 5 les 2,5 millions \$ prévus pour la correction de la courbe de la route 105.



Problèmes juridiques?

Vice caché dans votre nouvelle maison, mésentente qui s'envenime avec un voisin, problème avec l'employeur, dommages matériels ou corporels, facture gonflée pour la réparation de la voiture, menaces injustifiées de votre propriétaire, démêlés avec un organisme public... Voilà autant de situations imprévisibles dont on est trop souvent victime, mais auxquelles on peut faire face plus facilement avec l'assurance protection juridique.

Grâce à cette protection — ajoutée à coût minime à votre assurance habitation ou auto —, vous accédez à l'aide et aux conseils d'un expert en la matière : l'avocat de votre choix. Faire valoir vos droits n'aura jamais été aussi simple. Devenez maître des imprévus juridiques de la vie : souscrivez dès aujourd'hui à l'assurance protection juridique.

Composez le 1 888 522-2748 ou visitez le site www.barreau.qc.ca

La Capitale
assurances générales

Barreau du Québec

Harris met de la pression

Murray Maltais

La priorité, c'est McConnell-Laramée

En visite dans la région mardi, le premier ministre ontarien, Mike Harris, a réactivé le dossier des ponts interprovinciaux, de même que celui d'une autoroute périphérique qui contournerait le centre-ville d'Ottawa. Ces deux projets, pourtant évoqués par les politiciens locaux depuis nombre d'années, ne se sont jamais concrétisés.

Cette fois-ci sera-t-elle la bonne? Mike Harris s'est engagé à financer une étude, afin d'actualiser les précédentes. Il est venu mettre de la pression.

Le formidable développement des industries de haute technologie à Ottawa a rendu plusieurs de ses infrastructures routières désuètes, qui sont autant de freins à leur expansion. Pas besoin d'être grand clerc pour comprendre que cette pression a motivé le premier ministre à faire son annonce, mardi. Pour grandir et prospérer, la *Silicon Valley* du nord a besoin de nouvelles artères dans les meilleurs délais.

Mais Queen's Park n'est pas le seul intervenant dans le processus. Il y en a au moins deux autres, soit la Ville d'Ottawa et le gouvernement fédéral. Il faut en ajouter autant, si l'on veut un tableau complet de la situation, soit celui du Québec et la CUO, en plein devenir municipal à cause de la fusion. Ça ne simplifie pas les choses.

À l'heure qu'il est, les politiciens de la Ville d'Ottawa savent ce qu'ils veulent comme plan de transport. Nous schématisons, mais on peut affirmer, sans crainte de se tromper, qu'ils cherchent à diminuer au maximum la circulation automobile dans leur centre-ville et à aménager à cette fin un service de trains légers, tout en éliminant le plus possible les camions lourds. La construction d'une autoroute périphérique, sans régler tous les problèmes, en solutionnerait certainement une bonne partie. On se demandera toutefois s'ils ne changeront pas encore d'idée. Après tout, ils sont revenus à au moins deux reprises sur leur décision. D'abord, ils ont accepté que la promenade Vanier serve de lien entre le pont Macdonald-Cartier et la 417. Mais il se sont hâtés de se raviser, à la suite des pressions des résidents du coin. Par la suite, ils ont accepté comme compromis qu'un nouveau pont enjambe l'Outaouais, à la hauteur de l'île Kettle. Mais ils ont viré une autre fois leur capot de bord. Soudainement, cette solution n'était plus acceptable.

Le corridor de l'île Kettle est prévu dans le schéma d'aménagement de la CUO; il est défendu avec vigueur par le maire de Gatineau, Robert Labine. Actuellement, l'impasse persiste sur ce point entre les deux rives. Le ton a monté, au cours des derniers mois, entre M. Labine et le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, partisan d'un pont plus à l'est, soit dans le secteur de Cumberland.

Avec l'autoroute périphérique, un autre pont serait forcément construit à l'ouest d'Aylmer, qui deviendrait ainsi reliée à Kanata, avec les conséquences que cela suppose.

Dans la meilleure des hypothèses, ce projet de périphérique en est un à moyen terme. Si l'on veut être réaliste, il faut parler de long terme. Le périphérique, c'est le dada de Bob Chiarelli. L'engagement du premier ministre Harris de financer une étude en vue de sa construction réchauffe le climat glacial qui caractérisait les échanges entre les deux hommes, anciens adversaires politiques. Mais dans l'immédiat, il ne règle en rien les problèmes de circulation d'Ottawa dans son centre-ville.

La rive québécoise, elle, doit se questionner sur ses propres priorités. Il y a, bien sûr, la 50, mais il y a surtout le parachèvement de McConnell-Laramée. Ottawa a son artère est-ouest depuis plus de quatre décennies, mais l'Outaouais attend toujours la sienne. C'est ça la priorité, bien avant les ponts. Ce retard considérable explique pourquoi l'automobile tient encore tant de place, trop de place diront certains, dans les priorités de nos politiciens.

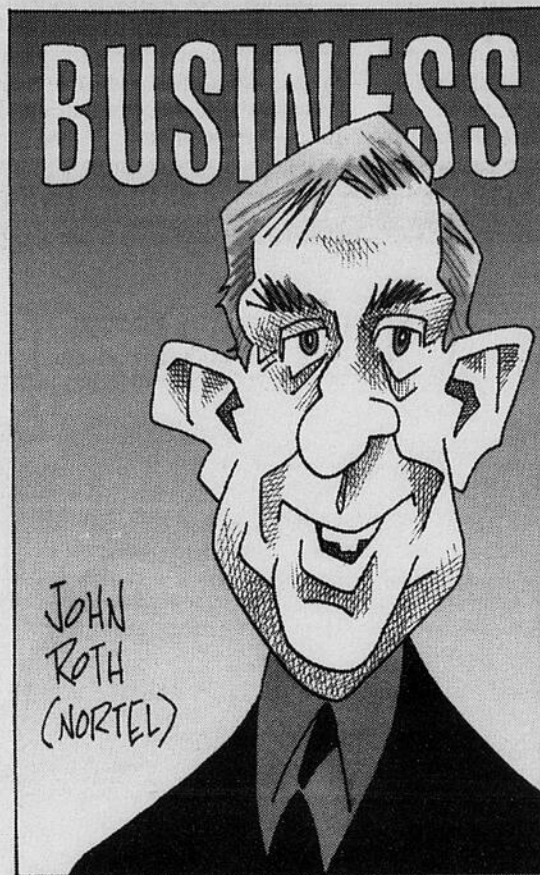
Des ponts, c'est bien, mais il faut envisager leur construction dans l'optique du développement de l'Outaouais. Pas pour augmenter, subtilement parfois, notre dépendance économique envers la rive ontarienne. Il faut que ça soit bien clair.

Des discussions vont s'amorcer sur l'autoroute de ceinture et, partant, sur les ponts. Le contentieux entre les deux rives n'est pas réglé et rien ne permet d'espérer une solution prochaine. En outre, l'Outaouais se retrouve actuellement dans un état de grande vulnérabilité, avec les villes de la CUO qui se fusionnent. Son Comité de transition n'a ni la compétence, ni le mandat pour participer à une nouvelle étude.

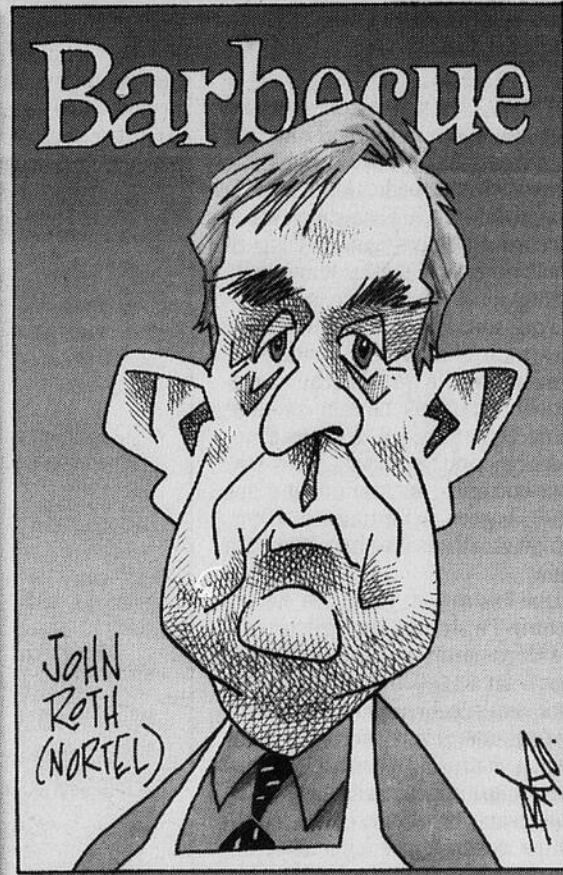
Dans les circonstances, il reviendra à la CUO de prendre une éventuelle décision de participer ou non au coût de la réalisation d'une étude de faisabilité de ce périphérique et partant, de ponts. Les absents ont toujours tort. Si on faisait semblable proposition à la CUO, au cours des derniers mois de son existence, ses élus devraient dire oui sans hésitation, quitte à faire approuver cette dépense par le Comité de transition.

La question de l'emplacement de futurs ponts nous concerne tous. Le nouveau ministre des Transports de l'Ontario, Brad Clark, assure qu'il fera son possible pour régler le différend entre les deux rives. On a bien hâte de voir quelle sorte d'initiative il va prendre.

L'HOMME DE L'ANNÉE...



2000



2001

À vous la parole

Pourquoi pas les Riverains de l'Outaouais?

À Gilbert Lacasse, président, Comité de transition Hull-Gatineau

Parmi les noms suggérés pour la nouvelle ville de l'ouest québécois, Outaouais rallie, et de loin, le plus grand nombre d'adeptes. Et j'en suis. Quelqu'un a souligné que la plus grande ville de la région de Montréal portera encore ce nom comme Québec demeurera la principale ville de la région de Québec. Pourquoi ne pas appliquer cette même logique à l'Outaouais?

Ce pourrait être Cité-de-l'Outaouais ou Ville-de-l'Outaouais. On s'habituerait même au nom Outaouais-Cité; après tout, nos voisins du Mexique, du Panama, du Kansas et de l'Oklahoma s'accommodent fort bien du suffixe Cité attaché au nom de leurs capitales respectives.

Quant à la difficulté appréhendée de s'orienter en Outaouais, l'expérience a démontré que les gens continuent longtemps de se référer aux anciennes localités, ex.: Pointe-Gatineau, Touraine, Templeton. Donc, chacune des trois grandes villes actuelles (Hull, Gatineau, Aylmer) et des localités historiques de Buckingham, Masson et Angers conservera encore plus longtemps sa fierté et son identité géographique.

Administrativement, on traitera avec les villes élargies de Montréal, de Québec ou de l'Outaouais, mais on continuera de s'orienter par le biais des secteurs tels

Outremont, Ste-Foy, Hull, etc.

Par ailleurs, nos spécialistes de la toponymie sauront bien trouver un nom suffisamment rassembleur pour désigner les habitants de la nouvelle métropole de l'Ouest québécois.

Ma suggestion: puisque les gens des cinq municipalités fusionnées habitent en bordure de nos trois grandes rivières, pourquoi ne pas nous nommer les Riverains?

Guy Lebel, Hull

P.-S.: Tout ce raz-de-marée de fusions apportera-t-il plus d'efficacité et d'équité au service des citoyens? Voilà qui me laisse bien songeur. Est-ce sage de multiplier et de précipiter ces fusions un peu partout sans se donner le temps d'évaluer les premières expériences? Comment Québec évitera-t-il à ses nouvelles villes élargies les écueils financiers que l'Ontario a «déménagés» à ses nouvelles grandes villes de Toronto et d'Ottawa?

CLSC Le Moulin de Gatineau: une équipe d'anges

À la mi-janvier 2001, alors que mon épouse était gravement malade, cette équipe débarqua chez nous pour s'assurer que Françoise ait le moins de douleurs possible tout en gardant une certaine qualité de vie.

L'équipe, qui comprend médecins, infirmières, thérapeutes de toutes sortes, préposées, travailleuses sociales, etc. a été d'une chaleur et d'un professionnalisme

exemplaire. C'est pourquoi aujourd'hui, je veux vous dire: continuez ce beau travail, ne lâchez jamais, car à mon épouse, moi-même et ma famille, votre présence nous a donné l'impression qu'une équipe d'anges était venue directement du ciel pour nous aider.

Merci du plus profond de mon cœur.

Gilles Bergeron, Gatineau

Lueur d'espoir à l'horizon

Je me dois de féliciter Murray Maltais pour son éditorial *Rhétorique revancharde* en date du 15 mars.

C'est tout à son honneur, car un bon nombre de journalistes québécois demeurent muets comme des carpes devant le comportement désobligeant et subversif de Bernard Landry à l'endroit du gouvernement canadien.

Maintenant, qu'est-ce que l'avenir nous réserve au Québec avec ce petit politicien gâteux à la barre? Nous, Québécois et Québécoises, méritons un meilleur sort et à mon humble avis, je crois qu'il y a une lueur d'espoir à l'horizon.

Les récents faux pas et bévues ministériels de ce gouvernement fantoche indiquent que le ver est dans le fruit.

Or, c'est à nous, électeurs et électrices du Québec, de leur montrer la porte de sortie au prochain scrutin provincial.

Bernard Richer, Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9. Fax: (613) 562-7539. Courriel électronique: editorial@ledroit.com



2001: l'Odyssée de Québec

Plusieurs gens se questionnent sur ce qu'est, en toute réalité, le phénomène de la mondialisation économique et surtout à propos des dangers qu'elle représente.

Selon les principaux intéressés, ce qui veut dire les riches et leurs pantins, les politiciens, il n'y en a aucun... Ils se sentent, en tant que chefs de nations «indépendantes» plus rapprochés que jamais.

Pas dramatique? Au contraire... Plus on se rapproche de quelqu'un ou, dans ce cas, d'un... État quelconque, plus il est difficile de critiquer ses politiques. Par exemple, notre premier ministre, le «très honorable» Jean Chrétien, est récemment revenu de Chine, la terre du silence et de la torture, de nouveaux contrats en poche, sans même avoir fait semblant d'aider la cause des Chinois qui subissent un régime autoritaire depuis très longtemps.

Pourquoi encourageons-nous un gouvernement qui va à l'encontre de tout ce qui est censé nous être cher comme Canadiens en leur vendant et en leur achetant de la marchandise, leur donnant les fonds nécessaires pour garder leur emprise sur le pouvoir? Avec cette espèce de mondialisation, nous sommes en train de tuer notre capacité de faire valoir nos principes à travers le monde!

La mondialisation économique engendre, quoiqu'on en dise, le silence diplomatique.

Nous n'avons qu'à regarder notre situation face aux... États-Unis pour s'en rendre compte. Le Canada fait tellement d'échanges avec eux qu'on pourrait jurer leur avoir vendu notre âme quelque part en chemin. Du moment que les Américains ont une petite toux, nous avons le rhume. J'en suis écoeuré!

Pas moyen d'avancer de quelque manière que ce soit par nous-mêmes. Les rares fois que le Canada tente de faire un pas dans une direction opposée de son voisin du sud, comme dans le cas de nos relations avec Cuba, l'aigle américain nous rappelle, par un chantage tout-puissant, *God Bless America*, ce que nous sommes: le 51^e... État américain!

De plus, il ne faudrait surtout pas oublier la situation d'exploitation envers les pays en voie de développement que la mondialisation engendre. Bien sûr, les dirigeants de ces pays peuvent maintenant affirmer que leur PIB est plus important, mais il ne faudrait surtout pas confondre le produit intérieur brut, une unité de mesure qui ne tient absolument pas compte de la répartition des richesses entre les différentes classes, avec l'indice de qualité de vie.

Dans ces pays, où on ne peut même pas imaginer le degré inférieur de la qualité de vie des pauvres, les gens travaillent comme

des chiens et ce, dans des conditions de travail exécrables dans les usines de compagnies venant de l'extérieur, telles que Nike et cie.

Malgré leur connaissance de la situation, leurs dirigeants, des marionnettes engraisées au capital, se rendent sans faute à tous les gros pow-wow économiques, tel que le 3^e Sommet des Amériques, afin d'y prostituer leur peuple!

Qu'est-ce qu'on fait nous, le Canada, le meilleur pays au monde? Nous les recevons, bien évidemment, à bras ouverts!

C'est justement à cause d'attitudes comme celles-là que règne un climat d'intense compétition dans notre monde. Les producteurs des



pays industrialisés ne sont plus capables de talonner les prix des pays pauvres. La seule solution, comme dans le cas de l'alimentation, leur semble être la production maximale (...).

Et que dire de l'environnement! Je ne crois pas que les pays pauvres soient en position d'imposer des mesures très strictes aux compagnies étrangères qu'ils accueillent. Celles-ci se retrouvent alors dans un climat de laisser-aller total où seul le profit compte; les forêts ne sont plus que des machines à sous ne servant qu'à faire de l'argent... pour faire d'autre argent puis... d'autre argent...

Finalement, je crois qu'il est grand temps que le Canada révise ses politiques sur les échanges commerciaux. Si notre pays pouvait vivre de ses propres produits et par ses propres moyens, donc, en autarcie économique, nous n'aurions même pas à verser un sou pour accueillir, à Québec, du 20 au 22 avril, une bande de politiciens aux visages à deux faces qui affirment discuter des droits de l'Homme, de l'éducation et plein de choses positives, mais en font un point d'honneur de transformer, durant leur séjour, la Vieille Capitale en véritable forteresse où personne n'est admis.

Je serai là pour montrer mon mécontentement et j'espère que plusieurs y seront également!

Il est temps que le peuple fasse bouger les choses!

Dominique La Salle,
secondaire 5,
Buckingham

Une vie... française

On m'a parfois dit, sans malice j'espère, que je n'étais pas un vrai Franco-Ontarien. Et que, par conséquent, il pouvait m'arriver de ne pas comprendre tous les défis ayant confronté ceux qui sont nés dans la plus peuplée province du pays, ainsi que les efforts valeureux, méritoires, sans cesse renouvelés d'ailleurs, que ces gens-là ont dû faire pour garder leur langue et s'assurer qu'elle soit belle, de qualité.

Lorsqu'on doute ainsi de ma compréhension, je me mets à penser à mes visites dans des écoles de langue française en Ontario et aux nombreux colloques où j'ai eu à m'exprimer, comme si j'étais du coin. Je me dis alors aussi que je suis solidaire de cette francophonie, du sort de sa jeunesse qui la fera vivre encore demain, malgré les prophètes de malheur qui prédisent sans cesse sa mort.

Je me suis longtemps considéré comme un francophone hors Québec d'adoption.

C'est à ce titre que les décès de Guy Lacombe, de l'Alberta, et celui de Pierre Tremblay, du Droit, tous deux responsables à l'origine de ma venue dans ces pages, m'ont attristé. Celui de Jeannine Séguin, de Cornwall, l'une des personnes que j'admire le plus pour son dévouement, son sens de l'excellence, ainsi que sa perception des enjeux politiques de tous les dossiers de la francophonie, m'a lui aussi sidéré.

Je trouvais dommage, dans ces cas-là, que les jeunes de tous les coins ontariens n'aient pas eu la chance, la très grande chance, comme moi, de les avoir côtoyés et de les avoir entendus parler, presque en chantant, tellement leur langue était belle, avec une grande passion aussi de l'avenir du fait français, à l'ombre, et parfois au loin, du sort de ceux qui, dans la foulée de la Révolution tranquille, ont substitué le nom Québécois à la très belle expression, mais jugée démodée, Canadiens-français.

Le décès de Robert Gauthier, le plus illustre des éducateurs de l'Ontario français, pour employer les mots de Paul-François Sylvestre, me fait beaucoup de peine. Je n'ai pas eu l'occasion, un mot qu'il aurait apprécié, de passer de longs moments en sa compagnie. J'envie un peu d'ailleurs les soins que Monique Cousineau, du défunt Conseil des affaires franco-ontariennes et à la retraite, si jeune d'ailleurs, du Bureau du commissaire aux langues officielles, a procurés au premier directeur provincial de l'enseignement français, au cours des dernières années, en le visitant régulièrement, connaissant de la sorte des moments d'un temps où le temps n'était pas. Des soins qu'elle dira bien anodins, mais qui ont dû faire tant de bien à Robert Gauthier. De véritables baumes en fait que ces simples lectures d'un texte de journal, ou ces discussions sur le bon usage de quelques mots, vérifiés probablement de temps en temps dans le dictionnaire.

Je ne suis pas sans savoir que l'histoire de l'Ontario français a



Robert Gauthier, maître de la langue...

été parsemée de combats dont la durée a souventes fois été déconcertante pour les troupes les menant. Et dont l'étanchéité a dû, pour leurs leaders, constituer une préoccupation de tous les instants.

Les luttes pour l'excellence de la langue parlée et écrite, au sein d'écoles ayant survécu à l'infâme Règlement 17, puis dans celles qui ont vu le jour par après, sont parfois reléguées à des notes au bas de page dans les récits qu'on donne à la jeunesse pour qu'elle se rappelle. Pour cette jeunesse qui voit maintenant des collègues, conseils d'école et emplois lui revenant comme s'ils étaient tout bonnement naturels, allant de soi, le nom de Robert Gauthier sera peut-être étranger à la connaissance qu'elle a de son monde.

À cette jeunesse, je voudrais dire que le nom de Robert Gauthier ne peut mourir. Après avoir aidé à créer ce qui allait devenir un syndicat si important dans les revendications des maîtres des écoles de langue française, l'Association des enseignants franco-ontariens, Robert Gauthier a lancé le concours provincial de français, avec des bourses d'études s'y rattachant. Ce concours connut une renommée sans précédent, constituant en quelque sorte de véritables olympiades de la langue française.

Le nom de Robert Gauthier ne peut mourir parce que partout où l'on parle français dans la province des Loyalistes et de l'évêque Fallon (des gens qui, avec leur «amour» pour la langue des Papi-neau et Lafontaine, auraient sans doute aimé la voir disparaître du paysage), c'est un peu la «faute de Robert Gauthier».

Parce que tout un monde français n'eût pas survécu, au milieu de cette grosse marée cosmopolite, où il eût été bien plus facile de n'avoir qu'une seule langue, un seul système d'éducation.

Robert Gauthier a pratiqué le plus beau métier du monde, vous

aurait-il dit, en ayant d'ailleurs entre autres les quintuplées Dionne comme élèves. Mais, d'une certaine façon, à titre de grand patron de l'éducation en langue française au ministère de l'Éducation, il eût toute une génération d'élèves qui, par personnes interposées, apprenaient ce qu'il fallait apprendre de la langue de Molière. Et ce qu'il fallait, ce qu'il faut encore aujourd'hui en apprendre, c'est qu'elle mérite qu'on y excelle, en la parlant. Sinon vaudrait peut-être mieux en parler une autre, plus facile, plus idiomatique.

Il me revient soudain à l'esprit un épisode anecdotique qui vous donnera une idée du bonhomme.

Il y a une vingtaine d'années, je venais de terminer un exposé devant un groupe de francophones de l'Ontario. On allait donner un autre honneur bien mérité à Robert Gauthier. On le présenta avec tant d'éloges, tant de hauts faits que je voulus le féliciter et lui dire que j'entendais souvent parler de lui, dans mes visites régulières de l'Ontario français, de Sudbury à Hawkesbury.

Mais avant de le faire, je voulus retourner au micro pour corriger l'utilisation erronée, croyais-je, d'un terme que j'avais mal employé, lors de mon petit laïus.

Je m'excusai donc... pour m'excuser, avant d'aller serrer la main du personnage dont on venait de dire qu'il célébrerait bientôt ses 80 ans. Je croyais que j'aurais à faire à un petit vieux, un peu grincheux et qui m'embêterait avec des histoires de l'antiquité... franco-ontarienne.

Quelle ne fut pas ma surprise de voir un bout d'homme, plein de vie, d'un enthousiasme débordant. Il me regarda droit dans les yeux et me dit: «Vous avez bien fait de vous corriger, parce que j'allais le faire moi-même.» Je me compte chanceux de ne pas avoir été rabroué en public. Moi, l'adopté. Mais par le maître de la langue, ce n'eût pas été si pire.

L'économie

Comme prévu, l'effet Nortel a fait chuter les Bourses nord-américaines

Le dernier électrochoc de Nortel Networks a fait chuter les Bourses nord-américaines, hier, comme l'avaient prévu les analystes.

Presse Canadienne
Montréal

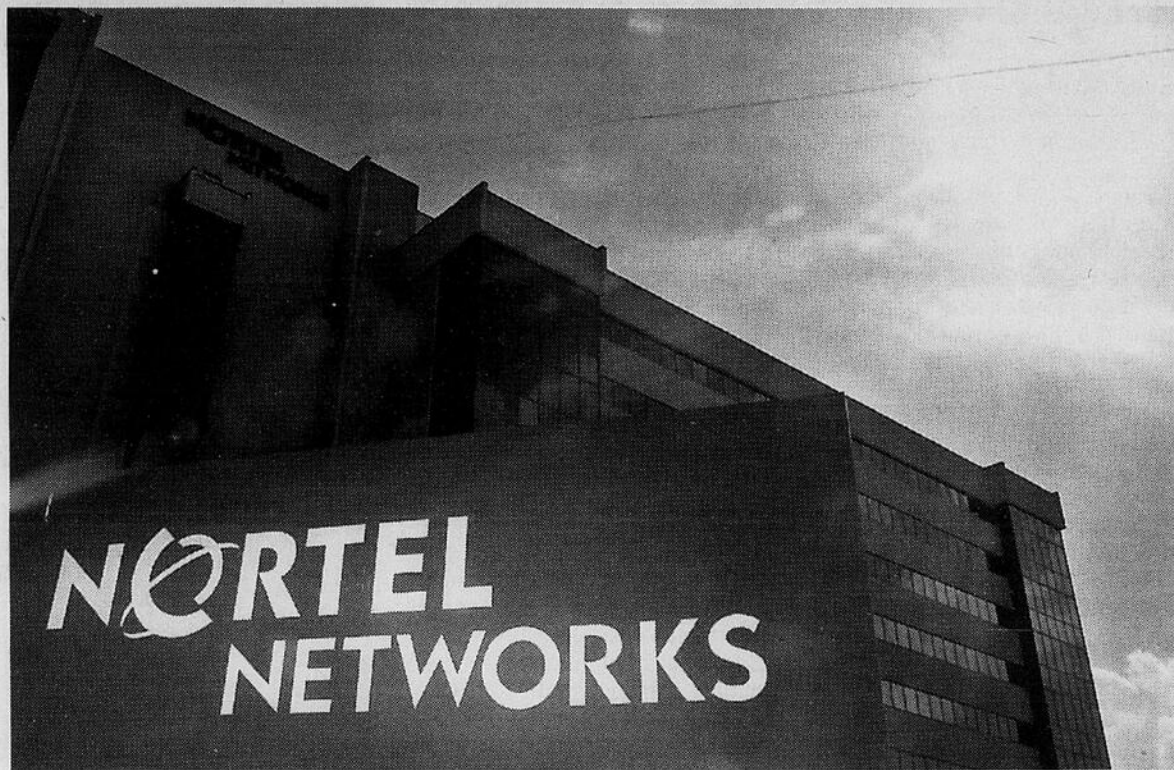
Pour la troisième fois en six mois, le géant canadien de la fibre optique a revu ses prévisions à la baisse, mardi après la fermeture des marchés boursiers, annonçant du même coup la suppression de 5000 autres emplois.

Les marchés boursiers ont vivement réagi, hier, en punissant l'ensemble des sociétés de la haute technologie.

L'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a ainsi chuté de 244,81 points, ou 3,16 %, pour clôturer à 7506,52.

L'action de Nortel a perdu 18 % de sa valeur à la Bourse de Toronto, pour terminer la séance en baisse de 4,82 \$, à 21,48 \$. Le titre accuse ainsi un recul de plus de 100 \$ par rapport à son sommet de l'été dernier, alors que pas moins de 330 milliards \$ en valeur boursière se sont ainsi envolés en fumée, rien qu'à la Bourse de Toronto.

«La meilleure chose à faire si vous êtes actionnaire, présentement, est de conserver vos actions et de vous fermer les yeux», a déclaré Katherine Beattie, analyste principale de la firme Standard and Poor's, à Toronto.



L'indice Nortel Networks a entraîné dans sa chute les marchés boursiers nord-américains.

D'autres sociétés de haute technologie qui avaient jadis la faveur des investisseurs ont été durement éprouvées, hier. L'action de Research in Motion a ainsi fondu de 17 %, pour clôturer à 32 \$, en baisse de 6,55 \$.

JDS Uniphase, un important fournisseur de Nortel, a vu son titre reculer de 5,30 \$, à 33,10 \$, alors que l'action du fabricant de piles à combustibles Ballard Power Systems perdait 5,90 \$, à 60,10 \$.

À la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des principales valeurs industrielles a reculé de 162,19 points, à 9785,35. Ce mouvement de vente des actions vient ainsi mettre un terme à trois séances consécutives de fortes hausses, au cours desquelles l'indice avait progressé de 558 points.

L'action de Nortel à la Bourse de New York a perdu 16 % de sa valeur, ou 2,76 \$, pour clôturer à 14 \$US.

L'indice de la Bourse électronique Nasdaq a été particulièrement touché par l'effet Nortel, ainsi que par un autre avis de résultats plus faibles que prévu, transmis celui-là par le fabricant d'ordinateurs de poche Palm inc.

Le Nasdaq, dont une forte proportion de titres proviennent de la haute technologie, a perdu 118,13 points, à 1854,13.

L'indice Standard and Poor's 500 a terminé en baisse de 28,88 points, à 1153,29.

RYTHME DES AFFAIRES



Toronto

7506,52 (244,81)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a baissé de 244,81 points, à 7506,52 points. Le volume était de 166 496 005 actions échangées. Parmi les industrielles, la Financière Sun Life a grimpé de 0,95 \$ à 28,65 \$; Bombardier (classe B) a grimpé de 0,27 \$ à 20,89 \$; Nortel Networks a perdu 4,82 \$ à 21,48 \$. Du côté des minières, Placer Dome a perdu de 0,07 \$ à 13,65 \$; Barrick Gold a perdu 0,29 \$ à 22,30 \$.



Wall Street

9785,35 (162,19)

Hier, à la Bourse de New York, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a baissé de 162,19 points à 9785,35.

L'indice Standard & Poor's 500 a perdu 28,88 points à 1153,29; le composite Nasdaq a perdu 118,13 points à 1854,13. Le volume des transactions à la Bourse de New York était de 1,52 milliard d'actions. Des titres transigés, 1084 étaient en hausse, 1994 étaient en baisse.



0,6392 \$US



OR 408 \$



ARGENT 7,142 \$



TAUX D'ESCOMPTE 5,25 %

COTES RÉGIONALES

Alcatel Net. Corp.	53,70	(6,74)
BCE Inc.	36,09	(0,50)
Bowater Canada	75,00	(0,80)
Calian Tech.	3,34	0,02
Crosskeys Soft.	1,35	0,10
Can. Bank Note	1,20	(0,20)
Cognos	27,00	(1,85)
Corel	3,72	(0,26)
Domtar	14,15	(0,10)
DY 4	16,50	-
Haley	1,85	(0,05)
IDS	0,23	0,03
I-Stat	18,44	(0,69)
Inter. Data casting	0,80	-
JDS Uniphase	33,10	(5,30)
Jetform	3,44	(0,21)
Linmor	0,26	(0,02)
GSI Lumonics	11,92	(1,02)
MDS Inc.	19,25	(0,15)
Mitel Corp	13,00	(0,70)
Mosaid Tech Inc.	32,15	(2,30)
Nexfor Inc.	6,97	(0,03)
Nortel Net. Corp.	21,48	(4,82)
Nuvo Net. Man.	0,35	(0,05)
Plaintree Syst.	0,65	(0,03)
Seprotech Syst.	0,15	-
Spar Aerospace	11,50	(0,60)
SR Telecom	1,61	(0,02)
Thermal Energy	1,70	0,05
Timminco Ltd.	0,22	0,02
Tundra Semic.	26,70	(2,70)
World Heart Corp.	8,95	0,17

: Inchangée

*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme



FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE D'OTTAWA

La guerre des prix se poursuit

Presse Canadienne
New York

La guerre des prix sur le marché des ordinateurs personnels pourrait bien devenir féroce cette année, puisque les constructeurs luttent pour leur survie.

Selon des analystes, les fabricants d'ordinateurs personnels se préparent à une intense bataille pour les parts de marché en 2001, certains d'entre eux réduisant leurs marges pour mieux pénétrer le marché. Les deux principaux, Dell Computer et Gateway, devraient adopter une politique tarifaire encore plus agressive que par le passé sur un marché américain en plein marasme, même en sacrifiant leurs marges bénéficiaires. Les marges des fabricants tournent aujourd'hui autour de 15 %, coûts de distribution compris, mais pourraient descendre entre 10 et 12 % en 2001. Et le prix moyen d'un micro-ordinateur, actuellement aux alentours de 1000 \$ sur le marché américain, pourrait se voir encore amputé de 50 à 100 \$.

Le marché de l'emploi en technologie est encore solide à Ottawa-Hull

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Pendant que Nortel et quelques grandes entreprises annoncent des mises à pied massives, les emplois surgissent de partout dans le domaine de la haute technologie.

Ce secteur qui compte maintenant 1200 entreprises à Ottawa et une cinquantaine en Outaouais continuera à progresser même si ce n'est pas au rythme infernal des dernières années, estiment les analystes.

Selon Catherine Tremblay, de la compagnie Excel Human Resources, les mises à pied de Nortel Networks et celles qu'annonceront sans doute ses fournisseurs ne peuvent freiner la croissance de la haute technologie dans la région de la capitale. Son entreprise, qui place des employés dans des compagnies en manque de main-d'oeuvre, voit plutôt la situation actuelle comme une pause dans un mouvement de croissance irrésistible.

«Ça rend le recrutement un peu plus facile dans la mesure où les personnes qui perdent leurs

emplois sont suffisamment polyvalentes pour répondre aux besoins des entreprises en croissance. Ainsi, les employés qui utilisent les langages C++, Java et Oracle trouvent rapidement de nouveaux emplois. En général, la recherche d'emploi dure entre trois semaines et trois mois», a révélé M^{me} Tremblay.

«La correction du marché que nous vivons présentement était peut-être nécessaire. En tout cas, ça crée du mouvement car chez Excel, nous avons connu notre plus gros mois de mars de notre histoire. Nous avons placé 3000 employés dans des entreprises, soit notre plus haut total depuis la fondation de notre entreprise en 1989. Au début des années 1990, il y avait 300 candidats pour un emploi. Maintenant, c'est environ du cinq pour un. Nous devons utiliser tous les moyens publicitaires possible, pour recruter des personnes qualifiées», a-t-elle ajouté.

Le directeur général de Sirius Consulting, Ken Parker, ne s'en fait pas trop lui non plus. «Je travaille dans ce monde de la haute technologie depuis les années

1970 et j'ai vécu les hauts et les bas de cette industrie. Elle a énormément évolué depuis ce temps. Ça bouge sans arrêt et ça bouge de plus en plus vite. La devise de la haute technologie c'est: «S'adapter ou mourir». Certaines personnes mises à pied par Nortel ne trouveront pas nécessairement un emploi tout de suite mais elles seront éventuellement récupérées par des compagnies en émergence. Certaines connaissent une croissance fulgurante», a souligné M. Parker.

Chez Talent Lab, on recrute surtout les cadres supérieurs que recherchent les employeurs. Malgré les mises à pied, ces cadres supérieurs sont en grande demande. «En fait, c'est la présence même de cette main-d'oeuvre hautement formée qui incite certains laboratoires américains à s'installer à Ottawa. Je pense que dorénavant seules les bonnes entreprises vont réussir. Les autres vont disparaître. L'an dernier, seul un singe n'aurait pas réussi. Tout était facile mais ce n'est plus le cas aujourd'hui», a commenté le chasseur de têtes d'Ottawa.

Merci! Ensemble, nous bâtissons un Canada en tête

Chaque année, des centaines de spécialistes, provenant du Canada et d'autres pays, siègent aux comités du CRSNG. À l'heure actuelle, 438 spécialistes, universités, 86 du milieu des affaires et 75, du gouvernement nous aident à investir 581 millions de dollars dans les gens, la découverte et l'innovation.

Les conseils en matière de financement que nous donnent ces spécialistes, par le truchement du système d'évaluation par les pairs, sont tout à fait impartiaux et équitables en plus de reposer sur une compréhension approfondie de toutes les propositions.

Grâce aux conseils judicieux qu'ils prodiguent année après année, le Canada peut maintenant compter sur un nombre impressionnant de chercheurs et ingénieurs qui ont la capacité de découvrir de nouvelles connaissances et les aptitudes nécessaires pour innover. Mais il y a plus encore. Lors du dernier discours du Trône, les Canadiens ont été mis au défi d'aider le Canada à se hisser, d'ici 2010, au rang des cinq pays les plus avancés au chapitre de l'investissement en recherche et développement. Les spécialistes qui siègent aux comités du CRSNG joueront un rôle important dans l'atteinte de cet objectif, permettant au Canada de demeurer l'un des meilleurs pays du monde où l'on puisse vivre.

Nous tenons ainsi à exprimer notre reconnaissance aux nombreux spécialistes des établissements ci-dessous qui, cette année, ont consacré temps et efforts à titre bénévole pour nous aider à bâtir un Canada en tête. À vous tous : MERCI!

UNIVERSITÉS ET COLLÈGES Acadia University Arizona State University Bolton Institute of Higher Education Brock University Bryn Mawr College Carleton University Centre National de la Recherche Scientifique Collège militaire royal du Canada Concordia University Dalhousie University Duke University École de technologie supérieure École Polytechnique de Montréal Huntsman Marine Science Centre Institut national de recherche scientifique Iowa State University Lakehead University McGill University McMaster University Memorial University of Newfoundland Mount Allison University Oakland University Okanagan University College Queen's University Rensselaer Polytechnic Institute Ryerson University Saint Mary's University Simon Fraser University St. Francis Xavier University State University of New York at Stony Brook Technical University of British Columbia The Johns Hopkins University Trent University TRIUMF

Universität Hamburg Université de Genève Université de Moncton Université de Montréal Université de Paris XI (Paris-Sud) Université de Sherbrooke Université d'Ottawa Université du Québec à Montréal Université du Québec à Rimouski Université du Québec à Trois-Rivières Université Laurentienne de Sudbury Université Laval University of Alberta University of British Columbia University of Calgary University of California - Riverside University of Guelph University of Houston University of Iowa University of Lethbridge University of Manitoba University of Michigan University of New Brunswick University of New Hampshire University of New Orleans University of North Texas University of Northern British Columbia University of Prince Edward Island University of Regina University of Rochester University of Saskatchewan University of Toronto University of Victoria University of Waterloo University of Western Ontario University of Windsor University of Wisconsin - Madison University of Wyoming Wilfrid Laurier University Yale University York University

SECTEUR PRIVÉ ET AUTRES ÉTABLISSEMENTS ABB Bomet inc. ABB Electric Systems Technology Institute Advanced Liquid Crystal Technologies inc. Agribands Purina Canada inc. AltaRex Corp. Aqua Bounty Canada inc. Aquamatrix Research Itée Argonne National Laboratory AstraZeneca (Canada) Aventis CropScience Canada B.C. Cancer Research Centre Bay d'Espoir Salmon Hatchery Itée Baycrest Centre for Geriatric Care Bayer inc. Bell Canada Entreprise inc. BioMedica Diagnostics inc. Bio-Response Systems Itée Boehringer Ingelheim (Canada) Itée C.G. James and Associates CAE Electronics Canadian Global Environmental Technologies inc. Canron Construction Corp East Carollo Engineers Centre québécois de valorisation de la biomasse Children's Hospital of British Columbia Cominco Itée CORETEC inc. CRESTech Dessau-Soprin inc. DNA LandMarks inc. Douglas Hospital Research Centre Earth Observation Services Elisabeth Bruyère Hospital Énergie atomique du Canada Itée Enviroconseil F. Hoffmann-La Roche Itée Fields Institute for Research in Mathematical Science Fleet Technology Itée Fortis inc. Gartner Lee Itée Golithly Geoscience Hydro-Québec IBM Canada Itée InField Scientific inc. InNOVAcorp Institut de réadaptation en déficience physique de Québec Institut de recherche de pulpe/papier du Canada Iogen Corporation Itée J.T. Horn Associates Itée Kingsley Dunham Centre Lasiris inc. Lernout et Hauspie Les produits chimiques Delmar inc. LS McCarty Scientific Research Consulting Merck Frosst Canada inc. Motorola Inc. (US) Mount Sinai Research Institute National Aeronautics & Space Administration National Optical Astronomy Observatory New Brunswick Power Norsat International inc. Nortel Networks NORTEL/Northern Telecom (CAN) NOVA Chemicals Corporation Nuance Communications Itée Performance Plants inc. Philom Bios inc. Pratt and Whitney Canada inc. Primaxis Technology Ventures inc. QuantaNova Canada Itée Syncrude Canada Itée The John P. Robarts Research Institute The Rock Doctor Itée Theratechnologies inc. TransCanada Pipelines TRILabs Trojan Technologies inc. United Grain Growers Itée Valorisation Recherche Québec Vancouver General Hospital Vaughan Engineering Itée VIASAT Geo-Technologie inc. Viventia Biotech inc. Woodhead Consultants inc.

GOUVERNEMENT ET AUTRES ÉTABLISSEMENTS DU SECTEUR PUBLIC Alberta Research Council Agence spatiale canadienne Agriculture et Agro-alimentaire Canada Collège de la Garde côtière canadienne Commission géologique du Canada Conseil national de recherches du Canada Défense nationale Environnement Canada Industrie Canada Institute of Sedimentary and Petroleum Geology Patrimoine canadien Pêches et Océans Canada Ressources naturelles Canada Santé Canada Saskatchewan Research Council Service canadien des forêts Travaux publics et Services gouvernementaux Canada



Investir dans les gens, la découverte et l'innovation

Un Canada en tête, le meilleur endroit du monde où vivre et travailler parce que les Canadiens génèrent des connaissances et utilisent ces dernières avec compétence pour améliorer tous les aspects de leur vie et de leur travail.

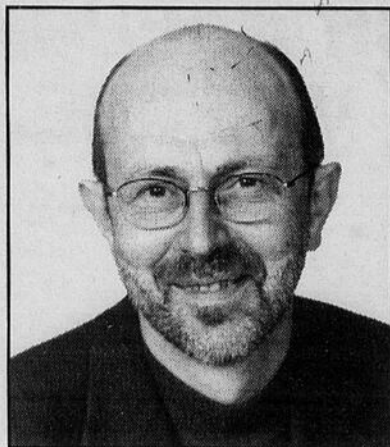


Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Canada

www.crsng.ca

AIR CANADA



Scott Remborg,
directeur général - Affaires électroniques

Calin Rovinescu, vice-président général - Croissance et Stratégie de l'entreprise, a le plaisir d'annoncer la nomination de Scott Remborg au poste de directeur général - Affaires électroniques à Air Canada. Cette nomination est entrée en vigueur le 15 janvier 2001.

Les principales fonctions de M. Remborg à ce poste consisteront à développer et à implanter la stratégie et la vision d'Air Canada en matière d'affaires électroniques, dans le but de créer de la valeur pour les actionnaires en mettant en place des transactions et des initiatives liées aux affaires et au commerce électroniques.

L'expérience de M. Remborg dans les secteurs du commerce électronique et d'Internet, tant au Canada qu'à l'étranger, est très impressionnante. Il a été le maître d'œuvre du service et du portail Internet Sympatico. À ce titre, il a travaillé en collaboration avec douze membres de l'alliance Stentor, qui regroupe des entreprises de téléphonie, pour faire de Sympatico le principal fournisseur d'accès Internet et le portail Internet destiné aux consommateurs le plus fréquenté au Canada. Toujours dans ce cadre, il a joué un rôle crucial dans le lancement de la première librairie en ligne au Canada. En outre, il a occupé des postes de cadre supérieur à I. P. Sharp Associates, société pionnière au Canada en matière d'applications pour le commerce électronique, et à Reuter Holdings PLC, qui a acquis I. P. Sharp Associates en 1987.

Air Canada, dont le siège social est à Montréal, est la principale société aérienne du Canada. De concert avec ses filiales en propriété exclusive, elle emploie 45 000 personnes et offre annuellement des services à plus de 30 millions de clients. Air Canada et ses transporteurs régionaux exploitent 374 appareils à plus de 150 destinations au pays et dans le monde. Les actions de la Société sont cotées à la Bourse de Toronto et à la bourse Nasdaq.

AIR CANADA

L'AVION VOUS COUPE LES AILES ?

Relaxez. Avec VIA Rail Canada, vous voyagez sans tracas, au centre-ville de Toronto, bien assis dans un siège très confortable. Et vous pouvez utiliser votre temps de déplacement de façon productive. Tout cela et plus encore aux tarifs terre-à-terre que nous vous offrons tous les jours, sur tous nos trains.

Les meilleurs tarifs sont terre-à-terre

118\$*

ALLER-RETOUR OTTAWA-TORONTO

* Aller-retour en classe économique. Réservation 10 jours à l'avance. Nombre limité de sièges. Frais applicables pour échange et annulation. Taxe de vente en sus.

www.viarail.ca

LES GENS QUI VOUS TRANSPORTENT

Communiquez avec votre agent de voyages ou
VIA Rail Canada au 1 888 VIA-RAIL (1 888 842-7245)
ATS 1 800 268-9503 (malentendants)



VIA Rail Canada

Marque de commerce utilisée et propriété de VIA Rail Canada inc.

L'économie

Transaction de 7 millions \$

Après Royal, Canada 3000 met la main sur CanJet

Presse Canadienne
Toronto

Canada 3000 acquiert CanJet, un transporteur à rabais de Halifax, dans une transaction entièrement en actions de près de 7 millions \$, moins d'une semaine après avoir obtenu l'autorisation des autorités réglementaires fédérales de regrouper ses activités avec celles de Royal Aviation.

Le regroupement de ces trois transporteurs permettra, selon le président du conseil de Canada 3000, John Lecky, de créer un concurrent d'envergure nationale pour Air Canada, qui détient 80 % du marché intérieur.

En vertu de la transaction annoncée hier après la fermeture des marchés boursiers, IMP Group International, propriétaire de CanJet, obtiendra 900 000 actions ordinaires de Canada 3000. Au cours actuel de l'action, la valeur de la transaction atteint presque 7 millions \$.

Canada 3000 acquiert ainsi des actifs principalement composés de six avions Boeing 737 loués et d'un inventaire de pièces, en plus d'intégrer à son effectif les employés de CanJet et de pren-

dre charge de certaines dettes.

Selon des informations non confirmées, CanJet accusait des pertes de 2 millions \$ par mois.

M. Lecky estime que la fusion de Canada 3000 avec CanJet et Royal Aviation permettra de créer une compagnie «en mesure de soutenir un réseau aérien mondial qui offrira aux Canadiens le choix concurrentiel qu'ils réclament vigoureusement».

Les trois transporteurs regroupés auront un chiffre d'affaires de plus de 1 milliard \$, avec 4400 employés et une flotte de 40 appareils. Air Canada sera toutefois 10 fois plus gros, avec ses 40 000 employés et quelque 375 appareils.

Canada 3000 avait payé quelque 82 millions \$ pour l'acquisition du transporteur montréalais Royal Aviation, dans une transaction entièrement en actions.

Ces deux transporteurs se spécialisaient dans les vols nolisés, jusqu'à ce qu'ils décident de se lancer sur le marché des vols intérieurs à rabais pour concurrencer Air Canada, à la suite de l'acquisition par ce dernier des Lignes aériennes Canadien international.

Quebecor: des pour et des contre

Presse Canadienne
Montréal

Adversaires et partisans de l'achat de TVA par Quebecor ont continué de défiler hier devant le CRTC, qui tient des audiences à Montréal pour statuer sur la demande de Quebecor en vue d'obtenir le contrôle de Vidéotron et TVA.

Comme on s'y attendait, le Conseil du patronat du Québec a donné son aval à la transaction. Le CPQ a fait valoir que «cette transaction est souhaitable tant pour le développement économique que pour l'essor de nos industries culturelles», a affirmé son porte-parole Jacques Garon.

M. Garon prévoit «un effet d'entraînement sur toute l'industrie culturelle», si la transaction se réalise, ce qui profiterait selon lui au Canada et au Québec.

«C'est toute la société québécoise, particulièrement Montréal, qui verra s'accroître son rayonnement», a-t-il opiné.

D'autres, en faveur ou neutres, ont demandé que des conditions soient ajoutées.

Par exemple, l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec s'est dite «en faveur d'entreprises fortes qui peuvent exercer un leadership important». Mais un tel leadership «est accompagné de responsabilités», a noté la présidente-directrice générale Claire Samson.

M^{me} Samson a notamment jugé insuffisante la somme de 27 millions \$ qui doit être versée à titre «d'avantages tangibles» de la transaction, pour le développement de scénarios, les émissions jeunesse et autres. Cette somme est basée sur un pourcentage de la valeur accordée aux activités réglementées de TVA.

M^{me} Samson a aussi proposé que TVA s'engage à consacrer un budget précis et au moins égal à ce qu'elle a déjà dépensé, 20 millions \$ par exemple, aux productions indépendantes.

Contre

De son côté, le président du Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal* Martin Leclerc a soutenu qu'avec ses différentes tentacules - quotidiens, hebdomadaires, portails Internet, chaînes télévisées généralistes et d'information continue, magasins de disques - la puissance de Quebecor «frôlerait le totalitarisme».

«Une chanteuse pourrait faire la première page d'un magazine Quebecor, passer dans une émission de télé Quebecor, voir son spectacle produit par une filiale de Quebecor, être critiquée par le *Journal de Montréal* et le *Journal de Québec*, observer des extraits dudit spectacle sur un site Internet de Quebecor, puis voir sa vie racontée dans une biographie autorisée Quebecor et sa carrière est lancée sur un nouveau disque distribué par Quebecor», a lancé le journaliste, avec ironie.

Le syndicat du *Journal de Montréal* a invité le CRTC à la prudence.

NOMINATIONS

Rick Beaton, vice-président et chef des opérations de la Société d'expansion du Cap-Breton est heureux d'annoncer les changements suivants à la Société:



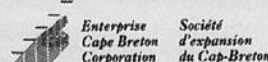
De gauche à droite, assis, Rick Beaton, vice-président; Denise Sampson; France L. (Lori) Marenick. Debout, Sherri L. Beresford; Marlene A. Usher; Donald J. Hamilton; Thomas W. Plumridge et John Joseph (Joe) Cashin.

Denise Sampson, BBA, MBA; Gérante de l'infrastructure et CED
Lori Marenick, BBA, CA, directrice de la vérification comptable interne*
Sherri Beresford, BBA, assistante à la vérification comptable*
Marlene Usher, para légal, RN, BBA, CA; agente supérieure de développement*
Donald Hamilton, BBA, CA, agent supérieur de développement*
Thomas W. Plumridge, B. comm; CA; gérant supérieur des comptes commerciaux*
Joe Cashin, BBA, CA; agent supérieur de développement*

Ensemble, nos nouveaux employés comptent plus de 75 ans en planification et en consultation auprès des entrepreneurs du secteur privé et nous sommes fiers de les compter parmi les membres de notre équipe.

SECB est une agence fédérale de la Couronne qui a le mandat de supporter la diversification économique de l'Île-du-Cap-Breton et de la région de Mulgrave.

*Nouvelle position



Canada

À LA
DÉCOUVERTE
DE HYUNDAI

DÉCOUVREZ LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX SUR LE MARCHÉ.

SONATA GL 2001

LOUEZ À PARTIR DE **229\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1995 \$

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
Sur tous les modèles Sonata. Jusqu'à 36 mois.



PDSF de 20 495 \$**

• moteur 16 soupapes de 2,4 litres • climatiseur • transmission automatique à 4 rapports • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) avec système de détection de présence du passager • glaces et verrouillage électriques • et beaucoup plus!

PDSF de 12 195 \$**



ACCENT GS 2001

LOUEZ À PARTIR DE **0\$** DE COMPTANT **179\$*** PAR MOIS/48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
Sur toutes les Accent. Jusqu'à 36 mois.

Renseignez-vous sur les mensualités de location imbattables sur les Accent GSI 3 portes et GL 4 portes.

• moteur multisoupape de 1,5 litre • coussin gonflable côté conducteur • tachymètre • dossier rabattable 60/40 à l'arrière • glaces teintées avec filtre solaire • deux rétroviseurs extérieurs à télécommande manuelle • et beaucoup plus!

« LE MEILLEUR RÉSULTAT »
« LA COTE LA PLUS ÉLEVÉE »

Insurance Institute for Highway Safety des É.-U. Test de collision à 5 mi/h.



PDSF de 14 875 \$**



PDSF de 19 195 \$**

TOUTE NOUVELLE ELANTRA GL 2001

LOUEZ À PARTIR DE **199\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1495 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
Sur toutes les berlines Elantra. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po • dossier arrière rabattable 60/40 • radio stéréo AM/FM/CD • télécommande du volet de réservoir et du coffre • et beaucoup plus!

TIBURON 2001

LOUEZ À PARTIR DE **199\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1895 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
Sur tous les modèles Tiburon. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po en alliage d'aluminium • radio stéréo AM/FM/CD • phares antibrouillards • aileron arrière de couleur assortie • glaces à commandes électriques • et beaucoup plus!



PDSF de 31 995 \$**



PDSF de 25 250 \$**



« MEILLEUR ACHAT »
V6 TRACTION INTÉGRALE AUTOMAT.

XG300 2001

LOUEZ À PARTIR DE **365\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 4495 \$

OU **4,8% FINANCEMENT À L'ACHAT***
Sur tous les modèles XG300. Jusqu'à 48 mois.

MOTEUR V6 DE 3 LITRES • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 5 RAPPORTS AVEC MODE SHIFTRONIC
• freins antiblocage ABS • antipatinage • deux coussins gonflables frontaux et latéraux (puissance de déploiement réduite)
• sellerie en cuir • toit ouvrant électrique • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • réglage automatique de la température • régulateur de vitesse • glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • et beaucoup plus!

SANTA FE 2001

LOUEZ À PARTIR DE **299\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 3 995 \$

OU **5,8% FINANCEMENT À L'ACHAT***
Sur tous les modèles Santa Fe. Jusqu'à 48 mois.

V6 DE 2,7 LITRES • TRACTION INTÉGRALE • AUTOMATIQUE SHIFTRONIC À 4 RAPPORTS
• deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • régulateur de vitesse • glaces et verrouillage électriques • roues de 16 po en alliage d'aluminium • et beaucoup plus!

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS: Garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km • Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Garantie de 5 ans contre les perforations • Assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit à toute heure.



UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

*Programme de location de Les services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2001. PDSF à partir de 12 195 \$; une berline Elantra GL 2001. PDSF à partir de 14 875 \$; une Tiburon de base 2001. PDSF à partir de 19 195 \$; une Sonata GL 2001. PDSF à partir de 20 495 \$; un Santa Fe GL 2001. PDSF à partir de 25 250 \$; une XG300 2001. PDSF de 31 995 \$. Taux d'intérêt annuel de 4,15 %/4,15 %/3,63 %/4,59 %/6,57 %/4,80 %, mensualités de 179 \$/199 \$/199 \$/229 \$/299 \$/365 \$ pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8592 \$/11 047 \$/11 447 \$/12 987 \$/18 347 \$/22 016 \$. Option d'achat : 5711 \$/6065 \$/10 369 \$/10 133 \$/11 173 \$/13 955 \$. Comptant de 0 \$/1495 \$/1895 \$/1995 \$/3995 \$/4495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$/0 \$/199 \$/229 \$/299 \$/365 \$. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata, le Santa Fe et la XG300. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'administration de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre supplémentaire. **PDSF de l'Accent GS 3 portes 2001 à partir de 12 195 \$; de la berline Elantra GL 2001 à partir de 14 875 \$; de la Tiburon de base 2001 à partir de 19 195 \$; de la Sonata GL 2001 à partir de 20 495 \$; du Santa Fe GL 2001 à partir de 25 250 \$; de la XG300 2001 de 31 995 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % disponible pour tous les modèles Accent, Elantra, Tiburon et Sonata 2001 pour une période de 24 ou 36 mois, de 4,8 % pour la XG300 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois, de 5,8 % pour tous les modèles Santa Fe 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 %/4,8 %/5,8 % équivaut à des mensualités de 277,80 \$/229,40 \$/233,90 \$ pour 36/48/48 mois. Coût de prêt de 0 \$/1011,20 \$/1227,20 \$, pour une obligation totale de 10 000 \$/11 011,20 \$/11 227,20 \$. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. Le logo THE BEST BUY SEAL® est une marque déposée de Consumers Digest Inc, utilisée avec permission.

Otto's Hyundai
Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Dodge laisse entrevoir un niveau de croissance de 3 %

Presse Canadienne

L'économie canadienne pourrait retrouver un niveau de croissance

de quelque 3 % en milieu d'année parce qu'elle se remet assez rapidement des conséquences de l'actuel ralentissement économi-

que, a indiqué le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, mercredi.

Pressé de questions à l'occasion de sa comparution devant un comité sénatorial, M. Dodge a répété qu'il n'essayait pas de donner la pilule quant aux perspectives économiques canadiennes. L'économie a ralenti, mais elle est en bonne voie de reprendre, a-t-il affirmé.

«Nous sommes persuadés qu'à l'été et à l'automne, nous aurons, en fait, recommencé à enregistrer des taux de croissance raison-

nables, a ajouté M. Dodge. Pas les 5 % que nous avons connus à l'été 2000, mais plutôt quelque chose de plus conforme avec notre capacité de croissance à long terme (...) quelque chose comme 3 ou 4 %.»

Aucune garantie

Il a ajouté qu'il ne pouvait pas «garantir» ces niveaux de croissance en raison de certaines inconnues – notamment l'évolution de la situation aux États-Unis, le plus important partenaire commercial du Canada.

Plusieurs économistes prévoient une reprise économique qui surviendrait plus tard cette année, mais leurs pronostics pour le taux de croissance moyen en 2001 oscillent entre 2,2 et 2,8 %.

Quoi qu'il en soit, M. Dodge a affirmé que la Banque du Canada ne pouvait pas faire grand-chose pour stimuler le huard, qui fait actuellement du rase-mottes. «Le dollar canadien a été boudé par les investisseurs, qui se sont tous rués sur la valeur refuge que représente le dollar américain», a-t-il fait valoir.

À long terme, «le gouvernement du Canada ne peut que faire ce qu'il fait déjà et ce que les gouvernements provinciaux font déjà, c'est-à-dire tenter de consolider la trame économique du pays par le biais d'une meilleure éducation et d'investissements appropriés dans les infrastructures», a-t-il précisé.



Les CLD ont généré 205 emplois

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le Centre local de développement de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CLD-CUO) a contribué à créer 205 emplois l'an dernier.

Le CLD-CUO a investi quelque 800 000 \$ dans 24 entreprises qui ont créé ces 205 emplois, a révélé son directeur général, Michel Plouffe.

Rappelons que les CLD ont un rôle local et font des garanties de prêts. Ils prêtent aussi sans garantie et donnent parfois des subventions aux petites entreprises. Ils supportent aussi des projets novateurs et subventionnent certains programmes du Centre Jeunesse Emploi et des Centres de développement économique communautaire, axés sur l'économie sociale.

«Nous assurons aussi la formation d'agents de développement économique dans les villes. Le CLD-CUO n'a que deux ans et demi mais il a déjà investi 2,1 millions \$ dans 60 projets depuis 1998. Bien sûr, certaines entreprises échouent mais le taux de succès actuel est de 75 % et nous en sommes fiers», a déclaré M. Plouffe.

Le CLD n'investit pas dans le capital de risque, contrairement à la Société de diversification économique, le Fonds régional de solidarité (FTQ) ou la Caisse de dépôt et placement. Il se concentre aussi sur la petite entreprise (et non la microentreprise à un ou deux employés).

Certaines entreprises ayant bénéficié de l'aide du CLD sont maintenant bien lancées. C'est le cas du producteur Eau de source Vita et du complexe récréatif Amigo, un centre de karting en plein air à Gatineau. L'organisme s'intéresse aussi aux initiatives en milieu scolaire comme la coopérative étudiante du Multi-Collège de l'Outaouais à Hull. Les Centres de la petite enfance (garderies) sont également admissibles à l'aide du CLD.



Aéroport international
d'Ottawa
Macdonald-Cartier

AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA MACDONALD-CARTIER PROGRAMME D'EXPANSION DE L'AÉROPORT AÉROGARE

APPEL D'OFFRES

CLÔTURE ENTOURANT LE CHANTIER DE CONSTRUCTION

Les documents d'appels d'offres pour la clôture entourant le chantier de construction «Phase 2A» seront disponibles au bureau du gestionnaire de construction, à compter du 29 mars 2001. L'appel d'offres sollicite des soumissionnaires pour des travaux d'enlèvement et d'installation de la clôture à mailles métalliques, entourant le chantier de construction ainsi qu'une clôture de sécurité.

Un copie de la soumission répondant à l'appel d'offres devra être livrée le ou avant le 5 avril 2001, à l'adresse suivante :

Gestionnaire de construction
PCL Constructors Canada Inc.
302, rue Campbell

(ancienne Caserne de pompiers à la Base Uplands, Hunt Club et «Royal route»)

Ottawa, Ontario K1V 1T2

Téléphone : (613) 248-0328

Télécopieur : (613) 248-3384

Courrier électronique : sleroux@pcl.com

N.B. Les enveloppes devront stipuler clairement ce qui suit :

APPEL D'OFFRES POUR LA CLÔTURE ENTOURANT
LE CHANTIER DE CONSTRUCTION
AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA
MACDONALD-CARTIER
PROGRAMME D'EXPANSION DE L'AÉROPORT AÉROGARE



L'Administration de l'aéroport international
Macdonald-Cartier d'Ottawa

APPEL D'OFFRES

GESTION ET EXPLOITATION DES PARCS DE STATIONNEMENT PUBLIC

L'Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa (AAMCO) est présentement à la recherche d'une firme qualifiée pour assurer la gestion et l'exploitation de tous les parcs de stationnement public à l'aéroport. La firme retenue fournira le meilleur ensemble de services aux personnes qui stationnent leur véhicule à l'aéroport. On s'attend également à ce qu'elle fournisse tous les services nécessaires à la gestion des parcs de stationnement public, ce qui comprend, mais sans nécessairement s'y limiter, les activités opérationnelles et celles qui ont trait au service à la clientèle, ainsi que la préparation et la prestation de rapports statistiques et financiers.

Au cours du processus de sélection du fournisseur de services, les firmes intéressées devront présenter une proposition qui indique clairement les points suivants :

- Antécédents et expérience du soumissionnaire
- Personnel clé assigné
- Plan et budget opérationnels
- Plan des services à la clientèle
- Frais de gestion

On pourra se procurer les paramètres pour la soumission de proposition, à compter du 29 mars 2001, entre 8 h 30 et 16 h 30, exclusivement à l'adresse suivante :

Adjoint administratif, Services intégrés
Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa
Immeuble terminus principal
50, chemin de l'Aéroport, salle 2362
Ottawa (Ontario) K1V 9B4
Téléphone : (613) 248-2000, poste 1100

Il y a des frais non remboursables de 50 \$ pour les paramètres. Ces frais sont payables à l'avance à l'AAMCO, en argent comptant, par VISA ou par chèque certifié seulement.

Une séance d'information aura lieu à 9 h le lundi 9 avril 2001, à l'Aéroport international Macdonald-Cartier, 50, chemin de l'Aéroport, Ottawa (Ontario), salle Lindbergh de l'AAMCO (salle 2346). Il est obligatoire d'assister à cette séance d'information. On ne pourra pas se procurer des documents de soumission à la séance d'information.

Les soumissions scellées doivent être reçues au plus tard à 14:00:00 (heure locale) le 19 avril 2001, à l'adresse ci-dessus.

www.ottawa-airport.ca



DEMANDE DE PROPOSITIONS

Services de gestion de la résidence pour étudiant(e)s

La Cité collégiale, collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, est à la recherche d'une entreprise désirant offrir ses services comme gestionnaire de la résidence pour étudiant(e)s au campus Aviation du Collège, situé au 801, promenade de l'Aviation, à Ottawa. La résidence devrait ouvrir ses portes à l'été 2002 et accueillera 250 étudiant(e)s. L'entreprise retenue participera à la planification du projet à compter du 15 mai 2001.

La Cité collégiale a commencé à offrir ses services en septembre 1990 et occupe ses locaux actuels permanents depuis l'été 1995. Sa sphère de compétence couvre les territoires de la Ville d'Ottawa et des comtés suivants : Prescott-Russell, Stormont, Dundas et Glengarry, Renfrew, Lanark, Frontenac et Leeds-Grenville. Le Collège sert une clientèle d'environ 10 000 personnes, dont 3 600 étudiant(e)s de jour à plein temps et près de 5 000 à temps partiel. Le personnel, y compris les employé(e)s à temps partiel, comprend environ 700 personnes.

Tous les soumissionnaires doivent assister à la conférence préalable aux propositions, qui aura lieu le 11 avril 2001 à 10 heures, dans la pièce C3080, au 801, promenade de l'Aviation, à Ottawa (Ontario). LA PARTICIPATION EST OBLIGATOIRE. LA PRÉSENCE À CETTE CONFÉRENCE EST UNE CONDITION PRÉALABLE À L'EXAMEN DES PROPOSITIONS.

L'avis est diffusé sur l'Internet au site MERX (www.Merx.cebra.com), référence 43437. Les entreprises intéressées doivent consulter le site MERX ou envoyer leur demande à l'adresse suivante :

Unité de distribution MERX
1638, Woodward
Ottawa (Ontario) K2C 3R8
Téléphone : 1 800 964-6379
Télécopieur : 1 888 235-5800
Courriel : merx@merx.cebra.com

La langue de travail à La Cité collégiale étant le français, les communications avec La Cité collégiale dans le cadre de la présente offre devront s'effectuer de la façon suivante :

- (1) l'émission du présent devis est effectuée en français uniquement ;
- (2) la soumission peut être déposée en français ou en anglais, ou les deux ;
- (3) si La Cité collégiale octroie un contrat suite au présent processus, tous les documents entre le soumissionnaire et La Cité collégiale lient les deux parties seront être rédigés en français uniquement;
- (4) le service effectuée durant la période contractuelle devra se faire en français.

Le soumissionnaire doit fournir une confirmation écrite dans sa soumission qu'il s'engage à respecter les modalités précitées. L'absence de cette information ou la remise partielle ou incomplète de l'information apportera le rejet automatique de la soumission.

Le Collège ne distribuera pas les documents de demandes de propositions.

L'offre de service doit être présentée en six exemplaires dans une enveloppe cachetée portant le titre du document et le nom du soumissionnaire. De plus, l'offre de service doit être remise avant 15 heures (heure locale en vigueur), le mercredi 25 avril 2001, et être adressée comme suit :

Conseil d'administration
La Cité collégiale
a/s Paul Grace, Chef de service
Approvisionnement et Services associés
Pièce C3080, 801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

Aucune des propositions, ni la plus basse, ni la plus économique, ne sera nécessairement retenue. De plus, le Collège se réserve le droit d'accepter la totalité ou une partie seulement d'une soumission.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Paul Grace
Chef de service, Approvisionnement et Services associés
Téléphone : (613) 742-2493, poste 2197

Union de l'OCRI et de l'OED

Ottawa veut relever les durs défis de l'économie mondiale

Le Droit

Le Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI) et la Ottawa Economic Development Corporation (OED) s'unissent pour créer une voix en matière de développement économique et de commercialisation mondiale pour la nouvelle ville d'Ottawa.

Les deux organisations s'accordent sur le fait que cette union dotera Ottawa des forces qu'il lui faut pour relever les durs défis engendrés par la concurrence qui anime l'économie mondiale fondée sur le savoir.

L'union entrera en vigueur après la tenue des assemblées générales annuelles d'OCRI et de l'OED prévues pour le 29 mars et le 9 avril respectivement.

Le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, appuie cette union avec enthousiasme. «Nous venons de vivre la transition vers une ville et voilà que nous assistons au mariage d'agences de développement économique pour former un organisme uni. Je suis convaincu que ce nouvel organisme constitue un avantage concurrentiel pour la ville d'Ottawa et que grâce à lui, la région est bien placée pour prendre de l'expansion et réussir dans l'économie de l'information», a déclaré le maire.

C'est Bill Collins, l'actuel président d'OCRI qui assumera les fonctions de président et chef de la direction de ce nouvel organisme élargi. «Le moment est venu d'investir toutes les ressources et les énergies de la communauté dans une seule et unique organisation de développement économique», précise M. Collins.

Créé par la Ville d'Ottawa en 1962, l'OED a été étendu pour desservir tout le territoire d'Ottawa-Carleton en 1969 et consacrait ses efforts à la création de conditions propices au développement économique par le secteur des technologies de pointe. L'OCRI a pour sa part été créé en 1983 afin de faciliter la mise en œuvre d'activités de recherche entre les universités, les collèges et les entreprises et en vue de favoriser l'expansion d'une économie fondée sur les technologies de pointe.

temporaire de 45 employés, effective depuis mardi. M. Désabrais soutient que ce type de bris est très rare. Les causes ont déjà été déterminées et des mesures seront prises afin qu'un tel bris ne survienne plus. Des modifications seront apportées à la programmation des machines et un ajout mineur d'équipement est prévu.

Mises à pied à Bois-Franc

Le Droit

L'usine Louisiana Pacific de Bois-Franc a dû interrompre ses opérations, samedi, à la suite d'un bris majeur d'une presse. Le directeur de l'usine René Désabrais estime qu'il faudra de deux à trois semaines pour réparer le tout.

Cet arrêt temporaire de la production a entraîné la mise à pied

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

recherche

un enseignant ou une enseignante

Lieu de travail : École St-Antoine, Noéville

Description du poste : 8e année

Entrée en vigueur : le plus tôt possible et jusqu'à la fin juin 2001

Qualifications requises : Qualifications de base au cycle intermédiaire

Exigences du poste :

- membre en règle de l'Ordre des enseignants et des enseignantes de l'Ontario
- carte de compétence délivrée par l'Ordre des enseignants et des enseignantes de l'Ontario

Présentation des demandes :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae à jour ainsi qu'une attestation de casier judiciaire récente, au plus tard à 16 heures, le 6 avril 2001, soit par la poste, à l'adresse ci-dessous, soit par télécopieur au (705) 669-1271.

Pauline P. Lemieux, CHRP
Directrice du Service des ressources humaines
201, rue Jogues
Sudbury (Ontario) P3C 5L7

Vision 2003 : Concertation des partenaires ... amélioration des acquis !

Marcel Montpellier
Président

Hélène C. Chayer
Directrice de l'éducation

Les marchands de Hull auront leur programme de Vision stratégique

CHARLES THÉRIAULT

Le Droit

Les petits commerçants de Hull pourront mieux former leur personnel sans déboursier un sou.

C'est ce que leur propose le programme Vision stratégique, mis sur pied par l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull (AGAP), Emploi Québec et la ville de Hull.

Vision stratégique est un programme créé à Montréal pour les marchands de l'avenue Mont-Royal. Il leur a permis de mieux former leur personnel, d'améliorer la gestion de leurs établissements et de mieux connaître les besoins de leur clientèle, selon Jacky Lebihan, conseiller en formation de Détail Formation, à Montréal.

La conseillère aux entreprises de l'AGAP, Nathalie Tremblay, fera le tour des commerces, au cours des prochaines semaines, pour évaluer leurs besoins en formation. Elle établira ensuite avec les marchands, les ateliers et programmes de formation nécessaires à l'amélioration de compétitivité des entreprises. Le président de l'AGAP, Bernard Sylvestre, a souligné que les petites entreprises n'ont pas les ressources nécessaires pour assurer la formation du personnel et que Vision stratégique tombe à point. «Moi-même, dans mon épicerie, je sens le besoin d'améliorer le service à la clientèle et les conseils que je vais recevoir vont certainement m'aider à me démarquer des épiceries à grande surface», a déclaré celui qui dirige le Marché Provigo Laflamme de Place Cartier.

Doté d'un budget de 120 000 \$, le programme est subventionné par Emploi Québec (74 000 \$), la Ville de Hull (40 000 \$) et l'AGAP (6000 \$).

«Notre travail sera collé à la réalité des commerces», a commenté Nathalie Tremblay. «Il sera flexible et il pourra prendre plusieurs formes telles la gestion des entreprises, le fonds de roulement, le marketing et la publicité.»

Le Vision Stratégique durera jusqu'en février 2002.

Accompagnateurs communautaires en santé mentale (gestion de cas)

Contrat un (1) an, renouvelable, 35 h/sem., flexible

Échelle salariale : 41 685 \$ à 48 265 \$, plus avantages sociaux après trois mois.

Poste : Le Centre médico-social communautaire, l'Association canadienne pour la santé mentale et le «Community Mental Health Centre-North York» sont à la recherche de trois accompagnateurs communautaire en santé mentale pour offrir des services de **gestion de cas en français à Toronto**. Ces postes à temps plein feront partis d'une équipe d'Accompagnateurs communautaires afin d'offrir du **support aux personnes atteintes de problèmes sérieux et persistants de santé mentale**. Une partie du travail exige d'être disponible sur appel.

Exigences : Diplôme d'étude post-secondaire en travail social, éducation spécialisée, santé communautaire. Expérience démontrée d'au moins trois ans de travail auprès des personnes atteintes de problèmes de santé mentale sérieuse et persistants, en accompagnement communautaire. Vous êtes sensible aux problématiques raciales, culturelles, d'orientation sexuelle; vous avez d'excellentes habiletés de communication et de travail en équipe ainsi qu'une bonne capacité de travailler avec un minimum de supervision, un très bon sens de l'organisation, des habiletés en gestion de cas, de bonnes connaissances des services offerts en français et autres langues dans la ville de Toronto, une excellente **maîtrise du français parlé et écrit et très bonne connaissance de l'anglais**. Posséder une voiture ainsi qu'un permis de conduire valide.

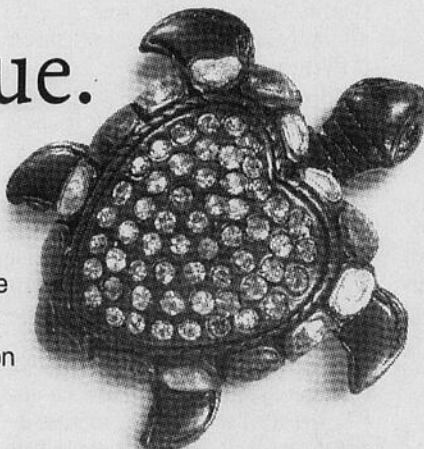
Le CMSC, l'ACSM et le «CMHC» encouragent les candidatures provenant d'individus représentant la diversité multiculturelle de la communauté franco-torontoise. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature, toutefois, nous communiquerons seulement avec les candidats(e) retenus(e) pour une entrevue.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation au plus tard le 4 avril 2001, à :

Madame Careen Pharel,
Centre médico-social communautaire, 22, rue College,
Toronto, Ontario, M5G 1K3
Fax : 416-922-6624.

Le REER et la tortue.

Rien ne sert de courir... Il faut cotiser à point, se disait la tortue. Ainsi, avec le PEP REER Placements Québec, elle trouva le moyen d'épargner à son rythme et sans effort, en prévision de sa retraite. À la fréquence souhaitée, un montant de son compte personnel est automatiquement prélevé. Lentement mais sûrement, elle franchira le fil d'arrivée, avec une contribution déductible d'impôt à la fin de l'année.



- Montant (minimum de 25 \$) et fréquence (hebdomadaire, aux deux semaines ou mensuelle) des prélèvements à votre choix.
- Modification du montant et de la fréquence des prélèvements permise en tout temps.
- Aucuns frais d'administration.

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

PLAN REER
ÉPARGNE
PÉRIODIQUE
PLACEMENTS
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

Québec
Placements Québec

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Un 11^e cas de méningite dans la région de Québec

Presse Canadienne — Québec

Un 11^e cas de méningite a été signalé dans la région de Québec, alors que se déroule actuellement une vaste campagne de vaccination contre la méningite auprès des jeunes de 12 à 17 ans.

Un adolescent de 15 ans qui fréquente l'école Les Compagnons-de-Cartier a été hospitalisé mardi soir au Centre hospitalier universitaire de Québec. Son état est stable et les médecins ne craignent pas pour sa vie.

Depuis mardi, les adolescents des écoles secondaires de la région de Québec reçoivent le vaccin contre la méningite. Cette campagne de vaccination se déroulera durant une dizaine de jours et vise quelque 32 000 élèves. On a rapporté officiellement neuf cas de méningite de type C dans la région de Québec depuis le début de l'année. Deux personnes en sont mortes.

Québec refuse une enquête fédérale sur la santé

Presse Canadienne — Québec

Les problèmes du système de santé sont connus et ne nécessitent pas la tenue d'une enquête du gouvernement fédéral.

«C'est non, non et non. Pas de nouvelle enquête ou de commission ou d'examen sur le système de santé de la part de celui qui dépense 15 cents à chaque fois qu'on met un dollar pour les besoins des malades au Québec», a tranché le ministre de la Santé, Rémy Trudel, hier.

Ottawa s'apprêterait à lancer une vaste commission d'enquête sur le système de santé des provinces, qui serait présidée par Roy Romanow, l'ex-premier ministre de la Saskatchewan. Ce projet serait favorablement accueilli dans certaines provinces, mais à Québec, le gouvernement de Bernard Landry s'y oppose énergiquement.

Selon le ministre Trudel, les problèmes du réseau de la santé sont causés par le désengagement financier du gouvernement fédéral. Sa part a fondu à 15 % des coûts de la santé au cours des dernières années, provoquant des contraintes budgétaires de plus en plus difficiles pour le ministère québécois.

Léger incendie à l'Assemblée nationale

Presse Canadienne — Québec

Les deux restaurants de l'Assemblée nationale ont dû fermer leurs portes hier à la suite d'un léger incendie dans les cuisines.

Le feu a éclaté lors du démarrage d'une friteuse tôt en matinée. Le système de gicleurs s'est déclenché et les pompiers de la ville de Québec ont été appelés.

Les dommages sont mineurs et ont été causés par l'eau et la fumée, indique un communiqué émis par l'Assemblée nationale.

Les travaux de remise en état des locaux ont toutefois nécessité la fermeture pour la journée des deux restaurants, le Parlementaire et le Mini-Débat.

L'incendie n'a eu aucun impact sur les travaux parlementaires.

Plus de femmes et d'enfants ont cherché refuge

Presse Canadienne

Les femmes et les enfants ont été plus nombreux à se réfugier dans des maisons pour femmes battues en 1999-2000, a révélé hier Statistique Canada.

Au total, 96 359 femmes et enfants ont sollicité de l'aide auprès de 448 refuges, contre 90 792 auprès de 413 refuges en 1997-98.

L'agence fédérale a pris un «instantané» de la situation dans 508 refuges pour femmes battues le 17 avril 2000. De ce nombre, 467 refuges ont répondu.

L'enquête a permis d'apprendre que certains établissements n'ont pu accueillir toutes les femmes qui avaient besoin d'aide, parce qu'ils étaient complets.

«Quatre-vingt-neuf refuges ont refusé 254 femmes et 222 enfants au cours de la seule journée de l'instantané», note l'agence.

Huit femmes sur 10 et neuf enfants sur 10 se trouvaient dans ces refuges pour échapper à la violence psychologique ou physique, à des agressions sexuelles ou à des menaces. Les autres y avaient été admis pour d'autres raisons que la violence, comme des problèmes de logement.

Terre-Neuve songe à l'exportation d'eau en vrac

Presse Canadienne — St-Jean, T.-N.

Terre-Neuve se dit prête à défier Ottawa et toutes les autres provinces pour rouvrir l'épineux débat sur les exportations d'eau en vrac, a fait savoir hier son premier ministre, Roger Grimes.

La veille, M. Grimes avait créé la stupéfaction partout au pays en annonçant la résurrection du projet d'exportation massive d'eau douce provenant du lac Gisborne, dans l'est de Terre-Neuve, une idée rejetée en 1999 par le premier ministre de l'époque, Brian Tobin.

La province devait par la suite légiférer en vue d'interdire les exportations d'eau en vrac, après qu'on eut fait valoir que l'approvisionnement du Canada en eau douce pourrait être menacé en vertu des règles commerciales de l'Accord de libre-échange nord-américain.

Toutes les autres provinces ont ensuite entrepris de légiférer en ce sens et le gouvernement fédéral a promis de les imiter, mais ne l'a pas encore fait.

M. Grimes a par ailleurs souligné qu'aucune décision n'avait encore été prise et que tout changement au moratoire existant serait débattu.

Le pays

Ménard heureux du coup porté aux motards

Presse Canadienne Québec

Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, est très satisfait du travail des policiers impliqués dans l'opération menée contre les Hells Angels et leurs groupes affiliés, hier.

«Je tiens à féliciter les policiers qui y ont participé. Dans ce travail, il n'y a rien qui ressemble au cinéma. C'est un travail fastidieux, qui demande une patience énorme. C'est un travail méticuleux, frustrant, parfois dangereux», a commenté le ministre Ménard à sa sortie du conseil des ministres.

L'enquête, débutée il y a plus de deux ans, a permis de donner un coup extrêmement dur à l'organisation de Maurice Boucher.

Pas moins de 86 des 106 membres en règle des Hells Angels et plus d'une cinquantaine de membres des Nomads, des Evil Ones et des Rockers se retrouvent derrière les barreaux.

Ainsi, après avoir presque complètement désorganisé les Rock Machine, les forces policières ont quasiment mis les Hells Angels K.-O.

«On n'a pas pu les arrêter tous, mais on espère que ça va les affecter. Nous avons tenu et réussi à frapper les têtes dirigeantes de ces organisations», a précisé le ministre Ménard.

Il a rappelé que le «coeur» de cette opération était formé par les escouades tactiques régionales regroupant une centaine de policiers de la Sûreté du Québec, de la

HELLS ANGELS & AFFILIÉS



Source: Sûreté du Québec

Fabienne Sallin - PC

Communauté urbaine de Montréal, de la GRC et de 23 services policiers municipaux.

M. Ménard souhaite que la population comprenne maintenant que l'inaction des policiers n'était qu'apparente.

«Ce n'est pas parce qu'on ne parle pas qu'on n'agit pas», a-t-il insisté.

Le ministre a souligné le courage des policiers dans cette longue enquête. Certains ont eu la désagréable surprise de voir leur portrait affiché dans les locaux des motards.

À Ottawa, la ministre fédérale de la Justice, Anne McLellan, n'avait que des félicitations à faire aux forces policières qui ont mené à bien l'opération à grande échelle contre les Hells Angels, mercredi.

Mais, a-t-elle tenu à préciser, ce

succès ne l'empêchera pas de proposer bientôt des changements législatifs qui offriront plus d'outils aux policiers pour lutter contre le crime organisé.

«Cette opération démontre qu'on peut mettre la main au collet de ces individus. Mais cela ne m'empêchera pas d'amender la loi (actuelle) de façon à la simplifier et à la rendre plus efficace», a-t-elle commenté, en entrevue.

Réclamées par le gouvernement québécois, ces modifications devraient être présentées dans le courant du printemps.

Pour sa part, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était, lui aussi, heureux de la tournure des événements. Par contre, il croit que les policiers pourraient essayer des revers devant les tribunaux à la suite de ces descentes.

Auberge Grand-Mère: l'Opposition s'en prend encore à Chrétien

Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a encore été la cible hier des virulentes attaques de l'Opposition relativement à ses intérêts financiers dans le dossier de l'Auberge Grand-Mère, dossier que le chef allianciste a comparé au scandale du Watergate.

Loin de s'estomper, la controverse a repris de plus belle à la Chambre des communes.

«Il manquait 18 minutes dans les cassettes du Watergate. Il manque six années dans les documents de Shawinigan», a ironisé le chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, en posant sa première question.

L'Opposition a avancé que M. Chrétien avait tout intérêt à ce que l'Auberge Grand-Mère, voisine de son terrain de golf, soit en bonne santé financière.

M. Chrétien avait donc un «intérêt financier» en téléphonant au président de la Banque de développement du Canada pour faire

débloquer un prêt à l'Auberge Grand-Mère, a soutenu le chef conservateur Joe Clark.

Au contraire, a réfuté le ministre de l'Industrie, Brian Tobin. Le premier ministre aurait pu facilement demander à l'un de ses copains d'acheter ses actions.

«Il ne l'a pas fait, il a laissé son fiduciaire s'en occuper. Oui, il a perdu de l'argent. C'est la preuve qu'il est honnête.»

M. Day aimerait mettre la main sur les documents relatifs à un paiement de 40 000 \$ versé en dédommagement à M. Chrétien en 1997 par M. Jonas Prince, de Toronto, transférant du coup, selon l'Opposition, ses actions à M. Chrétien.

Pour M. Day, le premier ministre a dévoilé «quelques documents sélectifs. Mais il y a un écart de six ans entre 1993 et 1999», a-t-il soutenu vigoureusement aux Communes.

Aux yeux du chef bloquiste Gilles Duceppe, un document daté du 29 septembre 1999 est la «preuve concrète et irréfutable» que M.

Chrétien détenait toujours ses actions dans le club de golf jusqu'à cette date. On y lit que dès le transfert des actions d'Akimbo à M. Louis Michaud, la compagnie de M. Chrétien «n'aura plus aucun droit de propriété ni intérêt à l'égard de ses actions».

«On pensait que ça le blanchirait, mais loin de le blanchir, tout ce qui est déposé de jour en jour noircit son image. Cela remet en question son intégrité», a déploré M. Duceppe sur un ton ferme.

«Quand on crie fort, c'est parce qu'on n'a pas raison», s'est moqué M. Chrétien. Il a maintenu comme il le maintient depuis le début qu'il avait vendu ses actions en 1993. «Ils sont 'durs de compréhension'», a-t-il lancé.

Pour sa part, le conservateur André Bachand a remis en question l'authenticité d'un document identifié comme l'acte de vente de 1993, une note écrite à la main. À cela, M. Chrétien a répondu qu'il pouvait faire une transaction mobilière «de vive voix, si vous avez des témoins».

Assurance-emploi: l'Opposition se ligue contre les libéraux

Presse Canadienne

Une fois de plus, les quatre partis d'opposition aux Communes ont fait front commun pour s'opposer à une décision du gouvernement Chrétien dans le dossier de l'assurance-emploi.

Cette fois, on a décidé de dénoncer une clause contenue dans un projet de loi, à l'étude aux Communes, qui va retirer le pouvoir à un organisme fédéral peu connu, la Commission de l'emploi, de fixer les montant des cotisations.

«Le contrôle de la caisse d'assurance-emploi doit appartenir à ceux qui cotisent au régime, c'est-à-dire les travailleurs et les employeurs», a souligné hier le député bloquiste Paul Crête, qui est l'initiateur de ce front commun.

La Commission de l'emploi est composée de représentants du patronat et du gouvernement fédéral et des groupes de travailleurs. C'est elle qui fixe chaque année les taux de cotisation à l'assurance-emploi.

Dans le projet de loi C-2, qui contient aussi les assouplisse-

ments au régime promis pendant la campagne électorale, le gouvernement Chrétien propose d'enlever le pouvoir de la commission d'établir les cotisations. La mesure serait valable pour une période de deux ans, le temps d'en mesurer les impacts.

Mais, pour l'Opposition, la réalité est tout autre. «Pourquoi le gou-

vernement veut-il l'avoir (le pouvoir de fixer les cotisations)? Pour accaparer les surplus du régime», soutient de son côté le député néo-démocrate Yvon Godin.

Selon les quatre partis politiques, le fédéral était confronté à une situation intenable. Les surplus du régime — 35 milliards \$ depuis le milieu des années 90 — ne ces-

sent de s'accumuler. Précisons qu'il s'agit de surplus sur papier parce que tout a déjà été dépensé, l'argent ayant servi à assainir les finances publiques.

L'actuaire en chef du gouvernement, lui-même, et le vérificateur général ont répété à maintes reprises que le surplus était inutilement élevé.

Trudel admet qu'il a besoin de plus d'argent pour la santé

Presse Canadienne Québec

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Rémy Trudel, reconnaît qu'il faut injecter davantage de ressources financières pour combler les besoins des personnes âgées dans les centres d'hébergement public.

Interrogé par la porte-parole libérale Nicole Loiselle sur la valeur des investissements qu'il entend consentir, le ministre a d'abord reconnu, comme l'a déjà fait la commission Clair dans son récent rapport, que c'est 72 % des soins essentiels des personnes âgées qui sont effectivement rendus dans les centres d'hébergement de longue durée.

Cela dit, le ministre a affirmé son intention de déployer tous les efforts nécessaires «pour en arriver à augmenter ce taux de répon-

se et faire en sorte que les personnes âgées, dans les établissements à travers le Québec, reçoivent une réponse adéquate.»

M. Trudel a expliqué que l'objectif poursuivi par le gouvernement est de réduire à 22 \$ l'écart entre l'Ontario et le Québec au chapitre des soins aux aînés. «Ça veut dire qu'on fait un effort considérable, a-t-il noté, et quand on sera capable d'en faire plus, on le fera.»

Le ministre a relevé les propos de la critique libérale qui lui soulignait l'urgence d'assurer «le respect et la dignité à toutes les personnes âgées» en réclamant davantage de moyens.

«On le sait, a-t-il dit, qu'il faut davantage de moyens, on sait que le niveau de services pourrait être augmenté. On va déployer toutes les énergies nécessaires et les argents que nous avons à notre disposition pour aider les personnes âgées.»

Des films pour adultes qui vont trop loin...

Presse Canadienne Toronto

Dans une tentative de dernière minute visant à éviter la controverse et une éventuelle enquête des autorités réglementaires fédérales, Bell ExpressVu a annoncé hier la suspension de la diffusion de ses deux chaînes payantes pour adultes, True Blue et Extasy.

Cette décision semble avoir été prise alors que l'émission d'affaires publiques *The Fifth Estate*, de la télévision anglaise de Radio-Canada, se préparait à présenter hier soir un reportage démontrant que Bell ExpressVu, le service de télévision par satellite de BCE, offre de la pornographie qui dépasse les normes canadiennes de tolérance concernant ce genre de matériel audiovisuel.

«Nous croyons important de réagir sans délai et d'examiner toute inquiétude soulevée quant aux normes de qualité de notre programmation», a déclaré le président de Bell ExpressVu, David McLennan, dans un communiqué diffusé mercredi.

Plus tôt durant la journée, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a affirmé qu'il ferait enquête sur le type de films pour adultes offerts par les fournisseurs

canadiens de télévision par câble et par satellite à leurs abonnés, mais plus spécifiquement sur le cas de Bell ExpressVu.

«Nous sommes une autorité quasi judiciaire, nous devons examiner les faits», a ajouté le porte-parole du CRTC, Denis Carmel.

Ce dernier ajoute que l'organisme exige des preuves que les films pour adultes ont été cotés. Une lettre faisant état d'une telle exigence a été envoyée à Bell.

Néanmoins, M. Carmel a admis que «les faits nous arrivent par morceaux, alors c'est un peu difficile pour nous. Nous n'avons visiblement pas l'autorité pour interpréter le Code criminel.»

Le reportage de la télévision d'État soutient que quelques-unes des plus importantes entreprises médiatiques canadiennes, dont Rogers, Shaw et Bell Canada, font d'énormes profits en offrant de la pornographie *hardcore* (extrême) sur leurs chaînes payantes.

Toujours selon le reportage, les films offerts par Bell ExpressVu qui sont susceptibles d'outrepasser les normes proviennent de distributeurs américains.

En vertu des normes canadiennes, les films pornographiques peuvent montrer des rapports sexuels complets, mais il y a des limites spécifiques.

Nos prix fondent comme neige au soleil

<p>18 470\$ PONTIAC GRAND PRIX 2000 Tout équipé, V-6 #9532</p>	<p>9 432\$ PONTIAC GRAND-AM 1996 V6, tout équipée. # 526A</p>	<p>18 820\$ CHEVROLET VENTURE 1998 Allongée, 3 portes, 55 300 km #01-622A</p>	<p>9 925\$ 248\$ / mois SUZUKI SWIFT 1998 Automatique, climatiser, 49 600 km. #9541</p>
<p>14 950\$ 369\$ / mois PONTIAC SUNFIRE GT 1999 Automatique, climatiser, rég. De vitesses, 29 500 km, #00-1313A</p>	<p>18 720\$ OLDSMOBILE ALERO 2000 Tout équipé, V-6, 19 500 km, #9526</p>	<p>9 512\$ NISSAN ALTIMA 1994 tout équipée, vitres électriques, toit soleil. # 9419B</p>	<p>12 982\$ 319\$ / mois PONTIAC SUNFIRE 2000 2 portes, auto., climatiser, cassette. #9495</p>
<p>11 652\$ 291\$ / mois CHEVROLET CAVALIER 1998 seulement 44 000 km. # 9414</p>	<p>14 995\$ 373\$ / mois BUICK REGAL LS 1997 seulement 69 500 km, tout équipée # 00-2428A</p>	<p>10 990\$ 274\$ / mois PONTIAC SUNFIRE 1998 2 portes, automatique, toit ouvrant élect. noire. Seulement 18 500 km</p>	<p>16 936\$ OLDSMOBILE INTRIGUE GL 1998 seulement 55 000 km, tout équipée # 9413</p>
<p>19 825\$ CHEVROLET CHEYENNE 1998 cabine allongée, 40 000 km. # 9440</p>	<p>20 752\$ VENTURE LS 1999 Allongée 4 portes, toute équipée. #01-363A</p>	<p>17 750\$ PONTIAC TRANSPORT 1998 Courte, 3 portes, tout équipée #01-891A</p>	<p>16 957\$ GMC SIERRA SL 1998 seulement 37 200 km, automatique # 9417</p>
<p>24 326\$ GMC SAFARI SLE 2000 4 roues motrices, tout équipé. # 9509</p>	<p>16 255\$ 399\$ / mois TRANSPORT 1998 3 portes, courte, 57 500 km, #01-182A</p>	<p>22 215\$ OLDS SILHOUETTE GLS 1998 Tout équipée avec cuir # 9496</p>	<p>13 460\$ DODGE CARAVAN SE 1997 Courte, 4 portes, tout équipée, #01-888A</p>
<p>23 577\$ CHEVROLET EXPRESS 2000 3/4 tonne cargo # 9485</p>	<p>21 680\$ CHEVROLET EXPRESS 2000 V-6, 4.3 Vortec, 1/2 tonne #9539</p>	<p>18 625\$ GMC SAFARI CARGO 1999 V-6, automatique, 39 000 km</p>	<p>18 340\$ GMC SAFARI 1998 Tout équipée 40 000 km, #00-2492A</p>

Plus de **80 VÉHICULES AU CHOIX!**

Marcel Bélanger

PONTIAC BUICK GMC Depuis 1976

1452, prom. Youville, Orléans
824-8287

Appelez Robert Leduc ou Richard Blouin

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Mensualités basées sur terme de 60 mois, avec 0\$ comptant.
* Frais d'admin. et taxes en sus.

CE PRINTEMPS, GAGNEZ 12 Livres!

VISITEZ NOTRE STAND
AU SALON DU LIVRE
ET PARTICIPEZ
AU CONCOURS
EN REMPLISSANT
UN BON DE PARTICIPATION.
VOUS POURRIEZ GAGNER
L'UN DES 5 ENSEMBLES
DE 12 LIVRES... D'UNE
VALEUR DE 500 \$
CHACUN.

LeDroit

www.ledroit.com



PRESSE CANADIENNE

Pauline Marois et son budget

Pauline Marois deviendra la première femme à présenter le budget

Réduire les impôts ou réduire la dette?

Associated Press
Québec

Lorsqu'elle se lèvera à l'Assemblée nationale aujourd'hui pour présenter son budget, la ministre des Finances, Pauline Marois, entrera dans l'histoire.

Elle deviendra la première femme à présenter le Discours sur le budget du Québec, un rôle que peu de femmes ont tenu dans les gouvernements occidentaux. Monique Gagnon-Tremblay avait été ministre des Finances dans le gouvernement de Daniel Johnson en 1993, mais n'avait pas présenté de budget. Pauline Marois sera donc la première femme.

«Je suis très fière de ça parce que je suis consciente que c'est sans doute une autre façon d'ouvrir la voie, de tracer le chemin, en toute humilité, bien sûr», a-t-elle commenté, hier.

M^{me} Marois n'a toutefois pas levé le secret sur son budget, se contentant de répéter qu'il s'agira d'un «budget équitable et responsable».

«Ce sera un budget équilibré, qui tiendra compte de l'ensemble des besoins de la population québécoise», s'est-elle contenté de dire.

Le ralentissement de l'économie américaine, qui n'a toutefois pas encore touché le Québec, l'incite à la prudence.

Le chef libéral Jean Charest soutient que M^{me} Marois doit effectuer cette année une véritable réduction du fardeau fiscal des Québécois, «le plus élevé en Amérique du Nord», a-t-il rappelé.

M. Charest soutient qu'en premier lieu, les tables d'imposition

servant à calculer la part du revenu des contribuables versée au fisc doivent être désindexées. L'indexation, a-t-il affirmé, augmente les charges destinées au fisc et soustrait 400 millions \$ par année du revenu des contribuables. D'ici à 2003, la ponction du fisc totalisera 1,2 milliard \$.

«Le gouvernement du Québec est le seul au Canada à indexer les tables d'impôt, à aller chercher dans les poches des pauvres contribuables les gains qu'ils réussissent à aller chercher en augmentations de salaire», a lancé le chef libéral, hier.

M. Charest a dénoncé une autre aberration du régime fiscal québécois qui accorde, depuis l'an dernier, un crédit d'impôt de 3600 \$ pour un cheval alors que celui accordé pour un premier enfant est de 2600 \$. «Il ne manque plus que des garderies à 5 \$ pour les chevaux», a ironisé le chef libéral.

Grâce à la bonne performance de l'économie québécoise au cours des derniers mois, la ministre Marois dispose d'une confortable marge de manoeuvre qui pourrait atteindre 2 milliards \$.

Une telle somme lui permettra d'injecter des sommes additionnelles dans les insatiables réseaux de la santé et de l'éducation, d'investir dans une stratégie globale de lutte à la pauvreté et de s'attaquer à la dette.

Selon le porte-parole libéral pour la santé, le député Jean-Marc Fournier, le budget de santé devrait atteindre au bas mot 17 milliards \$ en 2001-2002, uniquement grâce aux fonds fédéraux de 1,17 milliard \$.

OFFRE DE PRIME ESTÉE LAUDER

EXCLUSIVITÉ EATONS...RECEVEZ CETTE PRIME "NOUVELLES RÉVÉLATIONS" AVEC TOUT ACHAT DE PRODUITS ESTÉE LAUDER DE 26 \$ OU PLUS

Cette prime est présentée dans un joli sac en papier contenant:
trousse à maquillage, nouveau teint sourdoué pour peau mixte
Equilizer, dans un choix de teintes, duo d'ombres à paupières Two-in-one,
crayon définition des yeux dans un choix de teintes,

Rouge à lèvres Go Pout Lipcolour ou All-Day
Perfectionneur de teint Spotlight,
Crème hydratante protectrice FPS 15,
Mascara More Than Mascara™



SOIN PERFECTEUR LISSANT IDEALIST

La peau dont vous rêvez est désormais à votre portée. Douce au toucher. Limpide et unifiée. Ce soin perfecteur non acide exclusif s'occupe de tous les petits défauts apparents

...30 ml. 60 \$.

Nouveau ...50 ml. 90 \$



SECONDE PRIME

Recevez une seconde prime, un joli fourre-tout transparent, avec tout l'achat de 70 \$ de produits ESTÉE LAUDER.

Une prime par client.
Dans la limite des stocks.



eatons aujourd'hui

Eatons du Centre Rideau, 50 rue Rideau, 613-560-5311

Offre en vigueur du lundi 26 mars au dimanche 15 avril 2001, dans la limite des stocks.

L'épave du deuxième F-15C retrouvé en Écosse

Associated Press — Londres

Des équipes de recherches ont annoncé hier avoir retrouvé les débris du deuxième chasseur F-15C de l'US Air Force, qui était porté disparu depuis lundi au-dessus de l'Écosse.

Les recherches engagées pour retrouver le pilote de l'appareil, le capitaine Kirk Jones, ont été suspendues en raison de la tombée de la nuit et d'une dégradation des conditions météorologiques. Elles doivent reprendre à l'aube, selon la Royal Air Force.

Mardi, les débris du premier chasseur, ainsi que le corps du colonel Kenneth J. Hyvonen Jr, 40 ans, avaient été découverts près du sommet du mont Ben Macdhui dans la chaîne montagneuse de Cairngorm dans les Highlands, où les appareils étaient portés disparus.

Les chasseurs, pilotés par un seul homme, étaient partis lundi à 12 h 30 de la base américaine de Lakenheath dans le Suffolk (120 km au nord-est de Londres) pour un vol d'entraînement. Le dernier contact radio remontait à 45 minutes après le décollage.

Moscou envisage de construire un deuxième Mir

Associated Press — Moscou

Moins d'une semaine après la destruction de Mir, le gouvernement russe envisage de construire une nouvelle station orbitale, bien qu'il n'ait pas actuellement les moyens financiers pour un tel projet, a déclaré hier le vice-premier ministre, Ilya Klebanov.

De nombreux hommes politiques russes et cosmonautes ont critiqué la décision des autorités russes de désorbiter Mir, dans laquelle ils ont vu le symbole de la fin de la puissance spatiale de l'ère soviétique. Dans ce contexte, la déclaration de M. Klebanov semble surtout viser à mettre un peu de baume sur les sentiments de fierté nationale.

Le vice-premier ministre n'a pas donné de détails sur la construction d'un deuxième Mir, soulignant seulement que la participation de la Russie à la Station spatiale internationale (ISS) fournissait une base technique pour la construction d'une nouvelle station russe, a rapporté l'agence Interfax. Il a ajouté que l'ISS resterait prioritaire.

Bush n'appliquera pas le protocole de Kyoto

Associated Press — Washington

Le président George W. Bush n'appliquera pas le protocole de Kyoto sur les changements climatiques, préférant plutôt une solution qui «inclurait le monde» dans la lutte anti-pollution, a annoncé hier la Maison-Blanche.

Le protocole de Kyoto prévoit que les pays industrialisés réduisent leurs émissions de gaz à effet de serre. Dans le cadre de cet accord, les États-Unis, qui figurent parmi les pays les plus pollueurs de la planète, devaient réduire leurs émissions d'un tiers d'ici 2012.

Le président Bush préférerait travailler avec les pays alliés des États-Unis à un plan qui exigerait également des pays en voie de développement de se conformer à certaines normes, a précisé la Maison-Blanche.

Nouveau massacre en Algérie: 15 morts

Associated Press — Alger

Quinze personnes appartenant à deux familles ont été assassinées et une autre a été grièvement blessée mardi soir lors d'une attaque menée par des islamistes armés près de Blida (50 km au sud d'Alger), selon des journalistes joints hier par téléphone.

Le groupe armé a attaqué le quartier de Ben Achour, près d'Ouled Aich (à trois kilomètres à l'est du centre de Blida), où il a tué sauvagement 15 personnes, dont 10 enfants âgés de 2 à 10 ans et quatre femmes, précisait-on.

Les assaillants se sont scindés en plusieurs groupes avant de s'introduire dans les maisons des deux familles habitant un bidonville érigé près d'une décharge publique. Une famille de 11 membres a été tuée au couteau et à la hache. L'autre groupe a assassiné quatre personnes par balles et blessé grièvement un enfant de 10 ans.

Ils sont 1,3 milliard de Chinois

Associated Press — Pékin

La population chinoise a atteint les 1,3 milliard tout en étant victime d'un ralentissement, ont annoncé hier les autorités chinoises d'après les résultats d'un recensement national auquel Taïwan a participé.



Le chiffre exact issu de ce recensement est celui de 1 295 330 000, selon l'agence de presse chinoise officielle Xinhua, qui ne propose aucune analyse ni ne fournit aucun détail quant à la manière dont l'enquête démographique a été conduite.

Ce résultat est légèrement en-deçà des estimations indépendantes qui tablaient sur une population chinoise de 1,5 milliard.

Xinhua indique également que ces 1,3 milliard incluent la population taïwanaise — sur laquelle la Chine n'a aucun contrôle mais dont elle revendique le territoire — et qui plafonne à hauteur de 22,3 millions. Toutefois, aucune information n'est communiquée quant à la façon dont les autorités chinoises ont obtenu ces chiffres auprès de Taïwan.

Le monde

Des bombes israéliennes sur Gaza et la Cisjordanie

Associated Press
Jérusalem

Les forces israéliennes ont bombardé plusieurs objectifs de la garde présidentielle de Yasser Arafat dans la bande de Gaza et en Cisjordanie, hier soir, en réponse à une série d'actes terroristes dont le dernier en date, un attentat-suicide, a fait trois morts en cours de journée dans l'État hébreu.

Au moins deux Palestiniens ont été tués dans la ville cisjordanienne de Ramallah dans les raids aériens: un membre de la Force 17, la garde personnelle du président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat, et une civile, selon des médecins. Au total, plus d'une vingtaine de personnes ont été blessées à Ramallah et dans la bande de Gaza, dont plusieurs grièvement, a-t-on appris de sources médicales.

Toutes les cibles à Ramallah et dans la bande de Gaza — dont un bâtiment, un camp d'entraînement et un dépôt d'armes — appartenaient à la Force 17. Le premier ministre israélien Ariel Sharon a accusé à plusieurs reprises la garde de Yasser Arafat d'être impliquée dans des attentats contre des civils israéliens.

Dans la ville de Gaza, des hélicoptères de combat israéliens ont bombardé un bâtiment de la garde de Yasser Arafat, servant de dépôt d'armes, et situé à seulement 100 mètres de la maison du dirigeant palestinien et à quelque 500 mètres du QG de Yasser Arafat.

Des Palestiniens ont précisé que le bâtiment était vide au moment du raid mais que des femmes et des enfants hurlaient alors qu'ils s'enfuyaient de bâtiments situés à proximité.

Au moment de ces raids, Yasser Arafat se trouvait à Amman en Jordanie où les dirigeants de la Ligue arabe ont participé à un sommet de deux jours, qui s'est achevé sur des engagements en faveur d'une aide financière à l'Autorité palestinienne.

Dans le sud de la bande de Gaza, des hélicoptères de combat isra-



Les ambulanciers israéliens emportent le cadavre de l'une des victimes de l'attentat-suicide.

liens ont tiré six roquettes sur le QG de la Force 17 à Dir Al-Balach. Dans la ville de Gaza, quatre explosions ont été entendues au nord de la ville. La police palestinienne a déclaré que les forces israéliennes avaient bombardé l'un de ses bâtiments dans la zone.

L'armée israélienne a déclaré que ses forces visaient des cibles spécifiques dans les territoires palestiniens, et que leur «but était de frapper directement ceux qui sont responsables du terrorisme». Elle a précisé avoir bombardé le QG de la Force 17 à Ramallah et quatre objectifs de l'unité d'élite dans la bande de Gaza.

Le négociateur palestinien Saeb Erekat a estimé à Amman qu'il s'agissait d'une «agression israélienne préméditée qui irait jusqu'à l'escalade».

Avant ces bombardements nocturnes, les responsables palestiniens avaient évacué les principaux bâtiments abritant le siège de l'Autorité palestinienne à Ra-

mallah, affirmant qu'ils avaient reçu un avertissement de l'armée israélienne. Dans la ville cisjordanienne, des bâtiments et des voitures étaient en feu après les raids aériens.

Ariel Sharon a réuni d'urgence son cabinet de sécurité quelques minutes avant le début de l'offensive. «Nous sommes témoins de graves activités terroristes, des activités que le président de l'Autorité palestinienne (Yasser Arafat) n'a pas été prêt jusqu'à aujourd'hui à contrôler», a-t-il dit.

Il a promis de «rétablir complètement la force de dissuasion israélienne», après l'attentat-suicide d'hier qui a tué son auteur et deux lycéens juifs près du village de Sdeh Hemed, dans le nord d'Israël.

Le Hamas a revendiqué l'attentat et affirmé que sept autres porteurs de bombe étaient prêts à frapper. Deux autres engins ont été neutralisés en Israël dans la journée, à Netanya et Petah Tikvah.

Un complice de Ressam arrêté à Alger

Associated Press
Alger

Abdelmadjid Dahoumane, alias «le rouquin», recherché par la justice américaine pour son implication dans l'affaire Ahmed Ressam, a été arrêté en Algérie, ont annoncé hier les services de sécurité.

Le communiqué ne précise ni la date ni le lieu de l'arrestation et se contente de signaler qu'elle s'est faite à son retour d'Afghanistan où il a subi une formation en armements et explosifs.

Le prévenu aura à répondre devant la justice algérienne pour son enrôlement et ses activités au

sein de la nébuleuse terroriste à l'étranger. Recherché par le FBI, il est l'un des principaux complices présumés d'Ahmed Ressam dont le procès s'est ouvert le 16 mars à Los Angeles. Sa tête a été mise à prix pour 5 millions \$.

La justice américaine l'accuse en compagnie de trois autres personnes de complicité avec Ressam, poursuivi pour avoir planifié des actions terroristes aux États-Unis pendant les festivités de l'an 2000.

Dahoumane a été inculqué à Seattle mais était en fuite. Deux autres Algériens avaient été arrêtés dans le sillage de Ressam: Abdelghani Meskini, arrêté à New York le 30 décembre 1999, et

Mokhtar Houari, arrêté en janvier 2000 par les autorités canadiennes et extradé un mois plus tard.

Le lien entre Ressam et Dahoumane d'un côté et le réseau Al-Kaeda d'Oussama ben Laden, le milliardaire saoudien déchu de sa nationalité et recherché par la justice américaine, aurait été établi par les autorités américaines qui pensent détenir le fil pouvant sinon les conduire au financier du terrorisme international, du moins établir la carte de son réseau.

Il n'existe pas de convention d'extradition entre l'Algérie et les États-Unis, mais rien n'empêche des enquêteurs du FBI de venir l'interroger sur place.

Fièvre aphteuse: les Britanniques pourront vacciner

Associated Press
Bruxelles

Un peu plus d'un mois après la détection des premiers cas de fièvre aphteuse en Grande-Bretagne, les experts vétérinaires de l'Union européenne ont approuvé hier une requête de Londres qui souhaite vacciner jusqu'à 180 000 bovins dans le Cumbria et le Devon, deux des régions anglaises les plus touchées par l'épizootie.

Le ministre britannique de l'Agriculture, Nick Brown, a souligné que Londres n'avait pas encore décidé d'appliquer ce plan de vaccination mais qu'il souhaitait pouvoir recourir à cette option.

Depuis la détection de la maladie virale fortement contagieuse, 705 foyers ont été recensés sur le territoire britannique et les mesures d'abattage ont concerné quelque 700 000 animaux.

Franchissant les barrières du Royaume-Uni, l'épizootie a gagné la France (deux cas), l'Irlande (un cas), et les Pays-Bas, où deux nouveaux cas ont été confirmés hier, portant à sept le total des foyers néerlandais.

Au Danemark, où un test préliminaire sur trois bovins suspectés d'avoir la maladie s'est révélé négatif, un nouvel examen sera effectué pour éliminer toute incertitude, ont précisé les autorités vétérinaires. Par ailleurs, en Italie,

les derniers tests réalisés sur des chèvres importées de France se sont révélés négatifs.

Tony Blair a reconnu hier qu'il avait sous-estimé le nombre d'ovins déplacés ou exportés au courant de février avant la détection des premiers cas de fièvre aphteuse: le premier ministre britannique a ainsi évoqué le chiffre d'environ «1,35 million d'ovins», alors qu'il avait parlé il y a 15 jours de 2000 mouvements d'ovins.

La mesure de vaccination demandée par la Grande-Bretagne, invitée sur le plan national à l'ajouter à son dispositif de lutte contre la maladie, ne s'appliquerait ni aux ovins ni aux porcins, a précisé à Bruxelles la porte-parole de l'UE, Beate Gminder.

Bien que les Pays-Bas aient été autorisés la semaine dernière par les experts européens à appliquer un programme de vaccination limité — le gouvernement arguant d'une incapacité à détruire rapidement tous les animaux à risque — les Quinze se sont opposés au retour à un programme de vaccination systématique (abandonné par l'UE en 1991).

Ils ont notamment mis en garde contre les conséquences désastreuses d'une telle décision sur les activités des exportateurs de bétail qui risqueraient de perdre le statut de zone exempte de fièvre aphteuse.

La Ligue arabe ne s'entend pas sur l'Irak

Associated Press
Amman, Jordanie

Les chefs d'État de la Ligue arabe réunis pendant deux jours à Amman ont conclu hier leur sommet sans parvenir à élaborer une position commune sur la question de l'Irak et du Koweït, tout en renouvelant leur soutien inconditionnel aux Palestiniens.

Les 22 membres de l'organisation ont également annoncé que l'Égyptien Esmat Abdel-Meguid cédera sa place de secrétaire général à son compatriote Amr Moussa, 64 ans, actuel chef de la diplomatie de son pays, à l'issue de son second mandat de cinq ans à la mi-mai, que le prochain sommet aura lieu au Liban et que — c'est une première — ils soutenaient unanimement la candidature de Kofi Annan à sa propre succession en tant que secrétaire général de l'ONU.

M. Abdel-Meguid s'est montré satisfait de ce 14^e sommet au niveau des chefs d'État, le premier depuis l'invasion du Koweït par l'Irak en 1990, signe de la volonté des États arabes de resserrer les rangs. Mais cela ne masque pas l'absence d'un compromis sur la question irako-koweïtienne. Le roi Abdallah II de Jordanie, actuel président de la Ligue, s'est donc vu confier le soin de prendre «les contacts néces-

saies» pour la poursuite du dialogue entre les deux pays.

Le communiqué final de la conférence ne mentionne pas l'Irak, mais la déclaration d'Amman, un document séparé qui doit servir de base aux négociations, appelle à la levée des sanctions et à la coopération sur la question des soldats prisonniers ou portés disparus en Irak et au Koweït.

Les deux pays n'ont donc pas réussi à s'entendre sur une proposition d'accord élaborée par les ministres et dirigeants de la Ligue, qui appelle à la levée des sanctions prises contre l'Irak après la guerre du Golfe mais presse également Bagdad de se soumettre aux résolutions des Nations unies.

Sharon subit la pression des colons en colère

Associated Press
Hébron

Le meurtre lundi d'une fillette juive de 10 mois puis les attentats de mardi et d'hier ont non seulement enflammé les passions en Israël, mais aussi accru la pression sur le premier ministre Ariel Sharon, sommé de garantir la sécurité de ses concitoyens, comme il l'avait promis pendant la campagne électorale.

Le climat est particulièrement explosif à Hébron, où vivent quel-



Des policiers arrêtent un manifestant près du chemin de fer menant à Dannenberg.

Le convoi de déchets nucléaires arrive à Dannenberg

Associated Press
Dannenberg, Allemagne

Le convoi ferroviaire transportant 60 tonnes de déchets nucléaires retraités en France est arrivé hier soir, avec un jour de retard, à destination, dans la localité allemande de Dannenberg, après avoir été bloqué par des manifestants dont certains s'étaient enchaînés aux rails.

Survolé par sept hélicoptères, le convoi est entré dans la ville peu avant 19 h 30 locales. Des policiers anti-émeute soutenus par des véhicules blindés ont fait usage de canons à eau pour disperser les manifestants opposés au retour du convoi, qui protestaient dans la localité.

Près d'une heure et demie plus tard, le convoi a atteint le dépôt ferroviaire de la localité — bouclé par les forces de police — où les six conteneurs de déchets nucléaires seront soumis à des tests avant d'être chargés sur des camions pour effectuer les derniers 20 km du trajet, jusqu'à Gorleben, leur destination finale. Les déchets devraient être acheminés aujourd'hui au centre de stockage.

que 450 colons juifs regroupés dans des enclaves parmi plus de 130 000 Palestiniens.

Au surlendemain du meurtre de la petite Shalhevet Pass dans cette ville de Cisjordanie, des adolescentes juives traçaient soigneusement, en orange et jaune vifs, sur la vitrine d'une boutique palestinienne de fruits et légumes vandalisée par les colons quelques heures auparavant: «Dans la mort, ton nom est inscrit dans le feu».

«Les choses sont très, très tendues. Sharon a promis qu'il changerait la situation sur le plan de la

La route, qui passe à travers une zone fortement boisée, a été le théâtre d'affrontements entre des policiers et des manifestants à l'occasion du précédent transport de déchets nucléaires, il y a quatre ans.

Dans la nuit de mardi à hier, le convoi ferroviaire avait dû rebrousser chemin et faire halte dans une gare située à 25 km du dépôt de Dannenberg. Il est finalement reparti à 17 h locales.

La police et les équipes médicales ont passé toute la matinée à déloger les manifestants anti-nucléaire qui s'étaient étendus sur la voie et enchaînés aux rails. Le dernier manifestant a été évacué vers midi.

Après l'évacuation des quatre manifestants enchaînés, d'autres petits groupes de manifestants ont occupé les voies par endroits, tandis que des échauffourées opposaient plusieurs centaines de militants à la police à Dannenberg.

Selon la police, cinq agents ont été blessés dans les affrontements, dont un grièvement. Quelque 600 manifestants ont été interpellés. Les protestataires ont de leur côté déclaré que des dizaines d'entre eux avaient été blessés.

Macédoine: nouvelle offensive de l'armée

Associated Press
Kuckovo, Macédoine

L'armée régulière macédonienne a lancé une nouvelle offensive hier destinée à déloger définitivement les insurgés albanophones des collines situées le long de la frontière avec le Kosovo.

L'opération impliquant de l'artillerie, des chars et des hélicoptères visait à nettoyer totalement le terrain, selon des sources militaires. Les tirs d'artillerie pouvaient être entendus depuis Skopje, la capitale de la Macédoine, située à une dizaine de kilomètres du théâtre des opérations.

L'attaque portait essentiellement sur une portion de terrain s'étendant du village de Lipkovo à l'est au village de Brest à l'ouest. Dans cette zone, d'autres villages étaient également sous le feu macédonien comme Gracane, Malino Mala et Gosince.

C'est à Gracane que se concentrait l'offensive. La police macédonienne a déclaré que ce village avait été vidé de ses habitants avant le début des bombardements.

Les troupes d'infanterie ont passé les lignes défendues par les policiers et les bombardements se sont poursuivis de manière sporadique pendant plusieurs heures.

En fin d'après-midi, de violents combats se poursuivaient. Des soldats américains de la KFOR (force multinationale de paix au Kosovo), circulant à bord de véhicules Humvee, munis d'équipements de surveillance et appuyés par des hélicoptères Apache, surveillaient les combats depuis les hauteurs surplombant Gracane.

Ces soldats américains faisaient état d'intenses tirs de mortier, suivis d'épais nuages de fumée montant des collines boisées. Ils ont mis en garde les journalistes contre toute tentative de s'aventurer dans le secteur, mettant en avant la présence de nombreuses mines. Les responsables militaires américains confirmaient une activité rebelle dans la région.

«Ceci est notre dernière opération pour rétablir le contrôle de cette portion de territoire», a déclaré le porte-parole du gouvernement. «Nous voulons créer les conditions pour la poursuite du dialogue politique».

sécurité mais pour l'instant il ne l'a pas fait», explique David Wilder, porte-parole des colons d'Hébron, qui appelle tous les jours à un durcissement de la réponse du gouvernement envers les Palestiniens.

Reproche insolite pour le premier ministre élu en février et qui, en tant que soldat aussi bien qu'homme politique et dirigeant actuel de la droite israélienne, le Likoud, a souvent été accusé ces 50 dernières années d'avoir abusé de la force dans le bras-de-fer avec les Palestiniens.

Ariel Sharon sait qu'en utilisant la puissance militaire de l'armée israélienne, il risque de provoquer une nouvelle radicalisation du conflit, au moment où les Palestiniens tentent de rallier des soutiens supplémentaires à leur cause à l'occasion du sommet de la Ligue arabe à Amman, en Jordanie.

Hier matin, sept voitures palestiniennes ont été incendiées. La veille, les colons ont mis le feu à cinq boutiques palestiniennes et un enfant palestinien de 11 ans a été tué dans une fusillade.

Les arts

Au 22^e Salon du livre de l'Outaouais

Aujourd'hui au Salon

Place Yves-Thériault

- 13 h 00 - *Quiz Harry Potter* - Animation: les étudiants de l'école secondaire Le Carrefour
- 15 h 30 - Table ronde: *Mon premier roman* - Animation: Valérie Lessard (Radio-Canada), avec Martin Manseau (Tryptique), My Lan To (Tryptique), Jean-Marc Barette (Vents d'Ouest) et Claire Caron (Libre Expression)
- 16 h 30 - *Rencontre poétique* - Animation: Julie Huard (Radio-Canada), avec Marguerite Andersen (Prise de Parole), Stefan Psenak (Interligne) et Tony Tremblay (Hexagone)
- 19 h 00 - Table ronde: *J'aime le voyage comme source d'inspiration littéraire* - Animation: Jean Fugère (Télé-Québec), avec Marguerite Andersen (Prise de Parole), Catherine Bergman (Flammariion), Nicole Balvay-Hailot (Vents d'Ouest) et Jean-Étienne Poirier (Septentrion)

Scène Jacques-Poirier

- 12 h 15 - *Quiz BD* - Animation: Thierry Laflamme, école Le Carrefour et Olivier Goodman, école Nicolas-Gatineau, avec Christ Olivier (Vermillon) et Richard Petit (Les Presses d'or)
- 15 h 00 - Jeu questionnaire *Littérature franco-ontarienne passée et contemporaine* - Animation: les étudiants de l'Université d'Ottawa
- 15 h 30 - *Rencontre BD* - Animation: Paul Roux, avec Jacques Ferrandez et Edmond Baudoin
- 16 h 30 - *Moment de détente* avec Thérèse Cadrin-Petit (Éditions de l'Homme)
- 17 h 00 - *Lancement - 5 à 7 littéraire* - Animation: Isabelle Hodgson
- 20 h 00 - *BD en direct* - Animation: Paul Roux, avec Caroline Mérola, Christian Quesnel et Jérôme Mercier

Les Prix littéraires du *Droit* couronnent Céline Forcier et Jacques Brunet

Les cérémonies d'ouverture du 22^e Salon du livre de l'Outaouais ont fait des heureux hier. Les auteurs Céline Forcier et Jacques Brunet ont remporté les prix littéraires *Le Droit* respectivement dans la catégorie jeunesse et adulte pour *Le secret de Misha* publié aux éditions du Vermillon et *Messe grise ou la fesse cachée du Bon Dieu* aux éditions David.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Céline Forcier est demeurée sans voix quand elle a entendu son nom. «Je suis très touchée. J'étais certaine de ne pas l'emporter, alors je n'ai rien préparé. C'est mon premier roman», a-t-elle avoué les larmes aux yeux. Elle quand même expliqué que si elle avait écrit ce livre, c'était pour que les jeunes aient envie de le lire et de le terminer en deux ou trois jours. «Si j'ai pu attendre ce but avec un seul jeune alors je suis ravie. Je suis la personne la plus heureuse de l'Outaouais», a-t-elle ajouté.

Énigme familiale

Le jury jeunesse a apprécié «cette aventure riche en rebondissements qui transporte le lecteur dans la vie trépidante de deux jeunes de 16 ans partis à la recherche d'indices en Suisse afin de résoudre une énigme familiale». Il a de plus souligné que le récit était bien mené et très soutenu dans son rythme.

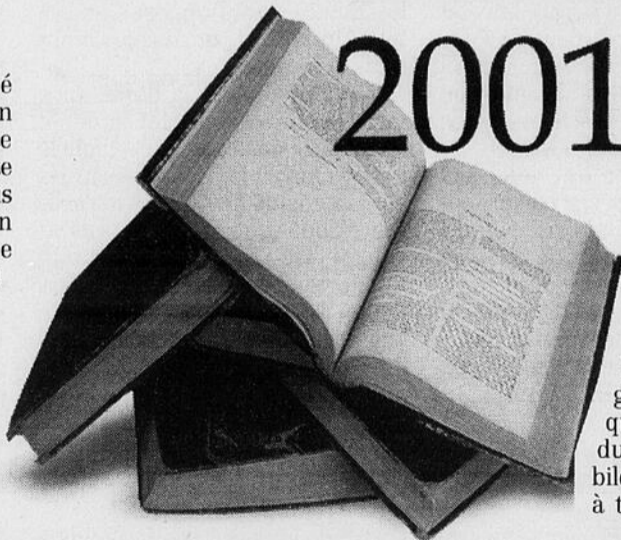
Le jury pour ce prix était composé de Valérie Lessard, Sylvie Tessier, Nicole Dumoulin ainsi que de deux jeunes lecteurs, Frédérique



Le président-directeur général du Droit, Pierre Bergeron, a remis leurs prix à Céline Forcier, à droite, et Jacques Brunet, lauréats des Prix littéraires Le Droit, édition 2001.

Lévesque-Belley et Milan Dumoulin - D'aoust. Du côté adulte, le lauréat Jacques Brunet a ironiquement

Salon du livre 2001



ment parlé «d'aberration» quant à son livre inclassable à mi-chemin entre le roman et le théâtre. «J'allais soit gagner, soit arriver dernier. C'est le genre de livre qu'on aime ou qu'on n'aime pas», a-t-il confié. Le jury formé de Manon Côté, Lucie Hotte et Pierre Cantin a signalé l'humour, la générosité ainsi que «l'originalité du propos et l'habileté du romancier à traiter d'un sujet

a priori périmé en cette époque où la liturgie catholique n'a plus la cote».

Il s'agit d'un album d'une famille ordinaire déchirée qui navigue entre monologues, poèmes et prières de quatre personnages qui se racontent en parallèle.

Bourse de 500 \$

C'est Pierre Bergeron, l'éditeur du Droit, qui a remis à chacun des lauréats une œuvre ainsi qu'une bourse de 500 \$. De plus, des mentions ont été accordées dans la catégorie jeunesse à *Le Chien de Shibuya* de Jean-François Somain au Vermillon et à Mary-Christine Thouin pour *Le Faucon d'or* également au Vermillon.

Chez les adultes, le travail d'Andrée Christensen et Jacques Flamand a aussi été mis en évidence pour *Que l'Apocalypse soit!* publié aux éditions David et *Blisse* de Stéphane-Albert Boulais chez les Écrits des Hautes-Terres.

RESTAURANT

Gilbo

Gilbo l'endroit idéal pour profiter d'un bon repas à des prix qui défont toute concurrence.

MUSIQUE ET
SPECTACLE
GRATUIT

SCAMPIS

\$12⁹⁵

CÔTE DE BŒUF

au jus 14 oz

\$11⁹⁵

OUVERT DE 4 H. P.M. À MINUIT.

651, boul. St-Joseph à Hull (819) 770-1115

Le Salon 2002 aura lieu au Palais des congrès

La Ville de Hull met fin à l'incertitude

Les organisateurs du Salon du livre de l'Outaouais peuvent dormir en paix. L'incertitude qui planait quant à la tenue de l'événement en 2002 a été dissipée, hier soir, lors des cérémonies d'ouverture. Le maire de Hull, Yves Ducharme, a annoncé que la Ville maintiendrait le Palais des congrès ouvert pour la prochaine édition.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Le comité exécutif aurait signifié son accord au projet mardi. Le Salon du livre et Virez Net, le Salon de l'infomédia et du multimédia, pourront donc s'installer au Palais des congrès pour une dernière fois l'année prochaine même si l'édifice fermera ses portes en octobre. Par la suite, le Salon déménagera ses activités dans l'édifice Connors qui devrait être transformé en centre multisport d'ici 2003.

Seule option

Selon M. Ducharme, il s'agissait de la seule option possible. «On voulait assurer la stabilité et la présence du Salon et il n'y avait pas d'autre endroit», a-t-il déclaré. Le maire n'a pas dévoilé les coûts liés au maintien de l'édifice pour les cinq jours, mais il les considère minimes pour conserver la manifestation en vie.

«Ça va très bien, a avoué la présidente du conseil d'administration Estelle Desfossés. J'ai reçu la confirmation hier (mardi) mais j'ai voulu laisser le plaisir de l'annonce à M. Ducharme. En juin dernier, lors



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Estelle Desfossés, présidente du c.a. du Salon du livre de l'Outaouais

Salon du livre 2001



d'une rencontre, la Ville de Hull nous avait dit qu'elle ne nous laisserait pas tomber. Elle a tenu sa promesse.»

Les dernières semaines ont été cruciales puisque les organisateurs devaient annoncer dimanche, lors de la fermeture, les dates de l'édition 2002. La présidente a donc annoncé que le Salon se tiendra pour une dernière fois au Palais des congrès du 20 au 24 mars.

Participez au concours



Devenez chroniqueur culturel d'un jour

grâce au 90,7 FM, au quotidien LeDroit et au CNA vous pourriez gagner :

- une sortie au CNA avec la chroniqueuse culturelle Anne Michaud
- la chance de participer à sa chronique diffusée à l'émission Tous les matins du monde
- un des 4 abonnements pour deux personnes au CNA, saison 2001-2002

LeDroit

90.7 FM
première chaîne
Radio-Canada

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

www.radio-canada/radio

Mot de passe : Date : 01-03-29
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Téléphone : () Courriel :

Règlements disponibles au 7^e étage du Château Laurier à Ottawa ou sur le site Internet
www.radio-canada.ca/907fm

Comment participer :

Écoutez l'émission Tous les matins du monde et noter le mot de passe correspondant à la date inscrite sur le coupon de participation, puis retournez le tout à :
CONCOURS : Devenez chroniqueur culturel d'un jour grâce au 90,7 FM, au quotidien LeDroit et au CNA! Tous les matins du monde Radio-Canada, 90,7 FM C.P. 3220 Succursale « C » Ottawa, Ontario K1Y 1E4

Les participants peuvent aussi déposer leur coupon de participation à l'adresse suivante : Radio-Canada, 90,7 FM Hôtel Château Laurier, 7^e étage 1, rue Rideau Ottawa, Ontario

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Un gars, une fille	Fred-Dy		L'Écuyer / Lévesque & Turcotte		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4 CBOT	2	8	8	Opening Night / La Traviata à Paris						The National		The National	Cinéma
5 The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	The Immortal		Diagnosis Murder		V.I.P.		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Friends	Survivor: The Australian		Will & Grace	Just Shoot me	Outer Limits			Global Sports
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Outback		CSI: Crime Scene Investigation		Big Apple			Late... (23:35)
9 CBFT	3	3	5	Virginie	Un gars, une fille	Fred-Dy		L'Écuyer / Lévesque & Turcotte		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10 CFTM	66	66	-	Beverly Hills		2 Frères / Fin		Fortier / Dernière		Le TVA	Le Grand Blond / Daniel Thomas	Sports / Lot.	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Friends	The Weber Show	Will & Grace	Just Shoot me	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	...Fitzgeralds	Whose Line is it Anyway?		Who Wants to be a Millionaire?				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Ô Zone	Les Intrus	Cinéma / TERRE LOINTAINE (4) avec Fernánada Torres, Fernando Alves Pinto				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Who Wants to be a Millionaire?	Whose Line is it Anyway?			CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.			Who Wants to be a Millionaire?		Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Union libre / Éric et Ramzy	Écrans du...		Le Refuge / Le Cheval d'Alex avec Maxime Leroux (21:03)		Les Arts...		Journal belge	Soir 3
15 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Whiz Quiz	Keeping up...	...Manor Born	Mystery! / Hetty Wainthropp...		New York Learns: Parent Night		Scully	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Great Canadian Parks		Studio 2		Ballykissangel		Masterworks / Masterclass...		Allan Gregg	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Les 400 Coûts	Zone X	Documentaires - Société		J'aime / La Mer		Cultivé...	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Choix de Sophie
40 CHOT	10	10	10	Beverly Hills		2 Frères / Fin		Fortier / Dernière		Le TVA	Le Grand Blond / Daniel Thomas	Sports / Lot.	
49 CFGS	5	5	11	CNM	Hockey / Canadiens - Lightning					Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash
A&E	28	28	31	Law & Order		Biography / Stephen King		Stephen King's Silver Bullet				Law & Order	
BRN	35	35	40	Bravo! Videos	Arts & Minds	Booktelevision	...of Living	Cinéma / ROBIN HOOD: MEN IN TIGHTS (5) avec Cary Elwes, Richard Lewis				NYPD Blue	
CD	29	29	60	Mystères anciens		Mystères d'ici et d'ailleurs		Biographies / Dalai-lama		L'Homme de six millions		Cinéma / PREMIER DE CORDÉE (4)	
FOX	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinéma / WAG THE DOG (4) avec Dustin Hoffman, Robert de Niro		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City		
LN	37	37	45	Flick	Moneysense TV	Weird Home	Real World	Extra	The Lofters	Circus	Weird Homes	Real World	
MP	30	30	37	S Club 7 à L.A.	Clip					La Courbe	Clip		
NW	24	24	26	CBC News	Health Matters	CounterSpin		The National		the fifth estate		CounterSpin	
RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Maison neuve...	Mieux vaut un chien en Espagne		Le Téléjournal et Le Point		Maison neuve...	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc	
RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Champ. du monde de Snowcross	Boxe / Tony Marshall - Alex Bunema		Sports 30 Mag		Golf Mag	Caravanning		
DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery	Wild Discovery	Secrets of Science		Forbidden Places / Crash Course	@discovery.ca		
TLC	36	36	34	Chariots of the Gods		Medical Detectives		48 Hours / Manhunt		Deadly Minds / Henry Lee Lucas	Medical Detectives		
TSN	32	32	30	That's Hockey	Hockey / Canadiens - Lightning					Sportsdesk		That's Hockey 2	
YTV	66	66	25	Super Rupert	Screech Owls	System Crash	Dragon Ball Z	Gundam Wing	Gamerz	Live through this		Student Bodies	Yvon of the...
CV	43	43	-	Cinéma / COMPORTEMENT CRIMINEL (5) avec Farrah Fawcett, A. Martinez		Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Copines d'abord	Le Magazine Santé			
MMX	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Selena Murder Trial		Max Lounge		Génération 60		Musicographie / Selena Murder Trial	
TOON	44	44	48	Ed, Edd+Eddy	Courage...	Angela Anaconda	Archie...	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	Méga Bébé	Les Simpson	Angela Anaconda
CITY	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / WAG THE DOG (4) avec Dustin Hoffman, Robert de Niro		TV Frames	MediaTV	CityPulse	n3tv (23:35)		
Évasion	53	-	-	Lonely Planet		Travel Travel	Sport, prétexte...	Montagnes	Avent. en Nord	Vidéo Guide		D'ici & d'ailleurs	À votre santé
Séries +	54	-	-	Vollà!	Fou de toi	Rex		Le docteur mène l'enquête		Vertiges			
Z	56	-	-	Revanche, nerdz	La Conquête...	Métiers d'enfer		Battlestar Galactica		Les Chroniques du paranormal	Revanche, nerdz	Babylone 5	
Historia	55	-	-	L'Histoire à la une		Trouvailles et Trésors / Montréal		Artisans... Jean-Guy Deaudelin		Racines		L'Histoire à la une	

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rogers Ottawa

Station Francophone

La Fuite comme un voyage, une production qui manque de souffle

Une excursion à la surface des choses



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Après avoir misé avec succès sur la pièce *Les Champs de boue*, la seconde collaboration théâtrale du tandem formé de Sylvie Dufour, la directrice artistique du Trillium, et du poète Stefan Psenak s'avère beaucoup moins heureuse. *La Fuite comme un voyage*, qui devait plonger au cœur de la création artistique et des blessures de l'âme, n'arrive tout simplement pas à destination.

Le constat est d'autant plus troublant puisqu'il renvoie à un texte qui manque d'ampleur dramatique et à l'interprétation peu convaincante d'une bonne partie

de la distribution. La mise en scène ne réussit pas à donner le souffle à cette production à laquelle il est difficile de croire.

L'histoire débute par la disparition d'Inès, une jeune femme artiste peintre et écrivaine qui trouve ses modèles masculins sur le quai de la gare.

Son père, Vasco, annonce à Gabriel, son dernier amant, la mort subite de sa fille unique. Inès est allée mourir dans son Portugal natal, mais a laissé pour lui un tableau énigmatique. Au fil du temps, il finira par refaire à l'envers le parcours de son ancienne flamme et découvrir à travers certaines rencontres qui était celle qu'il a aimée.

La plume de Stefan Psenak se bute malheureusement à un mur. Le poète n'a pas réussi le passage du littéraire à l'écriture dramatique. Il propose plusieurs pistes sans réussir à tout rame-

ner de façon crédible lors de la finale. La construction du texte est intéressante et le vocabulaire est également soigné, mais les thèmes explorés ne font que ressasser de vieux clichés et n'apportent aucun éclairage nouveau à la scène.

La création, l'écriture, la fuite, le refus de l'engagement, la liberté, le désir, la vérité et le mensonge auraient mérité d'être approfondis au profit d'une vision renouvelée. La progression lente et minimaliste n'aide pas à donner le rythme pour soutenir l'action quoique l'utilisation de l'espace scénique soit plutôt remarquable.

La Fuite comme un voyage souffre également du jeu de ses comédiens. André Richard incarne avec sensibilité le vieux Vasco qui porte ses blessures en silence et dont l'accent portugais charme sans agacer.



ETIENNE MORIN, Le Droit

Inès (Maxime Morin) et Raphaël (Alain Jean) dans une scène de *La Fuite comme un voyage*. Leur tristesse ne réussit jamais à émuoir.

Mais il est le seul à tirer habilement son épingle du jeu. Maxime Morin livre une Inès trop en retenue pour être cette femme impulsive qui préfère s'engager dans la peinture plutôt que dans une relation amoureuse. Dans le rôle de Gabriel, Sébastien Dijkstra amène un peu de naturel dans la peau de Gabriel, le dernier amant qui cherche à comprendre. Marc Bélanger semble pour sa part mal à l'aise avec son Émile tandis qu'Alain Jean récitait plus qu'il ne jouait le personnage de Raphaël.

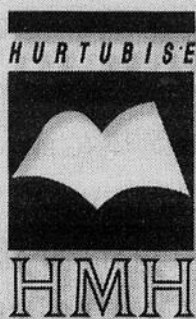
La pièce bénéficie toutefois d'une scénographie réussie. Jean Bard rend bien l'atmosphère de fuite où les êtres se cherchent sans se trouver. Le mur du fond qui ressemble à un immense paravent chinois évoque de nombreux lieux et ce avec l'utilisation de quelques bancs publics seulement. Les éclairages de Sylvie Morissette permettent aussi de jouer avec les différents climats et états d'âme des per-

sonnages tout comme la trame musicale omniprésente de Daniel Boivin.

Mais ces derniers éléments plus techniques ne réussissent pas à faire de cette création un spectacle réussi. Jamais la tristesse qui habite chacun de ces êtres blessés ne réussit à émuoir comme le ferait un morceau de fado. Leur intimité reste figée dans une poésie qui ne réussit pas à prendre son envol.

La Fuite comme un voyage de Stefan Psenak, dans une mise en scène de Sylvie Dufour, est présenté jusqu'au 7 avril, à 20 h, à La Nouvelle Scène. Avec Marc Bélanger, Sébastien Dijkstra, Alain Jean, Maxime Morin et André Richard. Il s'agit d'une production du Théâtre du Trillium, du Théâtre la Seizième (Vancouver) et du Théâtre français du Centre national des arts.

Billets: 19,50 \$ adultes et 16 \$ étudiants et personnes de 55 ans et plus. Billets: 241-2727



40 ans d'édition québécoise

Participez au tirage de la bibliothèque contenant les titres de la sélection officielle du 40^e anniversaire des Éditions Hurtubise HMH au Salon du livre de l'Outaouais.

Plus d'une centaine de livres à gagner. Une valeur de près de 3000\$!

Le tirage aura lieu le dimanche 1^{er} avril au Salon du livre de l'Outaouais au stand des Éditions Hurtubise HMH.

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____



40 ans d'édition québécoise

Les Éditions Hurtubise HMH, 1815 avenue De Lorimier, Montréal (Québec), H2K 3W6 Tél.: (514) 523-1523

Déposez vos coupons dans la boîte prévue à cet effet au stand des Éditions Hurtubise HMH (n^o 156, 157 et 158) au Salon du livre de l'Outaouais du 28 mars au 1^{er} avril 2001.

Règlements disponibles au stand des Éditions Hurtubise HMH au Salon du livre de l'Outaouais (n^o 156, 157 et 158) Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Le Refuge des Jeunes
une réponse à l'itinérance

À l'occasion de leur 40^e anniversaire, les Éditions Hurtubise HMH s'associent à Dan Bigras dans son engagement envers le Refuge.

Pour chaque vente effectuée au Salon du livre, l'éditeur s'engage à verser 20% à l'organisme.

Les arts

En bref

Les Contes géants au Salon du livre

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Les Contes géants récidivent encore cette année en présentant deux contes sur la scène Jacques-Poirier, demain, dans le cadre du Salon du livre.

Finaliste au concours ExelOr de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais dans la catégorie travailleur autonome, en novembre dernier, cette entreprise originale commence déjà à accumuler les honneurs depuis sa fondation en 1999.

«Les Contes géants possèdent déjà cinq contes pour les enfants et un qui s'adresse plus particulièrement aux aînés» explique Lorraine David, la fondatrice de cette entreprise.

En temps normal, elle conçoit les chansons et les illustrations des contes et présente ses spectacles surtout dans les écoles, les garderies et les bibliothèques.

Devant jouer de nombreux personnages à la fois et remplir plusieurs rôles au sein de l'entreprise, M^{me} David a déjà 155 spectacles à son actif depuis la naissance des Contes géants.

Le conte intitulé *L'aventure de l'écriture* s'adresse aux enfants de sept ans et plus et sera présenté à

compter de 11 h. Quant à *La Chaussette enchantée*, ce spectacle sera produit à 13 h 30 et est voué aux enfants de trois ans et plus.

Quincy Jones promu à la Légion d'Honneur

AP — Paris

Le musicien américain Quincy Jones a reçu des mains du président français Jacques Chirac ses

insignes de commandeur de la Légion d'Honneur, au cours d'une cérémonie dans la salle des fêtes de l'Élysée.

Quincy Jones, 68 ans, a accédé à la célébrité internationale en tant que compositeur, chef d'orchestre, arrangeur, et producteur. Il est venu pour la première fois en France dans les années 1950, pour des études de musique, sous la conduite du célèbre professeur de piano Nadia Boulanger, avant de revenir plus tard travailler dans l'Hexagone avec certains

grands artistes français, dont Charles Aznavour. Le producteur de la chanson *We Are the World* dédiée aux enfants d'Éthiopie et

de l'album *Thriller* de Michael Jackson est le 32^e Américain à recevoir la cravate de commandeur de la Légion d'Honneur.



www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale...10\$

✓CHOCOLAT (G) 6:55 9:50	✓L'ENNEMI AUX PORTES (13+) Violence 6:45 10:20
✓HANNIBAL (16+) Violence, Horreur 7:15 10:25	✓15 MINUTES (13+) Violence 7:25 10:30
✓LE MEXICAIN (13+) 9:35	✓CROUCHING TIGER, HIDDEN DRAGON (V.F.) (F.S.T.) (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:30 10:05
✓MAELSTROM (13+) 7:20	✓ENEMY AT THE GATES (13+) Violence THX 7:10 10:10
✓SAY IT ISN'T SO (13+) THX 7:40 10:15	✓EXIT WOUNDS (16+) Violence 7:05 9:45
✓GET OVER IT (G) 6:50	✓LA FEMME QUI BOIT (13+) 8:00 10:35
✓TRAFFIC (13+) 9:00	✓LES ENJOLEUSES (G) Déconseillé aux jeunes enfants THX 7:45 10:40
✓15 FÉVRIER 1839 (G) 6:35 9:15	✓THE MEXICAN (13+) Violence 6:40 9:40
✓BLESSURES FATALES (16+) Violence 7:35 10:00	
✓HEARTBREAKERS (G) Déconseillé aux jeunes enfants THX 7:00 9:55	

GUIDE HORAIRES du 26 mars au 29 mars
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

✓SON NUMÉRIQUE

« La comédie la plus romantique de l'année ! »
Marin Sulas, GEMS-TV

« Ashley Judd et Hugh Jackman sont irrésistibles ! »
Steve Irwin, LAUNCH RADIO

« D'un charme irrésistible. »
Richard Reid, NORTHWEST CABLE NEWS

Quelqu'un comme toi
VERSION FRANÇAISE DE SOMEONE LIKE YOU

www.someonelikeyoumovie.com

DÈS DEMAIN ! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓

✓SON DIGITAL CONSULTER LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓ AMC THEATRES KANATA ✓

FORTIER

Une série de Fabienne LAROCHE

Un thriller psychologique avec Sophie LORAIN

Gilbert SICOTTE
Jean-François PICHETTE
Pierre LEBEAU
François CHÉNIER
Carl MAROTTE

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 23 AU 29 MARS 2001

HEARTBREAKERS (v.o. anglaise) GDJE
Matinée sam. au lundi 1:00 3:30
Tous les soirs 7:00 9:25

EXIT WOUNDS (v.o. anglaise) 16+ viol
Matinée sam. au lundi 1:15 3:20
Tous les soirs 7:15 9:35

MON AMI SPOT (v.f. de See Spot Run) G
Matinée sam. au lundi 1:10 3:10

THE MEXICAN (v.o. anglaise) 13+ viol
Matinée sam. au lundi 12:50
Tous les soirs 6:50

SAVE THE LAST DANCE (v.o. anglaise) G
Matinée sam. au lundi 3:40
Tous les soirs 9:15

GET OVER IT (v.o. anglaise) G
Vend. au merc. 7:10 9:00
Jeudi 9:00

EN CINÉ-RÉPERTOIRE
LA MOITIÉ GAUCHE DU FRIGO (v.o.f.) G
Jeudi 7:10

AIMANTS CHANCEUX : 05708 et 01426
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7:00 (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

DITES-MOI QUE JE RÊVE (v.f. de SAY IT ISN'T SO) (13+ lan. vulgaire)
mar.: 1:15 - 3:30 - 7:00 - 9:05
lun. à jeu.: 7:00 - 9:05

LES ENJOLEUSES (v.f. de HEARTBREAKERS)
mar.: 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:20 (G)
lun. à jeu.: 6:50 - 9:20

MEILLEUR ESPOIR FÉMININ (v.o. française)
mar.: 12:50 - 3:05 - 7:20 - 9:40 (G)
lun. à jeu.: 7:20 - 9:40

BLESSURES FATALES (v.f. de EXIT WOUNDS)
mar.: 1:20 - 3:50 - 7:15 - 9:35 (16+)
lun. à jeu.: 7:15 - 9:35

15 MINUTES (v.o. anglaise) (13+ violence)
mar.: 12:40 - 3:10 - 7:05 - 9:30
lun. à jeu.: 7:05 - 9:30

SONGE D'UNE NUIT D'ADD (v.f. de Get over it)
mar.: 1:25 - 4:05 - 7:30 - 9:45 (G)
lun. à jeu.: 7:30 - 9:45

LE MEXICAIN (v.f. de THE MEXICAN) (13+ violence)
mar.: 12:30 - 3:00 - 6:40 - 9:10
lun. à jeu.: 6:40 - 9:10

MON AMI SPOT (v.f. de See spot run) (G)
mar.: 1:00 - 3:20 - 6:30
lun. à jeu.: 6:30

LA VEUVE DE ST-PIERRE (G)
mar.: 9:00
lun. à jeu.: 9:00

CHOCOLAT (G)
mar.: 1:10 - 3:40 - 7:10 - 9:35
lun. à jeu.: 7:10 - 9:35

✓SON DIGITAL

CE SOIR 21 h

LeDroit

QUESTION DE LA SEMAINE
portant sur l'épisode diffusé le jeudi 29 mars, 21 h, sur les ondes de TVA
Qui est mort en 1984?

Réponse :

S.V.P. écrire en lettres moulées

Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone : _____

Postez votre coupon de participation au casier postal 2300, succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K6
Les fac-similes ne sont pas acceptés.

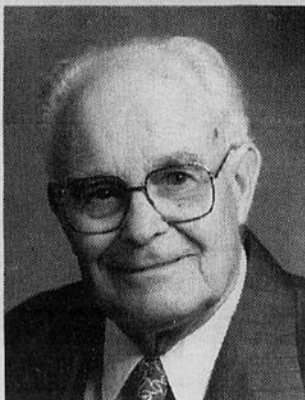
À la recherche de la vérité. Si vous cherchez la vérité, votre enquête vous mènera à coup sûr dans les pages du quotidien LeDroit. Tous les jeudis, du 8 février au 29 mars 2001, conservez cette annonce, regardez la série Fortier au Réseau TVA et répondez à la question de la semaine.

Vous pourriez gagner un magnifique voyage à HAMMAMET en Tunisie.*

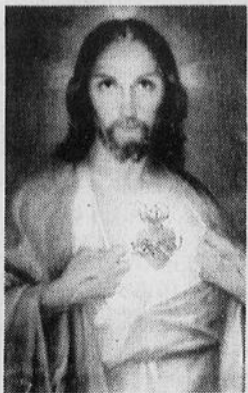
KLM Royal Dutch Airlines **SULTANA**

* Voyage double d'une valeur de 5 000 \$ incluant : le transport aérien aller-retour Montréal / Tunisie (départ de Dorval); les transferts; l'hébergement pour sept (7) nuits à l'hôtel Sol Azur à Hammamet; deux (2) repas par jour style buffet.
Admissibilité : concours réservé aux personnes âgées de 18 ans et plus.
Date limite de participation : 5 avril 2001. Règlements disponibles à TVA.

LE DROIT, OTTAWA-HULL, JEUDI 29 MARS 2001 35

**NORBERT RYAN**

Est décédé paisiblement après une vie bien remplie, à l'hôpital d'Ottawa, Campus General, le 28 mars 2001 dans sa 82e année. Il était le fils de feu Alfred et Florence (Shane) Ryan et beau-fils de feu Willie John et Aliza Ann (McCusker) Shane. Il est originaire de Riceville, Casselman et de la Villa St-Luc à Curran, Ontario. Il laisse son épouse bien-aimée durant 52 ans, Pauline (Shane) et ses enfants: Lynne (Trevor Delvaux) de Mississauga, Leona (Tom Bond) de Carleton Place, Sheryl (Grant Pacey) de Stittsville, Kevin (Paulette Keoack) d'Edmonton, Rita (Darrell Brownrigg) de Greely, Helene d'Ottawa, Howard (Roxanne Lalonde) de Riceville, Deana (Wayne Foster) de Régina et ses précieux petits-enfants: Denise et Andrea Delvaux, Thomas et Stephanie Bond, Shane, Brendon et Evan Pacey, Natalie Ryan, Emily Brownrigg, Christopher et Miguel Ryan, Kylee et Kyver Foster. Il était le frère de Jessie McPhee et de Walter Ryan. Prédécedé par sa sœur Mary Moore, il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et les membres de la famille Shane. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS de Maxville, Ontario, le vendredi 30 mars de 14h à 17h et de 19h à 21h et samedi à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 31 mars à 11h, en l'église Our Lady of Divine Love à Pendleton; inhumation au cimetière paroissial. Une réception suivra. Des dons en sa mémoire à l'Université d'Ottawa (Institut de recherche des maladies du rein) ou l'Institut national canadien pour les aveugles ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les membres de la famille Ryan remercient chaleureusement Rachel Langlois et le personnel de la Villa St-Luc, ainsi que l'équipe des départements de néphrologie et des soins palliatifs de l'hôpital d'Ottawa pour leur soutien et leur compassion durant sa maladie.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

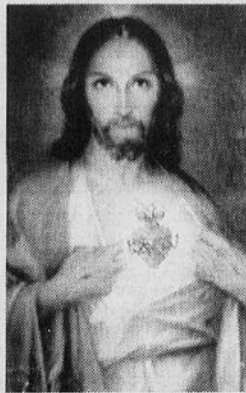
G.S.

LA FAMILLE NANTEL
a le regret de vous
annoncer le décès de

**M. JEAN-MARIE NANTEL**

de Masson-Angers, décédé le samedi 24 mars 2001, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux bien-aimé de Berthe Charlebois; fils de feu Emile Nantel et de feu Yvonne Desjardins. Outre son épouse, il laisse ses 3 enfants: Monique (Jean Dubuc) de Masson-Angers, Jean-Claude (Louise Rudolphe) de Rosemère et Madeleine (Jocelyn Clément) de Masson-Angers; ses 5 petits-enfants: Olivier, Sabrina, Andréanne, Maxime et Julie; 1 frère, Paul (Françoise Charlebois) de Gatineau; prédécédé par 1 frère, Fernand (Rita Bougie) de Pointe-au-Chêne. Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul Charlebois (Pauline), Etienne Charlebois (Berthe) et Georgette Nantel (Doris); prédécédé par 1 beau-frère, Gaston Charlebois (Betty). Il laisse plusieurs neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 31 mars 2001 à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation du CHSLD Papineau, 500, rue Bélanger, Buckingham, Québec, J8L 2M4, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115, rue Maclaren Est, Buckingham au 986-3426.

REMERCIEMENTS

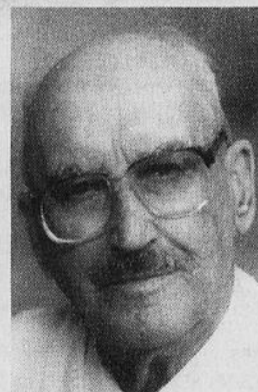
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

AVIS DE DÉCÈS

**Mlle Rachel Francoeur**

de Bourget, originaire de Casselman, est décédée le 26 mars 2001, à Ottawa, à l'âge de 88 ans et 5 mois. Fille de feu Arthur Francoeur et de feu Ernestine Castonguay, elle laisse dans le deuil un seul frère, Roger Francoeur de Casselman, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par ses frères: Léandre, Jean-Paul, Gaston et ses sœurs: Rita, Juliette et Irène (Séguin). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE, 709 Principale, Casselman. Un service religieux aura lieu le jeudi 17 mai 2001 à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

3e ANNIVERSAIRE**HECTOR ST-JACQUES**
30 mars 1998

À la douce mémoire d'un époux et d'un père bien-aimé. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublions jamais.

Une messe sera célébrée le jeudi 29 mars 2001, à l'église St-Raymond de Hull à 16h.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

LES FAMILLES DINELLE ET CHAURET
ont le regret de vous
annoncer le décès de

**NIKO DINELLE**

décédé le lundi 26 mars 2001, à l'âge de 3 ans. Niko laisse derrière lui, son héros, son grand frère Alex; sa maman Nadine Chauret avec qui il partageait une âme; son papa Martin Dinelle qu'il adorait. Dans le deuil, il y a également son beau-père Michel Collin; ses grands-parents maternels: Gilles et Carole Chauret; son grand-père paternel Emile Dinelle (Christine); sa grand-mère paternelle Marie Houle (Jules Bergeron); son arrière-grand-mère paternelle Jeanne Dinelle; ses deux arrière-grands-mères maternelles: Anita Chauret et Rachelle Giroux; ses oncles et tantes: Alain Chauret, Mona Pilote, Sébastien Dinelle et Mary Jane Devillers, ainsi que deux belles cousines: Naomie et Jade. Dans l'ombre, il y a plein de grandes cousines et grands cousins, des ami(e)s et une belle famille pleine d'amour, des demi-frères qui t'aimeront toujours, Philippe et Frédéric.

"Niko, tu nous chagrines immensément et ton petit séjour fait parmi nous ne sera jamais oublié. Ton coeur, ton courage, ton intelligence, ton charisme et ton caractère ont marqué tous ceux qui t'ont rencontrés ne serait-ce qu'une seule fois."

ON T'ADORE MON TI-POU

Maman et papa
XXX 1/2

La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un service religieux le vendredi 30 mars 2001 à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nanzianze de Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière St-Grégoire de Buckingham. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115, rue Maclaren Est, Buckingham, au 986-3426.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

J.S.

LA FAMILLE KEMP
a le regret de vous
annoncer le décès de

**MME GERMAINE KEMP**
(née Lefavre)

À St-Jérôme, le 23 mars 2001, est décédée à l'âge de 91 ans, Mme Germaine Kemp de Montebello. Elle était l'épouse de feu M. Hervé Kemp et fille de feu David Lefavre et de feu Zéphirina Desjardins. Elle laisse dans le deuil ses filles: Rolande (feu Gaston Lachance), Hélène (Charles Sabourin); ses fils: Albert et Eric (Micheline Dupuis); une soeur, Gracia (feu Aimé Gravel) et plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

Elle repose:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
503 Notre-Dame
Montebello

Les funérailles auront lieu le samedi 31 mars 2001 à 12h30, en l'église Notre-Dame de Bonsecours, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: samedi à compter de 10h.

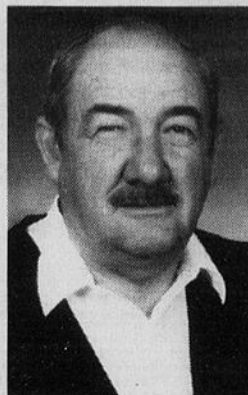
Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maison-funeraireshields.qc.ca et par télécopieur: 819-983-6865

REMERCIEMENTS

TOUCHETTE - Les membres de la famille Touchette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Albertine Touchette, née Dupuis, survenu le 11 février 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS**M. GILLES PERRIER**

est décédé le 26 mars 2001, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Georgette Groulx et fils de feu Louis Perrier et de feu Dora Lusignan. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole, Claude, Serge, Guy (Nicole Crête) et Diane (Gilles Crête); la mère de ses enfants, Thérèse Quintal; Johanne (fille de Georgette); son frère Guillaume (Marie-Paule Clouthier); sa sœur Anne-Marie (Lionel Larente); sa belle-sœur Marie-Rose Girard (Samuel); 9 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé ses frères: Benoit (feu Blanche Faubert), Bernard (feu Aline Latreille), Royal (feu Réjeanne Methot), Robert et Samuel, ainsi que sa sœur Florence (feu Rosario Faubert). Il sera exposé à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 30 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux sera célébré en l'église St-Alexandre, 1, ch des Érables, Gatineau, le samedi 31 mars 2001 à 11h. Des remerciements au Dr Jacques Ménard, Maria Cid, ainsi qu'à tout le personnel du CLSC. Renseignements: (819)568-2425, télécopieur: 568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

1er ANNIVERSAIRE**RÉJEAN LAMADELEINE**

À la douce mémoire d'un époux, papa et grand-papa bien-aimé, décédé le 29 mars 2000. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous.

De ta famille qui t'aime.

LA FAMILLE LAUZON a le regret de vous annoncer le décès de



M. ANDRÉ LAUZON

de Val-des-Bois, décédé le lundi 26 mars 2001, à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Wilfrid Lauzon et de feu Marie Duffault; époux de feu Kathleen Dame. Il laisse ses 4 enfants: Roger "Pete" (feu Nicole Carrière), Monique (Christian Godard), Louis (Joanne Louis) et Jean (Christine McGarry); grand-père bien-aimé de 9 petits-enfants. Il laisse 1 frère, Roland (Shirley); précédé par 1 soeur, Corilda (feu Paul-Émile Lalonde). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 31 mars 2001 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe pour recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115, rue MacLaren Est, Buckingham au 866-3426.

AVIS DE DÉCÈS

LUCIEN LAVIOLETTE

À Buckingham, le 17 mars 2001, est décédé à l'âge de 68 ans, M. Lucien Laviolette de Fasset. Il laisse dans le deuil 2 frères: Gilles (feu Lise Deschatelets) et Roger; 6 soeurs: Lucienne (feu Aurèle Lefavre), Laurette (Wilfrid Campell), Laudia (Philius Mainville), Gisèle (Maurice Hayes), Lise (Étienne Brazeau) et Nicole, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces.

Direction:

**MAISON FUNÉRAIRE
SHIELDS ET FILS INC.
503 Notre-Dame
Montebello**

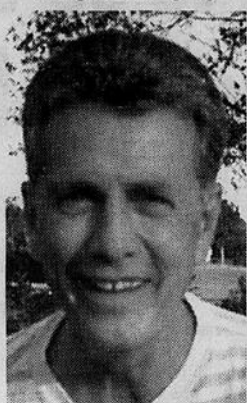
Les funérailles auront lieu le samedi 31 mars 2001 à 11h, en l'église St-Fidèle de Fasset.

La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 31 mars à 10h30, à l'église de Fasset.

La famille tient à remercier les infirmières du 3e étage du CH-CHSLD de Papineau pour les bons soins prodigués.

Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maison-funeraireshields.qc.ca ou par télécopieur au 819-983-6865.

AVIS DE DÉCÈS



M. GILLES LONGPRÉ

À son domicile, à Ripon, le 26 mars 2001, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Gilles Longpré de Ripon, époux de Janette Chartrand.

Outre son épouse, il laisse sa fille Annick (Alain Paré) de Lac Simon; son petit-fils David; sa mère Mme Thérèse Benoit; son frère Yvon (Lilian Simard); trois soeurs: Jacqueline (Réal Robillard), Gisèle (Jacques Massicotte) et Jeannine (Maurice Bellemare), ainsi que sa belle-mère Mme Jeannette Bertrand, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances aux salons:

**ALFRED DALLAIRE
438, RUE NOTRE-DAME
REPERTIGNY**

Les funérailles auront lieu le samedi 31 mars à 11h, en l'église Notre-Dame de la Purification de Repentigny.

Heures de visites: le vendredi 30 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 31 mars à compter de 9h.

Direction:

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
DE LA PETITE NATION
SHIELDS & FILS INC.
101 PRINCIPALE
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ.
www.maisonfuneraire
shields.qc.ca**

AVIS DE DÉCÈS

MME ROSE NADON

À St-André-Avellin, le 23 mars 2001, est décédée à l'âge de 91 ans, Mme Rose Nadon née Leduc de Chénéville. Elle était l'épouse de feu Julien Nadon. Elle laisse dans le deuil sa soeur Marguerite Chéné, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose:

**MAISON FUNÉRAIRE
SHIELDS ET FILS INC.
69 Hôtel de Ville
Chénéville**

Les funérailles auront lieu le samedi 31 mars 2001 à 14h, en l'église St-Félix de Valois de Chénéville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: samedi à compter de 10h.

La famille tient à remercier le personnel du Centre d'accueil de St-André-Avellin. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maison-funeraireshields.qc.ca ou par télécopieur au 819-983-6865.

AVIS DE DÉCÈS



GAUTHIER, Robert

M. Robert Gauthier, est décédé le dimanche 25 mars 2001, dans sa 99ième année. Né à Cap-Chat, Gaspésie, le 10 avril 1902, il était le fils du Dr Louis-Philippe Gauthier et de Antoinette Thibault-Gauthier. Son épouse Juliette Roy-Gauthier, fille de M. et Mme Joseph A. Roy, est décédée le 30 janvier 1994, à l'âge de 88 ans.

Il laisse trois filles: Roberte (Eugène Bellemare), Francine (Gilles Thibault) et Claire; précédé par un fils, Jules (Micheline Lajoie). Il laisse aussi deux soeurs: Marie-Antoinette (feu Angelbert Levert) et Yvonne (Eugène Lavoie); dix petits-enfants; de la famille Bellemare: Liette (Louis Savoie), Michel (Nathalie Tremblay), Martine, Josée (Gary Fast); de la famille Thibault: José, Lucie, Paul (Sylvie Lachance), Danielle (Brian Neville), Manon (Normand Bernier); Chantal Gauthier et dix arrière-petits-enfants. Il fut précédé par deux frères: Georges et Charles-Eugène et deux soeurs: Corinne (Paul Larose) et Robertine (Gaston Vincent).

M. Gauthier, était diplômé des universités d'Ottawa, Laval, Montréal et Toronto. Il était membre de l'Ordre du Canada et de la Société royale du Canada. Il avait été au service du Ministère de l'éducation de l'Ontario comme directeur-général des écoles françaises. Auteur. Fondateur du Concours provincial de français, l'AEFO et les jardins d'enfants de l'Ontario.

M. Gauthier, a été président de la Société des conférences de l'Université d'Ottawa, de l'ACELF, éducateur-conseil auprès des Jumelles Dionne; conseiller à l'UNESCO, enseignant à l'Université des Antilles, et, inspecteur des écoles de langues de la fonction publique du Canada.

Nombreuses décorations dont l'Ordre du mérite scolaire franco-ontarien, Officier d'Académie, République française, Chevalier du Bon Parler français, etc.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative sera célébrée à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, rue Laurier est, le vendredi 30 mars à midi.

Renseignements: MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.

1er ANNIVERSAIRE



HÉLÈNE MAJOR

Maman,
Ton souvenir est comme un livre bien-aimé,
qu'on lit sans cesse, et qui jamais n'est refermé.

Tes filles Pauline et Louise Major

Une messe anniversaire sera célébrée le vendredi 30 mars 2001 à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, ch. Montréal, Vanier, à 17h.

REMERCIEMENTS

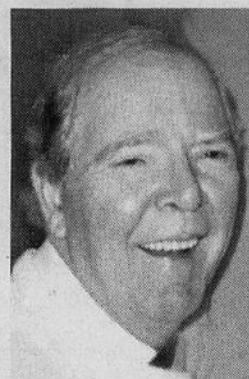
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.S.



5e ANNIVERSAIRE



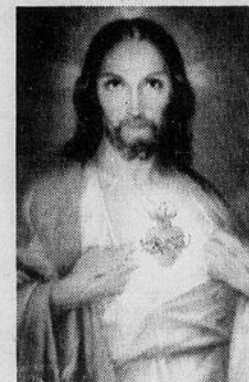
PHILIPPE DEFAYETTE

À la douce mémoire d'un époux bien-aimé Philippe, décédé le 29 mars 1996. Il y a cinq ans, tu nous quittas pour un voyage sans retour. À chaque jour qui se lève, mes pensées sont avec toi. De là-haut, protège ceux que tu as aimés ici-bas.

Ton épouse

Une messe sera célébrée le 29 mars 2001 à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

REMERCIEMENTS



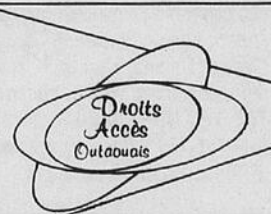
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.D.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.S.



**défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.**

777-4746

On peut t'aider



EN MÉMOIRE DE



M. OVIDE LAROCQUE

Papa, déjà un an que tu es au paradis. Veille sur nous afin de nous permettre de rester courageux devant les épreuves de la vie. Tu resteras toujours vivant dans nos coeurs et présent dans nos pensées.

Tes enfants Hélène et Daniel conjoint(e) et tes petits-enfants

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



Mme Julie Benoit

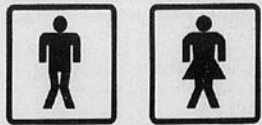
Infirmière de l'Ordre de Victoria d'Ottawa en soins palliatifs, est décédée paisiblement à l'hôpital le 27 mars 2001, à l'âge de 46 ans. Née à Crysler, Ontario, elle était la fille de feu Oscar Benoit et de Denise (Daoust) Benoit. Elle était la mère chérie de ses deux enfants: Lissa et Karl. Elle laisse dans le deuil son compagnon Denis Viau; ses frères: Charles (Louise Leduc), Philip (Lyne Roy) et ses sœurs: Carole (André Cardinal), Céline (Jacques Yelle) et Martine (François Forgues), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de très bons ami(e)s qui ont fait partie de sa vie. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE**, 709, rue Principale, Casselman. Un service religieux en la mémoire de Julie aura lieu le samedi 21 avril 2001 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Crysler. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les membres de la famille désirent remercier le personnel de l'hôpital Général d'Ottawa pour les bons soins prodigués. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LA FAMILLE DROUIN a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JOSEPHAT DROUIN

de Cheney, Ontario, est décédé le mercredi 28 mars 2001, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de Gabrielle Guindon et fils de feu Napoléon Drouin et Lily Robarre. Il était le père de Vincent (Pauline), feu Georges, Jocelyne (Marcel), Daniel (Lorraine) et Marjolaine (Georges). Il était le grand-père de 10 petits-enfants: Mireille, Denis, Benoît, Chantal, Jacynthe, Nathalie, Sylvain, Josée, feu Martial, Natasha et de 17 arrière-petits-enfants. Il laisse 2 sœurs: Laurette et Germaine. Il fut précédé par 3 frères et 2 sœurs: Wilfrid, Jean-Charles, Léopaul, Louise et Orillia. La famille désire remercier le docteur Daniel Séguin et le docteur Jean-Eric Dupuis et tout le personnel du 4e Sud de l'hôpital Montfort et tout le personnel du 7e Nord Ouest de l'hôpital Général. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 31 mars 2001 à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond, Ontario. La famille sera présente à l'église à compter de 10h pour recevoir les condoléances. L'inhumation des cendres au cimetière paroissial aura lieu au printemps. Des dons à l'Association canadienne du diabète, 1355, rue Bank, bureau 403, Ottawa, Ontario, K1H 8K7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422.



VOUS RVEZ TOUJOURS ENVIE?
C'est peut-être un signe de diabète.

CANADIAN DIABETES ASSOCIATION / ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE
POUR SAVOIR ET SAVOIR QUOI FAIRE.
APPELEZ AU 1 800 BANTING

Les sports

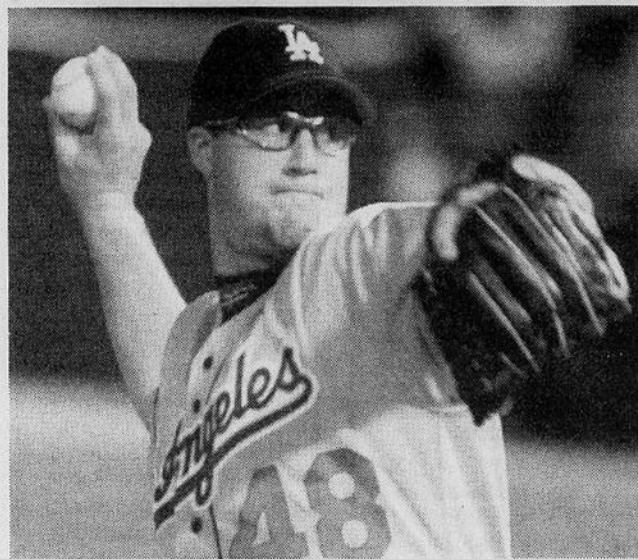
Éric Gagné se taille un poste avec les Dodgers

Associated Press
Vero Beach, Floride

Le Québécois Éric Gagné a mérité le poste de cinquième partant au sein de la rotation des Dodgers de Los Angeles.

Ceux-ci ont ensuite répondu à la demande de Ramon Martinez, qui était en compétition avec Gagné, et lui ont accordé sa libération sans condition.

Martinez, 33 ans, a concédé six points mérités, sept coups sûrs et quatre buts sur balles en trois manches et deux tiers à sa dernière présence au monticule mardi contre les Astros de Houston. Il a conservé une fiche de 0-3 et une moyenne de points mérités de 5,83 en six sorties dans la Ligue des pamplemousses.



ARCHIVES

Éric Gagné sera le cinquième partant des Dodgers.

Selon le porte-parole des Dodgers, Luis Garcia, Martinez s'était fait offrir l'option d'un échange ou d'une libération et il a opté pour cette dernière.

Les jeunes joueurs de soccer profiteront des Jeux de la Francophonie

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Les associations de soccer amateur des deux côtés de la rivière feront tout en leur possible pour que leurs plus jeunes membres vivent à plein le tournoi international des Jeux de la Francophonie. Environ 200 joueurs de soccer de la région seront sélectionnés au hasard au cours des prochaines semaines.

Les enfants âgés entre 10 et 11 ans seront regroupés en équipes et jumelés aux 12 nations qui participeront aux Jeux d'Ottawa. Les jeunes porte-couleurs du Canada, de la France, de la Roumanie et des autres pays s'affronteront dans un tournoi amical le 9 juin, au parc Lansdowne.

Les jeunes participants suivront par la suite de très près les matches de soccer des Jeux de la Francophonie. Les organisateurs du tournoi songent actuellement à trouver des moyens de les intégrer aux festivités qui entoureront les parties de soccer.

«Nous tenons à conserver un caractère récréatif à cet événement. Tous les enfants – le meilleur comme le moins bon – aura la chance de s'amuser dans le cadre des Jeux de la Francophonie», déclare le président de l'association régionale de soccer de l'Outaouais, Richard Gravel.

L'Association régionale de soccer de l'Outaouais s'implique sur un deuxième front aux Jeux de la Fran-

cophonie. Les dirigeants ont réservé 10 000 billets pour les matches de soccer du tournoi.

Les jeunes joueurs, leurs parents et leurs amis pourront s'en acheter à compter

de la semaine prochaine.

«Nous croyons que la région compte au-delà de 40 000 adeptes du soccer. Nous n'aurons pas de misère à écouler 10 000 billets», croit Richard Gravel.

Badminton: Joffrey Lousseize s'illustre aux championnats provinciaux

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Le Gatinois Joffrey Lousseize s'est particulièrement illustré la fin de semaine dernière, lors des Championnats provinciaux Black Knight de badminton.

Le jeune homme qui fait partie du programme sport-études depuis le début de l'année a remporté trois médailles chez les benjamins.

Lousseize a d'abord remporté le bronze au simple masculin, avant de s'incliner en compagnie de Guillaume Saint-Jacques lors de la finale du double masculin.

Plus tard, il remportait la médaille d'or du double mixte en compagnie d'une joueuse de Montréal. «C'est un peu surprenant de le voir gravir les échelons si vite. Il joue depuis seulement deux ans de façon sérieuse. Il est très doué», déclare l'entraîneur Claude Tessier.

Le Buckinois William Rondeau a fait honneur à

l'Outaouais chez les peewee. Il a remporté l'or contre son partenaire Maxime Tessier. Les deux ont également remporté la médaille d'argent en double.

Geneviève St-Jean a perdu en finale du simple féminin chez les benjamins. Elle a ensuite remporté l'or en double.

Pieric Langlais-Gagné, Mathieu Robertson et Alexandre Yergeau se sont tous inclinés en finale, chez les cadets.

Par ailleurs, l'équipe de badminton du Collège de l'Outaouais s'est mérité une invitation au championnat provincial par équipe qui se déroulera à Chicoutimi le week-end prochain.

Les Griffons ont terminé au troisième rang de la Ligue collégiale de Montréal afin d'obtenir un laissez-passer pour la compétition.

Anik Roy, Kim Deniger, Guylaine Papin, Étienne Boucher-Labelle, Francis Charlebois, Benoît Robertson, Étienne Giroux-Léveillé, Mélanie Potvin et Marc Chénier seront du voyage.

LNH en bref

Dominik Hasek donne 1 million \$

AP — Buffalo

Dominik Hasek a fait un don de un million de dollars pour lancer une fondation à son nom. L'argent sera utilisé pour créer un programme de hockey et de patinage à l'intention des jeunes de Buffalo qui sont dans le besoin.

Il s'agit de la plus forte somme d'argent jamais versée par un athlète évoluant à Buffalo.

«Je réalise que tous les enfants ne sont pas aussi chanceux que les miens», a déclaré le gardien des Sabres qui est père de deux enfants.

Hasek, qui a songé à la retraite à la fin de la saison, en est à la dernière année de son contrat. Les Sabres ont l'option de le garder en 2001-2002 en lui versant 9 millions \$.

Les deux parties n'ont pas encore fait connaître leurs intentions.

Sakic meilleur attaquant... défensif

PC — Denver

Joe Sakic, un favori pour gagner le trophée Hart remis au joueur le plus utile et qui dispute le premier rang des compteurs à Jaromir Jagr, est plus qu'un fort joueur offensif et mériterait même de gagner le trophée Frank Selke remis au meilleur attaquant défensif, selon son entraîneur Bob Hartley, de l'Avalanche du Colorado.

Celui-ci a vanté ses talents en désavantage numérique et pour bloquer les lancers.

Sakic connaît sa meilleure saison depuis le déménagement de l'équipe de Québec au Colorado.

Il pourra devenir joueur autonome sans restriction à la fin de la saison.

Bowman pourrait utiliser deux gardiens

PC — Détroit

Chris Osgood et Manny Legace pourraient tous deux voir de l'action dans les séries, a fait savoir l'entraîneur des Red Wings de Détroit, Scotty Bowman, qui dit vouloir garder toutes ses options ouvertes.

Osgood est le vétéran mais Legace a de meilleures statistiques à tous points de vue.

Bowman a laissé entendre qu'il entreprendrait les séries avec celui des deux qui lui paraîtra le plus *hot* à ce moment.

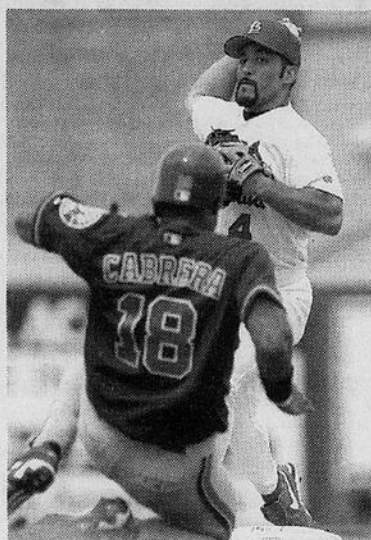
Les Expos font une place au voltigeur de 41 ans

Le «jeune» Raines renouera avec Montréal

Les Cards malmènent Vazquez et Urbina

Les deux meilleurs lanceurs des Expos ont connu leur pire sortie de l'entraînement hier quand ils se sont inclinés 11-3 devant les Cards de Saint-Louis.

MICHEL LAJEUNESSE
PC - Jupiter, Floride



Orlando Cabrera se fait retirer au deuxième but par Fernando Vina des Cards.

Javier Vazquez, qui lancera lors du match inaugural lundi contre les Cubs à Chicago, a donné un grand chelem à Jim Edmonds en troisième manche et Ugueth Urbina, releveur numéro un, a donné sept points à la suite de cinq coups sûrs et deux buts sur balles en deux tiers de manche en septième.

«On espère parfois que ce que l'on voit à l'entraînement soit vrai, a dit Felipe Alou. On espère aussi que parfois, ce ne soit pas vraiment la vérité. Heureusement, toutes ces statistiques seront effacées complètement dans quelques jours.»

Alou reconnaissait cependant que Vazquez aurait pu mieux s'en tirer. «Il avait beaucoup d'étoffe, a dit Alou. Mais il ne maîtrisait pas ses tirs. Il tentait d'atteindre les coins. Quant à Urbina, il manquait de précision et n'avait pas son étoffe.»

Les Cards ont fait parader 11 frappeurs en septième. Dans cette manche, Urbina a cédé un circuit de trois points à Craig Paquette, un vétéran qui célébrait ses 32 ans.

Lee Stevens a produit deux points pour les Expos avec un double en première contre Darryl Kile.

Tim Raines, qui a obtenu deux coups sûrs et haussé sa moyenne à ,429, a produit l'autre point des Expos avec un simple en septième.

«Raines n'est pas une illusion, a dit Alou. Ce qu'il a fait au camp, il l'avait fait auparavant. Quand il est arrivé dans le monde du baseball, il avait énormément de talent. Il lui en reste encore beaucoup. Nous ne l'avons pas aidé à mériter un poste avec l'équipe. Il a tout fait lui-même.»

«Quand il est arrivé au camp, je

m'inquiétais un peu. Je pensais que nous allions devoir parfois le remplacer par un coureur suppléant. Mais il m'a prouvé qu'il peut encore courir et même voler des buts.»

Par ailleurs, Alou a eu la frousse quand Milton Bradley a été atteint deux fois par des balles-ricochets en septième. Il se souvenait que trop de l'incident Vladimir Guerrero qui s'était fracturé un os du pied lors de la dernière journée du camp en 1997.

Le principal intéressé a mentionné par ailleurs qu'il ne savait pas trop quoi penser quand le directeur général Jim Beattie l'a fait parader dans le bureau hier matin.

«Habituellement, quand on passe dans le bureau, c'est pour des mauvaises nouvelles, a dit Bradley. Mais je suis heureux d'être ici. Ce sera un nouveau chapitre dans ma vie.»

Bradley avait connu un départ fulgurant au camp. Il a connu un certain passage à vide en milieu de parcours. Il devrait être utilisé au sixième rang du rôle.

«Je n'étais pas persuadé de mériter un poste quand je suis arrivé. On ne sait jamais. Mais j'ai bien frappé la balle rapide dès le départ et j'ai connu un début de camp fulgurant. Les lanceurs m'ont offert plus de tirs à effet par la suite. Je commence à m'ajuster.»

La question qu'on entendait le plus souvent posée par les amateurs était: «Est-ce que Tim Raines va obtenir un poste avec les Expos?»

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne
Jupiter, Floride

Le directeur général Jim Beattie a répondu à cette question hier quand il a annoncé la composition de son équipe pour la saison 2001.

Raines, qui a 41 ans, sera le quatrième voltigeur et le jeune Milton Bradley sera le voltigeur de gauche régulier de l'équipe.

Beattie a en effet annoncé que le receveur Randy Knorr, les lanceurs Bob Scanlan et Felipe Lira et le voltigeur Mark Smith avaient été cédés à la filiale AAA des Lynx d'Ottawa et que le receveur Jimmy Gonzalez avait pris le chemin de Harrisburg dans la classe AA.

On a placé les noms du voltigeur Terry Jones et des lanceurs Scott Downs, Hideki Irabu, Carl Pavano et Anthony Telford sur la liste des blessés.

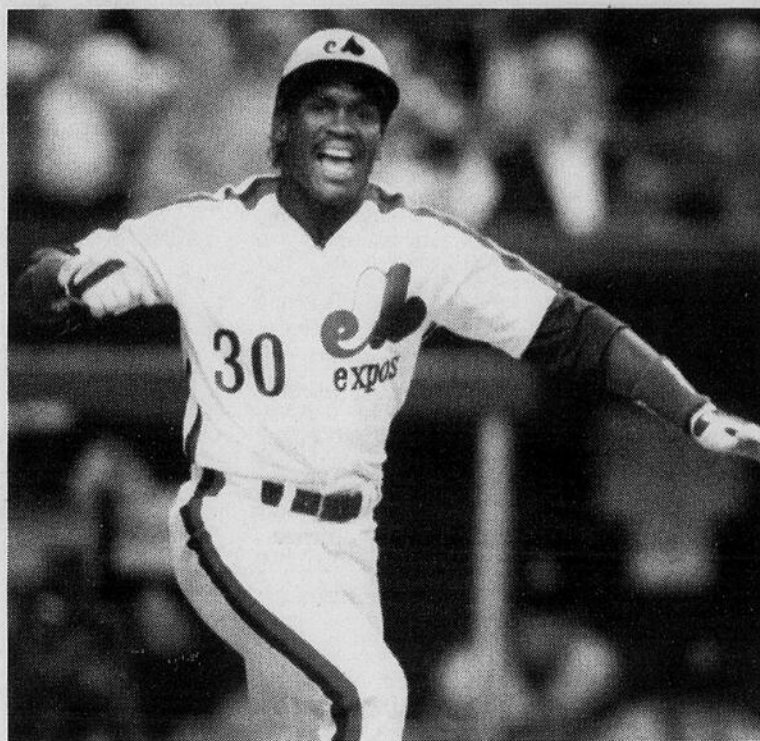
C'est donc dire que Sandy Martínez, un vétéran, sera l'adjoint de Michael Barrett derrière le marbre. On a gardé de plus huit joueurs de champ intérieur. Geoff Blum, Mike Mordecai, Fernando Seguígnol et Andy Tracy ont hérité des postes de réservistes derrière les Lee Stevens, Jose Vidro, Fernando Tatis et Orlando Cabrera.

Le gaucher Chris Peters hérite du poste de cinquième partant derrière les Javier Vazquez, Britt Reames, Tony Armas et Mike Thurman.

Scott Stewart sera le deuxième gaucher dans l'enclos des releveurs, qui comprendra Ugueth Urbina, Scott Strickland, Guillermo Mota, Graeme Lloyd et Mike Johnson.

«Comme Felipe Alou, je pense que si nos lanceurs tiennent le coup, s'ils sont en santé, nous pourrions batailler pour une place dans les séries, a dit Beattie.

«Nous l'avons fait l'an dernier



Les partisans reverront-ils le Tim Raines des belles années? Raines, que l'on aperçoit en 1989, fera partie de l'édition 2001 des Expos à titre de quatrième voltigeur.

quand nos lanceurs étaient en santé. Et je crois que nous nous sommes améliorés de bien des façons cette année.»

Quand le camp a commencé il y a près de six semaines, il y avait peu de choses à régler chez les Expos. On devait surtout trouver un voltigeur de gauche et un adjoint à Barrett.

C'est chose faite.

«Nous savons que Bradley est un bon jeune joueur. Nous savons qu'il va en arracher un peu pour ce qui est de faire la transition du poste de voltigeur de centre à celle de voltigeur de gauche, a dit Beattie. Nous lui en avons parlé. Nous voulons qu'il se sente à l'aise, nous voulons lui donner la chance de s'améliorer.»

Pour ce qui est de Martínez, il semble bien qu'il a devancé Knorr, un autre vétéran, au cours des derniers jours.

«Il a frappé la longue balle au cours des derniers jours et le fait qu'il soit un frappeur gaucher nous donne là une belle combinaison avec Michael», a dit Beattie.

Pour ce qui est de Raines, Beattie a mentionné qu'il avait montré qu'il était encore en forme, capable de frapper à un rythme intéressant.

«Raines a eu des présences à la plaque de qualité, a dit Beattie. Il a montré aussi au cours des derniers jours qu'il a retrouvé ses jambes. Il semble assez en forme pour nous convaincre qu'il pourra commencer des matches. Comme d'autres joueurs sur notre banc (Jones, Seguígnol, Blum), Raines est un frappeur ambidextre et cela donne à Felipe toutes sortes de possibilités.»

«Et la présence de Raines sur le banc aidera non seulement Bradley, mais Pete Bergeron aussi, ainsi que tous les autres jeunes. C'est le rôle de tout vétéran d'aider les jeunes.»

Les Expos se retrouvent donc avec huit joueurs de qualité dans la formation partante. Les réservistes sont aussi de meilleure qualité que l'an dernier, les releveurs également. Reste la question épineuse de l'état de santé des partants.

Raines se sentait comme un petit garçon

MICHEL LAJEUNESSE
PC - Jupiter, Floride

«Quand Jim Beattie m'a dit que j'avais mérité un poste, je ne savais pas si je devais l'embrasser, lui faire une grosse caresse ou simplement lui donner la main. Finalement, je lui ai tendu la pince. Je me sentais comme une recrue à nouveau. C'est comme si j'avais 20 ans une deuxième fois.»

Tim Raines commencera la saison 2001 avec les Expos. Jim Beattie et Felipe Alou ont décidé qu'il

ferait partie de leur formation de 25 joueurs. Malgré qu'il a déjà été affecté par le lupus, malgré ses 41 ans, Raines, qui avait porté les couleurs des Expos pour la première fois en 1979, venait de relever sans doute un des plus grands défis de sa vie.

«J'ai l'impression qu'on m'a enlevé un an et demi de ma vie quand j'ai dû combattre le lupus. J'ai l'impression qu'on m'a enlevé un an et demi de carrière. Je veux le reprendre.»

«Je veux décider quand et comment je prendrai ma retraite.»

Certains auraient pu croire que le fait de permettre à Raines, qui a été un des joueurs les plus populaires de la belle époque des Expos, de se présenter au camp était un coup de marketing. D'autant plus que Raines n'avait pas été capable l'an dernier de se tailler un poste au sein de l'équipe olympique américaine.

Mais le poste de quatrième voltigeur dont il a hérité hier, il l'a pleinement mérité, comme ce fut le cas avec Gary Carter en 1992, par exemple.

Raines a conservé une moyenne

de ,385 à la plaque et il s'est rendu sur les buts à un rythme de ,484. À ses 10 coups sûrs, il a ajouté cinq buts sur balles.

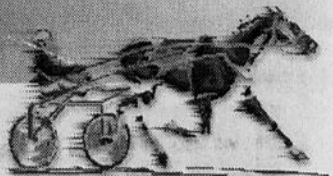
«Je pense bien que les gens seront excités de me voir revenir au Stade olympique, a dit Raines. Mais je serai presque aussi excité qu'eux. J'ai passé une grande partie de ma vie à Montréal. Le fait de pouvoir jouer sur le même terrain que Little Rock a aussi été une source de motivation.»

Chose certaine, son épouse Virginia était presque aussi heureuse que lui. «Je lui ai communiqué la

nouvelle sur son portable. Elle était en auto, elle retournait à la maison. Quand je lui ai dit que j'avais mérité un poste, elle s'est mise à crier tellement fort dans l'appareil que je me disais qu'elle risquait d'avoir un accident.»

Raines a mentionné par ailleurs qu'il n'avait jamais douté de ses chances de réussite.

«J'avais travaillé très fort. Le plus difficile, c'est d'être discipliné quand on s'entraîne tout seul chez soi. Il est trop facile de dire qu'on peut remettre une séance d'entraînement au lendemain.»



André Audette

Collaboration spéciale

Darrell Coville atteint le plateau des 4500 victoires à Aylmer

C'est devant une foule très nombreuse que le conducteur Darrell Coville a atteint le plateau des 4500 victoires samedi dernier à l'hippodrome d'Aylmer.

Coville, qui avait remporté sept victoires lors des deux derniers programmes de courses mardi et jeudi dernier à l'hippodrome Rideau-Carleton pour porter son total à 4499, s'est présenté au cercle des vainqueurs à l'issue de la quatrième épreuve au programme, assis dans le sulky de l'ambleur de huit ans Rumpus Bumpus, entraîné et la propriété de Robert Coleman de Long Sault.

Le conducteur de 47 ans natif de Brockville qui agit comme conducteur d'appoint aux hippodromes d'Aylmer, de Montréal et à Rideau-Carleton et qui domine le classement des conducteurs à la piste d'Aylmer, s'est vu remettre, devant de nombreux conducteurs, entraîneurs, propriétaires, palefreniers et amateurs, la somme supplémentaire de 1000 \$ des mains du directeur général Michel St-Louis pour son exploit.

Shippo à la victoire en 2:00,4 lors d'une épreuve pour conducteurs amateurs vendredi soir dernier à l'hippodrome de Montréal.

Hippo-Notes

Cette semaine marquera les anniversaires des gens de chevaux suivants: Karen Fekete, Donald Scribnock, Michel Blais, Sonia Moderie, Normand Bardier, Maurice Charrette, Éline Boucher, François Leblanc, Jean Brault et Rhéau Viau... Un merci très spécial à Johanne Nadon, Luce Bélanger, Claire Grenier, Daniel Landry et Jean-Pierre Arial pour leur précieuse collaboration lors de la fête organisée en l'honneur de Germaine Audette et célébrée samedi dernier à l'hippodrome d'Aylmer... Rhéa Thibault qui est décédée la semaine dernière était la mère de Louise Thibault, l'hôtesse de la salle à manger à l'hippodrome d'Aylmer. Nos condoléances à la famille éprouvée...

Les chevaux qui changent d'écurie

Roy Houle de Lachute a réclamé le trotteur James Angus au prix de 7500 \$. Guy Gagnon d'Aylmer a réclamé l'ambleur Scoot It Through contre la somme de 12 000 \$. Luc Loyer, également d'Aylmer, a réclamé l'ambleur Alexandra Pepito au prix de 18 750 \$. Guy Gravelle de Hull a réclamé le trotteur Speedy Dora au prix de 5000 \$ et Pierre Laurin de Denholm a réclamé l'ambleur Calgary Flutie au montant de 3000 \$.

L'agenda

Il y aura un autre programme de 12 courses incluant la grande finale pour conducteurs amateurs, dotée d'une bourse de 7000 \$ samedi à l'hippodrome d'Aylmer et l'officiel Tom O'Dwyer fera entendre le signal du premier départ à 13 h 30 précise.

À ne pas manquer samedi à compter de 7 h 50 sur les ondes de la station radiophonique CJRC, la chronique *C'est un départ* avec Richard Proulx, la voix des courses en Outaouais.

Les courses sont temporairement suspendues à cause de travaux de réfection à l'hippodrome Rideau-Carleton. Les courses provenant des autres hippodromes et retransmises sur écrans géants, la salle à manger et le casino seront toutefois en opération pendant les travaux.

Sandy Jones se distingue...

Il n'y a pas que Darrell Coville qui est passé à la caisse samedi à la piste du chemin d'Aylmer. Le conducteur Sandy Jones s'est vu remettre la somme de 700 \$ des mains de Michel St-Louis de la part des Galeries d'Aylmer pour avoir remporté quatre victoires. Jones s'est présenté devant le photographe Jean-Pierre Arial aux guides du hongre Hubba Bubba et des ambleuses Pace Ventura, Eglantine et Grand Tiamo.

... ainsi que Laframboise, Turcotte et Séguin

Paul Laframboise et Justin Turcotte ont remporté les épreuves de la troisième tranche éliminatoire de la série pour conducteurs amateurs samedi dernier à Aylmer. Laframboise n'a pas eu trop de difficulté à se présenter au cercle des vainqueurs pour une deuxième semaine de suite assis dans le sulky de son ambleur Champion Du Gore à la suite d'une randonnée en 2:17. Quant à Turcotte, c'est aux guides de son ambleuse C R Luminous Cloud qu'il a franchi le fil d'arrivée avant tout le monde en 2:16,1.

Julie Séguin a quant à elle, remporté une victoire de brillante façon en couduisant son ambleur de cinq ans Top Speed

Richard Pound ferait-il une alliance avec le Coréen Kim?

Associated Press — Londres

divergences d'opinions peut-être, mais il n'y a rien de spécial entre nous.»

Kim a reconnu que les deux hommes ont parlé de l'élection à venir dans trois mois.

Et à propos d'une alliance entre les deux hommes? «Ça serait prématuré d'annoncer ça», a répondu Kim. «Nous avons discuté. Nous sommes des amis. Tout le reste est de la spéculation. Il n'y a rien à cacher.»

Pound n'a pas retourné les appels. «Il semble qu'il va se lancer dans la mêlée», a dit Kim à son propos. «C'est un homme modeste. Il ne m'a rien dit.»

Kim, 70 ans, doit annoncer sa propre candidature mardi à Monaco. Le *Toronto Star* a annoncé que Pound, 59 ans, en fera de même la semaine prochaine à Montréal.

Même dans la jungle politique du Comité international olympique, le Montréalais Dick Pound et le Coréen Kim Un-young, déjà estimés des ennemis jurés, apparaissent comme les plus invraisemblables alliés.

Pourtant, les deux hommes qui pourraient être rivaux à la succession de Juan Antonio Samaranch à la présidence du CIO, ont dîné en tête-à-tête à Paris le même jour où le Belge Jacques Rogge annonçait sa candidature.

«Nous avions déjà mangé ensemble auparavant, a déclaré Kim. Nous avons discuté de toutes sortes de choses et allons demeurer en contact. C'était relaxe. Nous avons des

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



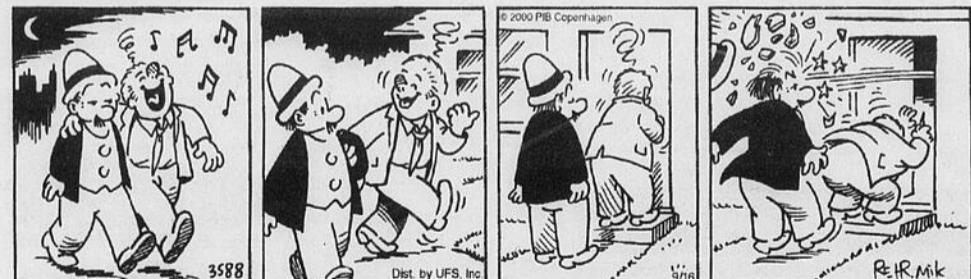
BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Le Canadien et les Panthers se livrent un match nul de 2-2

Petrov vole la vedette à Bure

Oleg Petrov est parvenu à éclipser son compatriote Pavel Bure qui n'était qu'à deux buts du prestigieux plateau des 60. Le petit Russe a permis au Canadien de faire match nul 2-2 quand son tir frappé a eu raison de Roberto Luongo à 19:47 de la troisième période, hier soir, au National Car Rental Center.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne
Sunrise, Floride

Martin Rucinsky a réussi l'autre but du Tricolore. Vaclav Prospal et Rob Niedermayer ont marqué les buts de la Floride.

Tout l'intérêt du match reposait sur la performance de Pavel Bure. Le «Rocket Russe» a cependant été discret en première période. Bure a été limité à deux lancers et il n'a guère été menaçant de tout l'engagement.

Prospal a réussi le seul but de la période à 19:03 lorsque son tir sur réception a échappé à José Théodore qui a paru lent dans son déplacement latéral.



La rondelle est passée sous le bras de Théodore qui croyait avoir fait l'arrêt.

De son côté, Roberto Luongo a fait honneur à la Ligue de hockey junior majeur du Québec en stoppant les neuf lancers du Canadien. Luongo, malgré ses six pieds trois pouces, se déplace avec l'agilité d'une panthère.

Il a réalisé de bons arrêts au cours de la période dont deux de la jambière aux dépens d'Oleg Petrov et de Patrice Brisebois.

Les Islanders de New York ont échangé Luongo parce que le directeur général Mike Milbury



Le gardien des Panthers Roberto Luongo ne peut arrêter le tir d'Oleg Petrov du Canadien, qui a égalisé la marque à 12 secondes de la fin du match. Les deux équipes se sont livrées un match nul de 2-2, hier soir.

croit que Rick DiPietro lui sera un jour supérieur. Il faut l'espérer pour les Islanders car cet échange pourrait se révéler l'un des pires dans l'histoire de la Ligue nationale.

En deuxième, le gardien de St-Léonard a été tout simplement époustoufflant. Après quatre minutes de jeu, il avait déjà fait face à huit lancers. Il a d'abord «volé» Richard Zednik d'un arrêt de la mitaine après une belle remise de

Rucinsky. Il a ensuite bien réagi quand la rondelle a subitement dévié sur Jim Campbell. Puis Saku Koivu a été frustré à son tour. En tout, Luongo a reçu 22 lancers au deuxième tiers.

Il aura fallu un surnombre pour qu'il soit finalement déjoué. Rucinsky s'est servi de la présence de Richard Zednik pour marquer d'un bon tir des poignets à 13:05.

Niedermayer a redonné les devants aux Panthers à 14:38,

également lors d'un surnombre. Son lancer a surpris Théodore qui ne semblait pas en position pour réaliser l'arrêt. Il s'agissait de son 100^e but dans la LNH.

En troisième, Bure a obtenu sa meilleure occasion de marquer de la soirée. Mais Théodore a bien bloqué son tir sur réception. Petrov a finalement eu le dernier mot alors que Michel Therrien avait retiré Théodore à la faveur d'un sixième attaquant.

Il fallait tirer plus haut

FRANÇOIS LEMENU
PC - Sunrise, Floride

Pendant tout le match, le Canadien a tenté de déjouer Roberto Luongo avec des lancers bas. Oleg Petrov, lui, a décidé de lancer dans la partie supérieure du filet, ce qui a permis au Canadien de niveler la marque.

«Il y avait beaucoup de joueurs devant le filet. J'ai quitté le coin de la patinoire et j'ai décidé de lancer dans le haut du but. C'était un bon lancer et j'ai eu un peu de chance», a expliqué Petrov, dont c'était le 14^e but de la saison.

Michel Therrien a rendu hom-

mage à son petit ailier droit après la rencontre.

«Il faut respecter un joueur qui joue de cette façon. Il s'entraîne fort et il a une belle discipline. C'est une inspiration de voir jouer comme ça un si petit bonhomme. Petrov vient pour jouer. Il a rarement un mauvais match. Il travaille toujours avec acharnement. C'est sa plus belle qualité», a expliqué l'entraîneur du Canadien.

Luongo brille

Therrien a quand même tenu à louer la brillante performance de Roberto Luongo. «Je le connais bien pour l'avoir vu dans le junior et dans la Ligue américaine. Ce

n'est pas la première fois que je le vois garder les buts de cette façon. Il a été sensationnel.»

José Théodore a moins bien paru que son vis-à-vis. Il a même paru faible lors des deux buts des Panthers.

«Je m'en voulais après le deuxième but, a-t-il dit. Par la suite, j'ai simplement voulu donner la chance à l'équipe de revenir. Je pense que l'équipe aurait pu l'emporter. Juste en deuxième, on aurait pu marquer trois buts de plus.»

Martin Rucinsky a marqué dans un deuxième match de suite.

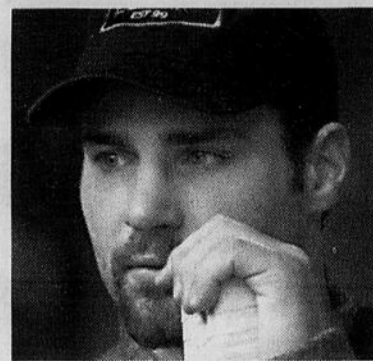
«Luongo est très fort sur les lancers bas. On s'était pourtant dit qu'il fallait lancer dans le haut

du filet. Heureusement, Petrov avait bien saisi le message.»

Rucinsky se dit personnellement satisfait de son rendement.

«J'ai raté plusieurs matches en raison d'une blessure au genou cette saison. J'ai mis du temps à retrouver mon rythme et quand je l'ai retrouvé, je me suis à nouveau blessé. J'ai craint qu'il me faudrait plusieurs matches avant de retrouver mon synchronisme. Mais je me suis entraîné fort et je suis en forme.»

«Ce soir, notre trio a eu beaucoup d'occasions de marquer. On devra seulement trouver le moyen de réussir à marquer plus de buts. Mais c'est seulement une question de temps.»



Eric Lindros

Lindros ne jouera pas au championnat mondial

Eric Lindros ne participera pas au prochain championnat mondial de hockey.

PC - Calgary

Lindros s'est vu offrir un poste au sein de l'équipe canadienne, mais il a décidé à la suite de discussions avec les dirigeants de l'Association canadienne de hockey (ACH) de ne pas prendre part au tournoi, qui s'ébranle le 28 avril en Allemagne.

«Eric est un joueur formidable et un élément sur lequel nous aurions aimé miser dans notre équipe en Allemagne», a affirmé Wayne Gretzky, directeur exécutif des équipes canadiennes du championnat du monde et des Jeux olympiques, dans un communiqué émis par l'ACH.

«Nous avons tous convenu aujourd'hui (hier) que le championnat mondial ne serait pas la compétition appropriée pour Eric de revenir au jeu en raison des nombreuses commotions cérébrales qu'il a subies et de l'absence de préparation lui permettant d'exceller dans un tournoi de haut niveau.»

Lindros, joueur autonome avec compensation, n'a pas joué de la saison, patientant que les Flyers de Philadelphie l'échangent. Il n'a pas rejoué depuis qu'il a été victime d'une sixième commotion cérébrale, en mai dernier, durant un match des séries éliminatoires contre les Devils du New Jersey.

«J'ai eu des entretiens positifs avec Wayne Gretzky mardi soir et Bob Nicholson aujourd'hui (hier), a fait savoir Lindros dans un communiqué. Je souhaite bonne chance à l'équipe canadienne au championnat mondial... Je souhaite obtenir la chance de représenter le Canada à la prochaine occasion et j'estime que cette décision augmente les possibilités que ça arrive.»

Lindros, âgé de 28 ans, a déjà porté les couleurs du Canada à huit reprises, remportant deux médailles d'or au championnat mondial junior, la Coupe Canada en 1991 et une médaille d'argent aux Jeux olympiques de 1992.

«Nous respectons pleinement sa décision et nous lui souhaitons la meilleure des chances en vue de son retour au jeu la saison prochaine», a résumé Lanny McDonald, adjoint au directeur exécutif de l'équipe masculine.

Ericsson Open de Miami

Hewitt met fin au parcours de Roddick

L'Australien Lleyton Hewitt s'est montré trop solide pour le grand espoir du tennis américain, Andy Roddick, passant en demi-finale de l'Ericsson Open de Miami, hier à Key Biscayne.

PC — Key Biscayne

Hewitt s'est imposé 6-3, 6-2, en moins d'une heure, mettant fin au beau parcours du champion du monde junior vainqueur auparavant de l'Israélien Harel Lévy, du Chilien Marcelo Rios, de son compatriote Pete Sampras et du Roumain Andrei Pavel.

Hewitt, numéro sept de la compétition et seule tête de série rescapée dans le bas du tableau, affrontera en demi-finale demain le vainqueur du duel opposant Gaston Gaudio à Jan-Michael Gambill.

Capriati bat Serena Williams

L'Américaine Jennifer Capriati, quatrième tête de série, a atteint les demi-finales en défaisant sa compatriote Serena Williams (n° 5) 6-1, 7-6 (5), en une heure trente minutes.

Capriati, victorieuse en janvier des Internationaux d'Australie, affrontera en demi-finale aujourd'hui sa compatriote Lindsay Davenport (n° 2) ou la Russe Elena Dementieva (n° 7), qui devaient se rencontrer hier en soirée.

L'autre demi-finale mettra aux prises l'aînée des Williams, Venus (n° 3) et la Suissesse Martina Hingis (n° 1), qui s'étaient qualifiées mardi.



L'Américain Andy Roddick cachait mal sa frustration, hier, après sa défaite contre l'Australien Lleyton Hewitt en demi-finale de l'Ericsson Open de Miami.

NFL

Les reprises vidéo seront maintenues jusqu'en 2003

AP — Palm Desert, Calif.

Il n'y aura aucun débat sur les reprises vidéo lors des assises annuelles de la NFL pendant au moins trois ans.

La NFL a convenu à la suite d'un scrutin hier de prolonger le système de reprises vidéo actuellement en vigueur jusqu'à la fin de la saison 2003.

La ligue pourrait ainsi apporter des ajustements au système sans qu'il soit obligatoire d'obtenir une approbation.

«Le but est de permettre au système d'être examiné, analysé et potentiellement approuvé», a dit Rich McKay, directeur général des Buccaneers de Tampa Bay et co-président du comité de la compétition.

Un total de 25 équipes se sont prononcées pour la prolongation du système pour trois ans. Cinq équipes ont voté contre la proposition et il y a eu une abstention.

C'est dire que l'an prochain lors des assises annuelles de la NFL, ce sera la première fois depuis 1986 qu'on ne discutera pas des reprises vidéo.

Les reprises vidéo ont été approuvées en 1986, exclues en 1991 et remises en vigueur dans un nouveau système institué il y a deux ans après une saison où des erreurs des officiels avaient été évidentes et très publicisées.

Le système de reprises vidéo sera le même que lors des deux dernières années. Les entraîneurs pourront faire deux demandes et

l'officiel responsable des reprises vidéo pourra aussi demander des reprises vidéo lors des deux dernières minutes de jeu dans chaque demie.

L'arbitre sur le terrain reverra alors la reprise sur un écran de télévision le long des lignes de côté pour prendre la décision finale.

Les équipes qui n'ont pas voté en faveur du maintien des reprises vidéos pour les trois prochaines années sont les Jets de New York, Buffalo, Arizona, Cincinnati et Kansas City tandis que Indianapolis s'est abstenu.

Si la proposition n'avait pas recueilli les 24 votes nécessaires - 75 % - la NFL aurait tenu un autre scrutin pour prolonger le système d'un an, une mesure qui aurait sûrement été acceptée.

Plafond salarial

D'autre part, la NFL a reconnu publiquement pour la première fois des problèmes reliés au plafond salarial à cause duquel plusieurs vétérans productifs ont été remerciés. Plusieurs d'entre eux ont finalement signé des contrats pour un salaire inférieur avec des clauses de bonification.

«Le plafond salarial augmente de 10 % cette année mais il y a des joueurs qui obtiennent des augmentations de 40 %», a dit le commissaire Paul Tagliabue, donnant l'exemple du second levon Kirkland, l'ancien joueur étoilé qui a été libéré par les Steelers de Pittsburgh à cause du plafond salarial.

Les soeurs Williams et Lindsay Davenport pourraient témoigner

PC — Miami

Les soeurs Venus et Serena Williams de même qu'une autre vedette américaine, Lindsay Davenport, pourraient être amenées à témoigner au procès de l'homme accusé d'avoir suivi Martina Hingis.

L'avocat de Dubravko Rajcevic veut que les joueuses confirment son assertion à savoir qu'Hingis n'est pas émotivement bouleversée comme le prétend la poursuivie. Rajcevic fait aussi face à trois accusations d'intrusion illégale au tournoi Ericsson. Il est en prison depuis un an, incapable de verser une caution de 2 millions \$ et refusant de promettre de se tenir loin de celle qu'il avoue aimer.

Hingis et Davenport devraient témoigner en personne la semaine prochaine, quand l'édition 2001 du tournoi Ericsson sera terminée, tandis que les soeurs Williams, qui doivent se rendre en Europe, pourraient le faire en circuit fermé.

Sentez la sensation des séries éliminatoires de hockey!



• Réservez des abonnements de saison 2001-2002 des Sénateurs ou des mini-plans de 12 parties et recevez le même tarif pour les billets des séries éliminatoires 2001 que nos détenteurs actuels de billets.

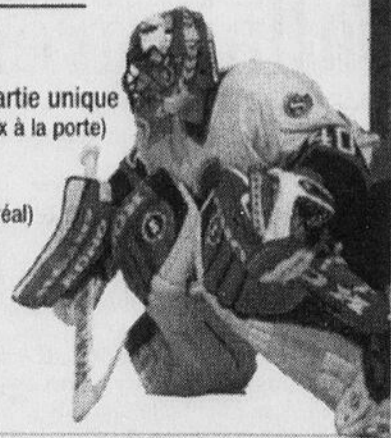
• En profitant de ce groupe de huit parties, tout billet de séries éliminatoires non utilisé sera automatiquement crédité à votre plan de billets pour la saison 2001-2002.

• Un dépôt de 20 % par place pour la saison ou par place du mini-plan est nécessaire pour l'achat de votre plan de billets pour la saison 2001-2002.

Groupes de billets pour 8 parties de séries éliminatoires pour aussi peu que **334,40 \$**
(toutes taxes comprises, à l'exception de 8 \$ de frais de réservation)

OBTENEZ CES FANTASTIQUES AVANTAGES QUAND VOUS VOUS ENGAGEZ À ACHETER UN PLAN DE BILLETS POUR 2001-2002

- Priorité de places pour les séries
- Épargnez par rapport au prix d'une partie unique (Épargnez jusqu'à 43 % par rapport au prix à la porte)
- Les meilleures places garanties (incluant les parties contre Toronto et Montréal)
- Rabais pour le stationnement
- Billets en prime GRATUITS (le nombre dépend du plan acheté)
- Priorité pour acheter d'autres billets
- Et plus!



Pour plus d'information, composez le (613) 599-0300 ou le 1-800-444-7367 ou visitez

www.ottawasenators.com



Les Huskies perdent 3-1 et la série se transporte à Rouyn

Les Olympiques respirent encore

Les Olympiques en bref

Hemsky en demande

Le Droit

Les faits et gestes d'Ales Hemsky étaient épiés par encore plus de dépisteurs (une trentaine) hier que lors du match de mardi, plusieurs de ceux-ci ayant traversé la rivière des Outaouais après avoir assisté au match des 67's contre North Bay mardi soir.

«C'est peut-être notre dernière chance de le voir à l'oeuvre cette année», a dit l'un d'entre eux avant la rencontre. Tout ce beau monde a certes été impressionné par la mise en échec retentissante que le Tchèque de 17 ans a servi à Patrick Gilbert en deuxième période.

Il serait peut-être possible pour les recruteurs de le revoir jouer pour l'équipe de la République tchèque lors de la Coupe des huit nations qui aura lieu à la mi-avril en Finlande, la fédération de son pays ayant approché les Olympiques pour que Hemsky se joigne à l'équipe nationale des moins de 18 ans qui prendra part à ce tournoi réunissant les meilleurs joueurs en Europe.

Le gouverneur des Olympiques Charles Henry ne semble cependant pas trop chaud à cette idée: «Il est déjà classé comme un espoir de première ronde, qu'est-ce qu'il aurait à gagner en allant là-bas?» a dit Henry, qui assistera à ce tournoi, comme à chaque année, à la recherche d'un deuxième Européen pour sa formation l'an prochain.

Des poils en moins

Les situations désespérées nécessitent des mesures désespérées, dit-on.

Il ne fallait donc pas se surprendre hier soir de voir que plusieurs joueurs des Olympiques qui avaient laissé pousser des «barbes de séries» ont ressorti leurs rasoirs, histoire d'essayer de faire virer la chance de leur bord avec un nouveau look.

Grosse commande

Avec un recul de 0-3 dans la série, les Olympiques avaient une grosse commande sur les bras avant le quatrième match. Comme mentionné dans notre édition d'hier, seulement deux clubs en 32 ans d'histoire de la LHJMQ ont réussi à combler un tel déficit pour ensuite l'emporter en sept parties.

L'exploit a été réussi pour la première fois en 1984, quand les Voltigeurs de Drummondville ont fait le truc aux Drapeurs de Trois-Rivières en quart de finale, tandis que les Chevaliers de Longueuil l'ont réédité en 1987 aux dépens du Titan de Laval en demi-finale.

Entre les lignes

Devant déjà se débrouiller sans les services de trois blessés, Jonathan Labelle (épaule), Chris Moher (commotion cérébrale) et John Cilladi (dos), les Olympiques ont vu l'attaquant Ian Courville être blessé dès le premier tiers, une mise en échec lui valant une douloureuse blessure à la cage thoracique... Les partisans intéressés à assister au prochain match de demain soir, à Rouyn, peuvent réserver leur place sur un autobus nolisé en téléphonant au bureau des Olympiques au 777-0661.

Ils ne sont peut-être pas encore très forts, mais ils ne sont pas morts.



MARC BRASSARD
Le Droit

Trop fiers pour se laisser balayer sur leur propre patinoire, les Olympiques de Hull ont évité l'élimination avec une belle victoire de 3-1 aux dépens des Huskies de Rouyn-Noranda hier soir devant 2561 amateurs satisfaits à l'aréna Robert-Guertin.

Les Hullois tirent toujours de l'arrière 3-1 dans cette série quatre de sept, mais ils n'ont quand même pas dit leur dernier mot et ont mérité le droit d'aller disputer un cinquième match demain soir à Rouyn-Noranda, chose qui semblait improbable après leur défaite de 8-2 la veille au soir.



1



3

Profitant d'un revirement de celui contre qui il a été échangé, Alexandre Giroux, le centre de 16 ans Maxime Talbot a causé la perte de son ancien club en marquant le but de la victoire à 11:13 du troisième engagement. Philippe Choinière, qui avait soutiré le disque à Giroux à la ligne bleue, l'a repéré seul devant le filet et il n'a pas raté sa chance, atteignant la partie supérieure contre le gardien Maxime Ouellet.

Ce filet effaçait une bévée du gardien des Olympiques Éric Lafrance, qui pensait avoir gelé



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Bruno Lemire des Olympiques tente de marquer pendant que son coéquipier Roberto Bissonnette tombe sur le gardien Maxime Ouellet des Huskies. Les Olympiques ont battu les Huskies 3-1, hier soir, à l'aréna Guertin.

un lancer de loin de Jonathan Gauthier, sauf que le disque lui a échappé et la petite peste Maxime Bouchard n'a eu qu'à le pousser derrière lui.

Lafrance, qui a repoussé 41 tirs au fil de la soirée, s'est cependant bien repris pour cette erreur en effectuant quelques arrêts tenant du miracle pour préserver la victoire des siens. Avec des glissades presque identiques, il a volé de la mitaine des buts certains à Marc-André Binette et à Bouchard dans les dernières minutes du match.

Ales Hemsky a ensuite scellé l'issue du match en allant déjouer Ouellet avec un peu plus de une minute à jouer, s'échappant au moment où ce dernier allait se diriger vers le banc pour être remplacé par un sixième attaquant.

Dale Sullivan avait réussi l'u-

nique filet des 40 premières minutes de jeu, sortant du coin de patinoire pour surprendre Ouellet d'un tir d'un angle presque impossible qui l'a battu du côté rapproché au tout début de la deuxième période.

Fermer le jeu

C'était la première fois de la série que les Olympiques prenaient les devants dans un match et cela a fait toute la différence pour eux. Ils ont ainsi pu fermer le jeu dans leur territoire et frapper les joueurs des Huskies à chaque fois que l'occasion se présentait.

Même Hemsky, plus reconnu pour ses mains que ses épaules, s'est permis de servir une excellente mise en échec au défenseur Patrick Gilbert en milieu de deuxième.

Jusque-là, le gardien des Huskies avait été intraitable. Au premier tiers, il a réussi plusieurs excellents arrêts, notamment sur une descente à deux contre un où Hemsky avait mis la table pour Roberto Bissonnette, qui a été frustré de la jambièrè.

Bruno Lemire, qui disputait probablement son dernier match chez les juniors à l'aréna Guertin, a aussi raté une chance en or en début de partie quand il a attendu trop longtemps à l'embouchure du filet. Le jeu de puissance n'a encore pas aidé la cause des Hullois, qui ont notamment bousillé un cinq contre trois de deux minutes complètes au premier tiers après que Maxime Bouchard se soit fait prendre à arroser Bissonnette avec une bouteille d'eau à partir du banc des visiteurs.

Lafrance n'a pas répété son erreur

Éric Lafrance a commis une petite erreur en début de troisième période pour permettre aux Huskies de créer l'égalité. Il n'était cependant pas question que le gardien des Olympiques en commette une autre.

MARC BRASSARD
Le Droit

«Je me suis dit en dedans de moi-même que c'était le dernier but qu'ils obtiendraient dans ce match, ils ont eu une chance et ils n'en obtiendraient pas d'autre», a dit Lafrance avec assurance en parlant du filet de Maxime Bouchard, qui n'a eu qu'à pousser dans le filet un disque qu'il a échappé entre ses jambes.

«Je pense que je me suis repris comme il faut par après», a ajouté Lafrance, qui a fait face à 42 tirs en tout.

Et comment. Il a notamment effectué deux arrêts miraculeux de la mitaine contre ce même Bouchard et contre Marc-André Binette, après que Maxime Talbot au redonné une avance d'un but aux locaux. «Après ce but, je pensais qu'ils (les Olympiques) seraient morts, qu'ils ne seraient plus là, a commenté Bouchard. Mais ils ont une équipe de travailleurs, une bonne petite équipe et ils sont revenus. Lafrance a joué son meilleur match des séries et s'ils continuent à jouer comme ça, ça va être dur de les battre.»

«Lafrance nous a volé des buts certains, c'est lui la différence dans ce match, soulignait de son côté le pilote des Huskies Robert Mongrain. Les Olympiques sont encore en vie et on doit encore

gagner un quatrième match.»

«Éric est un compétiteur et ça ne me surprend pas qu'il ait réagi de cette façon, notait de son côté le pilote hullois Guy Lalonde. Il a peut-être échappé le premier but, mais il s'est très bien repris par la suite.»

Lalonde était très satisfait de la démonstration de caractère que les siens ont donné le lendemain d'un revers de 8-2 qui les plaçait en arrière 3-0 dans la série. «À chaque fois qu'on a subi des défaites difficiles cette saison, les gars sont bien revenus au match suivant, a-t-il noté. Ils ont été intenses et physiques, le genre de jeu qu'on se doit de pratiquer à chaque partie. On s'est prouvé à nous-mêmes qu'on est capable de jouer et de patiner avec eux.»

Un qui était heureux d'avoir pu contribuer à racheter la gaffe de Lafrance était le centre Maxime Talbot, auteur du but victorieux.

«Le hockey est un jeu d'équipe où tout le monde fait des erreurs et il faut essayer de les réparer. Je suis bien content de l'avoir fait pour Éric, puis un peu plus tard c'est lui qui a réparé mon erreur car j'ai perdu la mise au jeu sur la séquence où il a fait l'arrêt du match contre Bouchard», a dit le jeune homme de 16 ans.

Utilisé presque tout le temps contre le trio de celui contre qui il a été échangé, Alexandre Giroux, Talbot a réussi son filet quand Philippe Choinière a profité d'un revirement de l'ancien numéro 10 des Olympiques. «Ça s'égalise, lors d'un match là-bas il a compté quand j'ai perdu la rondelle», a dit Talbot, qui a bien pris son temps pour lancer dans la partie supérieure, sachant pour l'avoir affronté lors de nombreux entraînements que le gardien Maxime Ouellet a tendance à se jeter rapidement sur la patinoire.

Il mérite d'être considéré, croit son coéquipier Éric Lacroix

Le trophée Vézina à Lalime?

Avec une dizaine de jours à écouler à la saison régulière, le nom de Patrick Lalime commence à circuler en tant que candidat au trophée Vézina, remis au meilleur gardien de la Ligue nationale.

MARTIN COMTOIS
Le Droit - Chicago

Lalime, 26 ans, a été un des gardiens les plus réguliers et figure parmi les 10 premiers dans toutes les catégories. En 56 parties, il s'est façonné une fiche de 33-18-5 en plus de récolter sept jeux blancs, un record d'équipe chez les Sénateurs.

Ce n'est pas la seule marque que Lalime a réécrit à sa première véritable saison complète avec Ottawa. «Les gens ne pourront pas passer à côté de lui lorsque viendra le temps de choisir les candidats pour le Vézina», estime son coéquipier Éric Lacroix.

«Quand une équipe passe toute la saison au premier rang de sa conférence, c'est que son gardien fait de l'excellent travail. Et c'est le cas avec Patrick. Il doit être considéré.»

Lacroix, qui s'est joint aux Sénateurs il y a quatre semaines, avoue avoir été surpris par les performances de Lalime. De son propre aveu, il «ne le pensait pas aussi bon que cela».

«Tu vois qu'il est tout un gardien simplement par sa façon de se



Le gardien des Sénateurs Patrick Lalime a été un des gardiens les plus réguliers du circuit cette saison et il figure parmi les 10 premiers dans toutes les catégories.

comporter après une défaite ou un mauvais but. Il est capable de se relever et d'être aussi fort par la

suite. Patrick est très solide entre les oreilles. Il est très solide aussi au plan technique.»

La candidature de Lalime est même moussée ailleurs que dans la capitale nationale.

Le gardien québécois de 26 ans serait aussi le choix de l'ancien entraîneur Jacques Demers. Il le préfère aux Evgeni Nabokov, Dominik Hasek, Roman Cechmanek et Martin Brodeur.

Dans une chronique publiée en début de semaine à Montréal, Demers expliquait que Lalime avait été le plus constant des gardiens.

Il soulignait aussi comment le résidant de Saint-Bonaventure avait saisi à deux mains le poste de numéro un à Ottawa.

L'an dernier, Lalime avait dû partager le travail devant le filet avec Ron Tugnutt, puis Tom Barrasso dans le dernier mois du calendrier régulier.

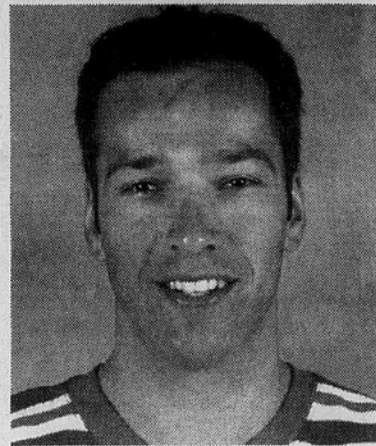
Quant au principal intéressé, il dit ne pas penser au trophée Vézina.

«Il y a plusieurs bons gardiens. Je suis déjà content de simplement entendre mon nom être mentionné», a réagi Lalime, déjà candidat au trophée Bill-Master-ton.

Son entraîneur chez les Sénateurs, Jacques Martin, abonde dans le même sens. Il a rappelé que son gardien ferait face à une forte compétition. Il aura à se mesurer à de gros noms.

«Cette année, Patrick cherchait à s'établir. Il l'a fait», a dit Martin.

Ce sont les directeurs généraux qui voteront pour cet honneur remporté l'an dernier par Olaf Kolzig, des Capitals de Washington.



Stéphane Quintal

Après avoir vécu l'enfer à New York

Quintal a relancé sa carrière

MARTIN COMTOIS
Le Droit - Chicago

Stéphane Quintal n'était pas fait pour New York, et aujourd'hui le vétérán défenseur de 32 ans est le premier à l'admettre.

«Je regrette ma décision d'avoir quitté le Canadien de Montréal pour les millions que les Rangers m'offraient. J'ai vécu la pire saison de ma carrière avec cette équipe la saison dernière», a soutenu Quintal, hier matin, lorsque croisé dans le vestiaire des Blackhawks de Chicago.

«Je ne fais que m'en remettre maintenant», a-t-il ajouté du même souffle.

«Ici à Chicago, je redeviens tranquillement le joueur que j'étais avant de signer avec New York. Là-bas, autant les amateurs que la direction s'attendaient à des choses dont je n'étais pas capable. La pression est devenue tellement forte. Ma confiance a été détruite. Je n'étais même plus capable de faire une passe.»

Quintal, qui avait accepté une offre de quatre ans de 11,4 millions \$US en 1999, a été soumis au ballottage par les Rangers en octobre. Les Hawks l'ont réclamé et en ont fait un de leurs piliers à la ligne bleue. Il joue même plus de 25 minutes par rencontre.

«Me retrouver à Chicago, c'est la meilleure chose qui aurait pu m'arriver. Tout était positif dans le vestiaire avec Alpo Suhonen. C'est lui qui m'a redonné confiance», a soutenu Quintal, qui a un but et 18 mentions d'aide en 69 parties.

Ce dernier s'est déniché une résidence à une dizaine de minutes du United Center. De plus, il a retrouvé un vieil ami en Mike Smith, le dg des Hawks, le même qui était en poste lors de son séjour chez les Jets de Winnipeg.

«C'est pourquoi je veux demeurer à Chicago. Mike est en train de reconstruire cette équipe, comme il l'avait fait avec les Jets puis les Maple Leafs. Nous avons plusieurs bons jeunes éléments et le club détient sept choix dans les trois premières rondes au prochain repêchage. Ça regarde bien pour l'avenir.»

Poste d'entraîneur-chef chez les Blackhawks de Chicago

Denis Savard a l'appui des amateurs et du propriétaire

MARTIN COMTOIS
Le Droit - Chicago

Après quatre saisons comme adjoint, Denis Savard se dit prêt à devenir un entraîneur-chef dans la Ligue nationale, préférablement avec les Blackhawks de Chicago.

«J'ai beaucoup appris durant les dernières années. Plus que jamais, je veux diriger un club. C'est un de mes rêves. J'ai la passion nécessaire pour ce rôle», a dit Savard hier matin, après la séance d'entraînement des Hawks.

L'ancien joueur-vedette et membre du Temple de la renommée est le favori pour succéder à Alpo Suhonen, qui a remis sa démission, mardi après-midi, en raison d'un problème cardiaque. Savard assurera l'intérim pour les sept derniers matches de la saison en compagnie d'Al Mac Adam.

C'est toutefois Savard, originaire de Pointe-Gatineau, qui prend les décisions finales. C'est lui qui diri-

ge les entraînements. C'est lui qui criait hier après les joueurs sur la glace. Sur les tribunes téléphoniques, c'est lui que les amateurs revendiquent pour le poste qui doit être comblé cet été.

Dans les coulisses du United Center, on chuchote qu'il est le choix du propriétaire Bill Wirtz.

Il n'est toutefois pas celui de Mike Smith. Ce dernier a levé le nez sur Denis Savard l'an dernier lorsqu'il cherchait un remplaçant à Lorne Molleken.

Savard ne s'est pas gêné hier pour mousser subtilement sa candidature.

L'ancien du Canadien de Montréal a expliqué comment il a appris plusieurs trucs du métier en jouant sous différents entraîneurs,

dont Jacques Demers, Jacques Martin et Mike Keenan.

«Selon moi, toutes les méthodes fonctionnent pour motiver une équipe. Moi, je suis le type vocal, mais je vais respecter tous les joueurs. Je compte traîner de la même façon l'attaquant-étoile que le gars qui évolue au sein du quatrième trio.»

Savard a aussi rappelé qu'il avait le logo des Blackhawks tatoué sur le cœur. S'il le faut, il se dit prêt à patienter encore quelques années avant de devenir le grand patron derrière le banc.

«Par contre, je ne veux pas attendre la soixantaine avant d'avoir ma chance», a insisté l'homme de 39 ans.

«À 60 ans, je vais vouloir faire



Denis Savard se dit prêt à prendre les commandes derrière le banc des Blackhawks.

Un premier gain dans la ville des vents depuis 1995

Enfin une victoire à Chicago

Les Sénateurs ne pouvaient pas choisir un meilleur moment pour mettre fin à leur série d'insuccès dans la ville des vents.

MARTIN COMTOIS
Le Droit - Chicago

Ottawa a remporté, hier soir, un premier match à Chicago depuis 1995, signant une victoire de 5-2 aux dépens des Blackhawks devant 13 045 personnes au United Center.

La dernière fois que le club de la capitale avait gagné dans l'État de l'Illinois, Dave Allison était l'entraîneur derrière le banc et Mike Bales se trouvait devant le filet. Les Sénateurs avaient terminé cette saison-là bons derniers avec seulement 18 gains et 41 points.



5

2

«C'est le jour et la nuit», a dit le capitaine Daniel Alfredsson en parlant de cette période noire de l'histoire de la franchise.

Six ans plus tard, les acteurs sont différents. Et que dire du résultat.

La formation maintenant dirigée par Jacques Martin a récolté une 45^e victoire, fracassant la marque précédente établie en 1998-1999.

Mais plus important, les Sénateurs n'ont pas perdu de terrain sur les Devils du New Jersey, qui ont aussi gagné. Ces derniers demeurent au premier rang de l'Association Est, un point devant Ottawa. Les deux clubs ont encore cinq rencontres à disputer.

«Le calendrier semble favoriser



ASSOCIATED PRESS

Shawn McEachern des Sénateurs marque un but contre Jocelyn Thibault des Blackhawks en première période du match d'hier soir à Chicago. Les Sénateurs ont gagné 5-2.

les Devils. C'est à nous de continuer à gagner. C'est aussi simple que cela», a soutenu Shawn McEachern, qui a égalé une marque personnelle hier en marquant son 31^e but de la saison.

La troupe de Jacques Martin a pris le contrôle de la partie en deuxième période. Elle a marqué deux fois en moins de trois minutes. C'est le 36^e filet de la campagne d'Alexei Yashine qui a donné les devants 3-2 aux Sénateurs. Il a battu Jocelyn Thibault avec un tir précis entre les jambières.

Mike Fisher et Mike Sillinger ont ensuite ajouté des buts d'assurance au dernier engagement.

La cible de 30 tirs, Thibault a également cédé devant Marian

Hossa.

Le but de McEachern, inscrit à la 15^e minute de jeu, avait permis aux Sénateurs de créer l'égalité 1-1. Il avait surtout permis de ralentir les ardeurs des Blackhawks qui étaient alors partout sur la glace.

Ces derniers étaient encore sous l'émotion du but rapide de Tony Amonte. L'attaquant américain avait réussi à glisser la rondelle derrière Jani Hurme alors que le match n'était vieux que de 22 secondes.

«J'ai bien aimé notre réaction. On a été capable de rebondir. Même lorsque les Hawks ont fait le même coup en marquant dans les premiers instants de la deuxième période», a analysé Jacques

Martin.

Alexei Zhamnov est le seul autre joueur à avoir déjoué Hurme. Le gardien finlandais a connu une autre bonne soirée, repoussant 17 des 19 lancers dirigés vers lui. Il a maintenant récolté la victoire à ses six derniers départs.

Les Sénateurs sont revenus à Ottawa immédiatement après le match. Ils se préparent à recevoir la visite des Bruins de Boston, demain soir, au centre Corel.

La troupe de Mike Keenan a faim pour la victoire, elle qui lutte pour une place en séries éliminatoires avec les Hurricanes de la Caroline. Les deux clubs sont ex-aequo au huitième rang de la conférence.

Le défenseur des Sénateurs a vécu les transferts des Nordiques et des Whalers

La triste distinction de Leschyshyn

MARTIN COMTOIS
Le Droit - Chicago

Curtis Leschyshyn cache une triste distinction qui pourrait vite devenir une question piège dans les chaumières d'Ottawa. Le nouveau venu des Sénateurs est le seul joueur à avoir été membre de deux franchises qui ont déménagé dans une autre ville durant la dernière décennie.

Leschyshyn était un des six défenseurs des Nordiques de Québec lorsqu'ils ont quitté la Vieille Capitale, il y a près de six ans, en direction de Denver, au Colorado.

En 1997, il a vécu une situation similaire avec les Whalers de Hartford qui ont plié bagages vers

la Caroline, un marché plus lucratif mais sans amour pour le hockey. «Je ne souhaite à personne de vivre une telle situation, a expliqué Leschyshyn, hier matin, lorsque le journaliste du Droit l'a abordé sur ce sujet.

«Oui, c'est comme être échangé, mais ça te touche encore plus quand tu sais que les amateurs de ces villes aimaient leur équipe. Un joueur souhaite toujours d'évoluer à un endroit où le hockey est important.»

Sur ce point, le vétéran de 31 ans souligne que Québec misait sur un des meilleurs groupes de partisans à travers le circuit Bettman. Il se souvient que le Colisée était toujours bondé de gens, même pendant les années de vaches maigres.

Leschyshyn s'est rappelé aussi

des dernières saisons alors que le club avait retrouvé le chemin de la victoire.

«C'était la frénésie à ce temps-ci de la saison dans la ville. Tout le monde ne vibrait que pour les Nordiques», a souligné cet ancien choix de première ronde du fleur de lys, troisième au total, en 1988.

Leschyshyn revit aujourd'hui la même atmosphère dans l'autre capitale nationale, à Ottawa. Depuis son arrivée, il a été surpris par l'attention que suscite les succès des Sénateurs.

Deux des trois parties locales auxquelles il a pris part au centre Corel ont été présentées devant une salle comble de 18 500 spectateurs. «Les gens parlent et mangent du hockey 24 heures par jour. Partout où tu vas comme

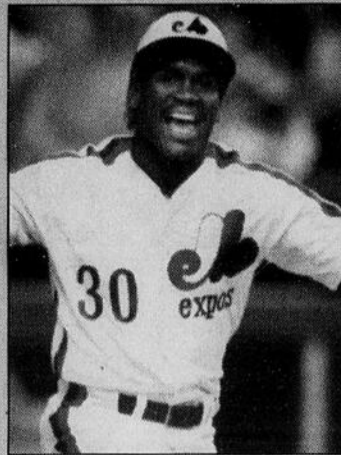
joueur, on te reconnaît. On te parle de l'équipe. C'est motivant de savoir que les amateurs prennent à coeur les succès de leur équipe.

«C'est l'opposé de la Caroline, a poursuivi Leschyshyn en faisant référence à l'indifférence de la population. Dès que tu quittes l'aréna là-bas, tu ne penses plus au hockey. Il ne s'agit pas nécessairement d'une bonne chose.»

Mais du même souffle, Leschyshyn reconnaît que l'aspect monétaire dicte maintenant les choses dans le circuit à Gary Bettman.

«C'est déplaisant de voir des villes comme Québec et Hartford être sans club. Mais c'est la réalité des petits marchés qui doivent se battre contre une équipe comme les Rangers de New York.»

AUJOURD'HUI



Raines fera partie de la formation 2001

Tim Raines était heureux comme un petit garçon, hier. Le vétéran de 41 ans sera la quatrième voltigeur des Expos cette saison. «Je me sentais comme une recrue à nouveau. C'est comme si j'avais 20 ans une deuxième fois», a dit Raines hier.

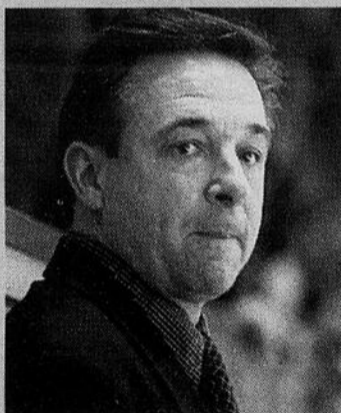
PAGE 47

Hockey

Lindros n'ira pas au championnat du monde

PAGE 51

Hockey junior



Les Olympiques toujours en vie

PAGE 53

Baseball

Gagné se taille un poste avec les Dodgers

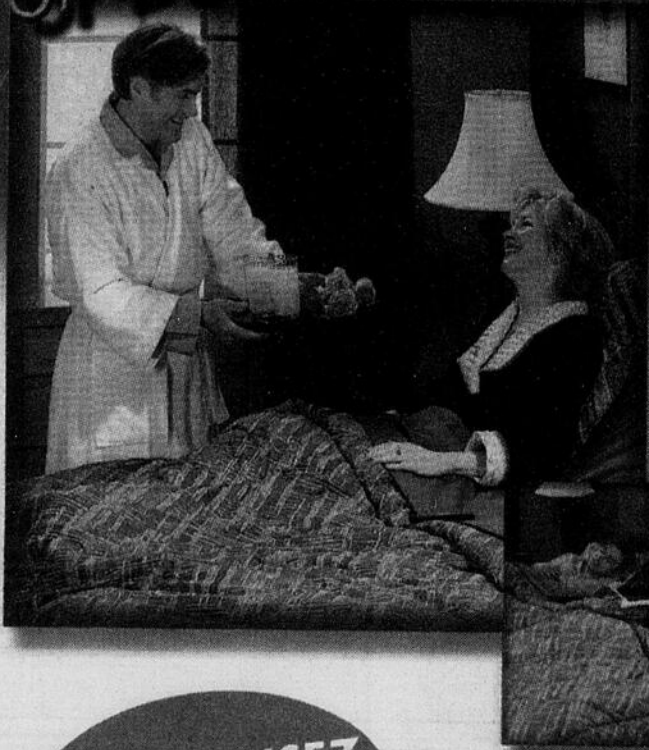
PAGE 46

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

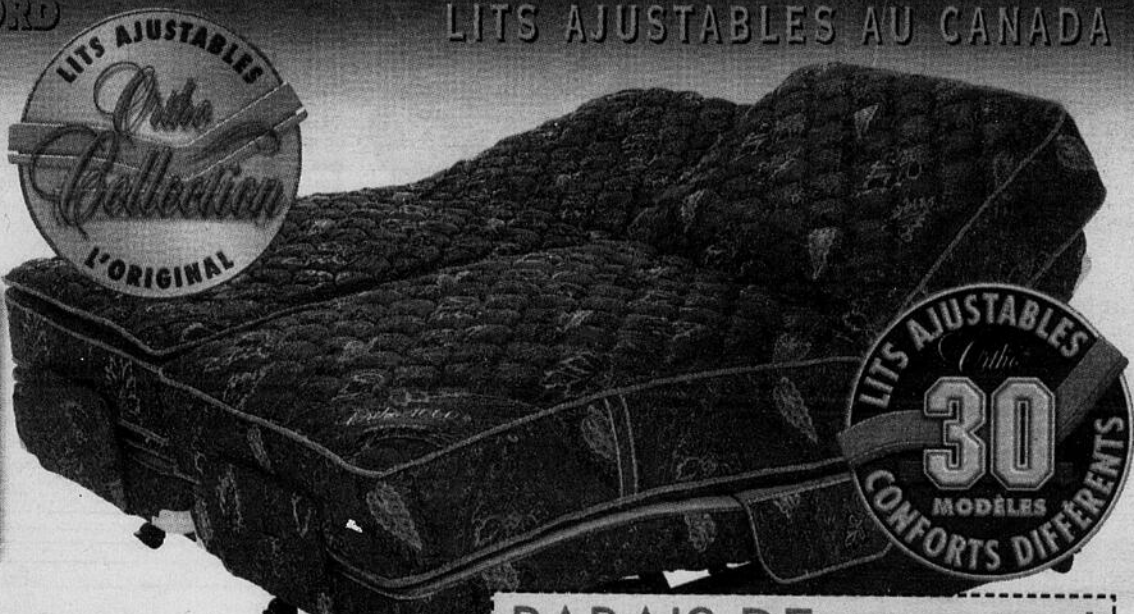
562-7547

SUPER SPÉCIAUX **LES JOURS CONFORT - SANTÉ**
3 JOURS SEULEMENT



DU JAMAIS
 VU EN
 AMÉRIQUE
 DU NORD

DÉCOUVREZ LE PLUS GRAND CHOIX DE
 LITS AJUSTABLES AU CANADA



LITS AJUSTABLES
Ortho
 Collection
 L'ORIGINAL

LITS AJUSTABLES
Ortho
30
 MODÈLES
 CONFORTS DIFFÉRENTS

ÉCONOMISEZ
 plus de **400\$**

VOTRE PRIX
 CONFORT - SANTÉ

889\$

Lit ajustable
 Modèle Ortho 100
 prix régulier 1299\$

Hâtez-vous, ces
 spéciaux prennent
 fin le 1^{er} avril 2001.

LITERIE GRATUITE
 à l'achat d'un
 lit ajustable
 Ortho 100 *Valeur de 125\$*

RABAIS DE **500\$**
 Lit ajustable
 modèle Ortho 1000

De plus, obtenez
 un ensemble de
 literie gratuite

Valeur de 250\$



Cette offre prend fin, le 1^{er} avril 2001



Une
*Sensation
 Impressionnante!*

Fauteuil de
 massage



Shiatsu.

Pour une évasion assurée,
 il n'y a rien de tel qu'une
 bonne musique et votre
 masseur personnel...
 Le fauteuil de massage
 «Shiatsu» de Panasonic.

RABAIS IMMÉDIAT
 de **500\$**
 du MANUFACTURIER

VENEZ EN
 FAIRE
 L'ESSAI

Panasonic
 à l'avant-garde du temps



SOMMEIL Davantage
 Là où le confort égale santé et énergie!

GATINEAU (819) **561-7777**
 110, boul. Greber (à l'angle du boul. Du Progrès) • 1 888 335-6777

Hâtez-vous,
 ces spéciaux
 prennent fin le
 1^{er} avril 2001.

À ne pas manquer
SOMMEIL Davantage
 sur les ondes de 705
 dès ce SAMEDI
 à 9h00 am

DISPONIBLE
 PLAN DE FINANCEMENT
 SELON VOTRE BUDGET



Difficile de choisir entre la nécessité du projet, le parc Saint-Exupéry et sa quiétude

Les résidents de Côte-d'Azur déchirés par la garderie

Près de 150 personnes ont envahi l'école Le Petit Prince, hier soir, à Gatineau, afin de débattre du controversé projet de garderie dans le parc Saint-Exupéry.

PATRICE GAUDREULT
Le Droit

Les promoteurs et les opposants au projet ont eu l'occasion de croiser le fer, en début de séance, question de permettre aux résidents de bien cerner la problématique.

Pour Julie Trépanier, l'une des initiatrices du projet, l'implantation d'un Centre de la petite enfance (CPE) dans le secteur Côte-d'Azur viendra répondre à un besoin criant.

«Avant même que la garderie ne soit construite, nous avons déjà

une liste d'attente de 130 noms, alors que nous n'aurons que 80 places, a-t-elle expliqué. De ce nombre, 76 enfants proviennent du secteur Côte-d'Azur. C'est donc dire que la nouvelle construction profitera avant tout aux résidents des environs.»

«Nous ne nions pas le besoin pour un CPE, a répliqué Jean-François Trépanier, riverain du parc. Nous sommes opposés à l'emplacement, pas au projet comme tel.»

Pour le groupe d'opposants, l'implantation d'une garderie dans le parc Saint-Exupéry menacera la sécurité des enfants et fera augmenter la circulation de façon significative, en plus de détériorer le milieu naturel.

«La population du secteur vieillit, a rappelé M. Trépanier. Plus les années vont passer, plus les enfants qui vont fréquenter le CPE proviendront des autres secteurs. Cela risque d'amener un taux de

circulation inacceptable pour un quartier résidentiel.»

Par ses applaudissements nourris, tant à l'endroit des partisans que des opposants au projet, l'auditoire s'est montré passablement déchiré sur la question de l'implantation de la garderie, qui portera le nom de La Planète des enfants.

Tout au long de la soirée, qui s'est étendue sur près de trois heures, le cœur des résidents a balancé entre le besoin d'un CPE dans le quartier et la nécessité de préserver le parc Saint-Exupéry et la quiétude des résidents du secteur.

«Quand j'ai acheté ma maison, j'ai accepté de payer un peu plus cher à cause de la présence de ce parc, qu'on s'évertue à entretenir bénévolement depuis des années. Ce projet, pour moi, c'est comme une expropriation sans compensation», a lancé un citoyen qui demeure en bordure de l'espace vert.

«Ce serait un gros plus pour le quartier que d'avoir une garderie près de chez nous, a déclaré un autre résident du secteur Côte-d'Azur. À mon avis, le fait d'amputer un parc de 4,4 hectares d'une superficie de 0,4 hectares n'aura

pas de grandes conséquences sur le milieu.»

Rappelons que la Ville de Gatineau avait accepté de céder le terrain longeant la rue de Mougins au groupe promoteur du CPE, sous

condition qu'une séance de consultation — comme celle d'hier soir — soit menée dans le quartier.

La question reviendra devant le conseil municipal, lors de la séance du 30 avril.



Un journal en espagnol voit le jour

RENÉE LAURIN
Le Droit

La culture latino-américaine fait surface dans la région de la capitale nationale avec la sortie du journal *El Mensajero* (*Le Messenger*), premier hebdomadaire de langue espagnole à être produit et publié dans la région.

Installés à Gatineau depuis huit mois à peine, les deux fondateurs de l'hebdomadaire, Pina Chirico et son mari Jesus Aguilar, souhaitent avant toute chose donner à la communauté latino-américaine locale un moyen d'expression qui leur ressemble.

«Nous sommes une minorité dans une minorité, explique M^{me} Chirico. Nous avons besoin d'un moyen pour dire: 'e suis là'»

Le projet était ambitieux et les moyens limités, mais M^{me} Chirico et son mari ont tenu bon. Des proches ont cru en eux et ont accepté de financer leur projet. Lancé la semaine dernière à Gatineau, l'hebdomadaire de la rue Jacques-Cartier tire à 10 000 exemplaires. Des exemplaires seront distribués des deux côtés de la rivière, à Montréal et à Winnipeg. Dans la région, M^{me} Chirico estime à 15 000 environ le nombre de résidents de langue espagnole.

ÉPILATION AU LASER

Pour Elle Et Lui

MENTON OU LÈVRE SUPÉRIEURE

45\$

LIGNE BIKINI OU AISSELLES

80\$

BAS DE LA JAMBE OU CUISSSES

225\$

Reservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

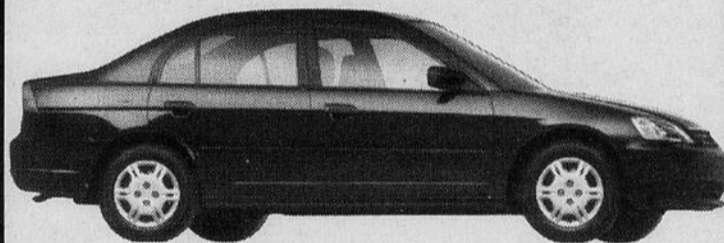
- HULL.....771-0790 295, BOUL., ST-JOSEPH FACE LOBLAWS
- ORLÉANS.....824-3334 PLACE D'ORLEANS, À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER
- ST. LAURENT.....744-1461 CENTRE COMMERCIAL, BO-TAN, À CÔTÉ CLUB MONACO
- KANATA CENTRUM..824-3334 À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER

UNE HONDA À UN PRIX ÉCONOMIQUE C'EST CHEZ LALLIER

PLUS DE
200
VÉHICULES NEUFS
+
100
VÉHICULES D'OCCASION
EN INVENTAIRE

Venez choisir le vôtre!

ARRÊTEZ DE CHERCHER



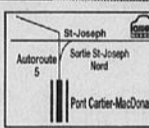
CIVIC À SEULEMENT **15 800\$***

À VOTRE SERVICE **25 ANS!**

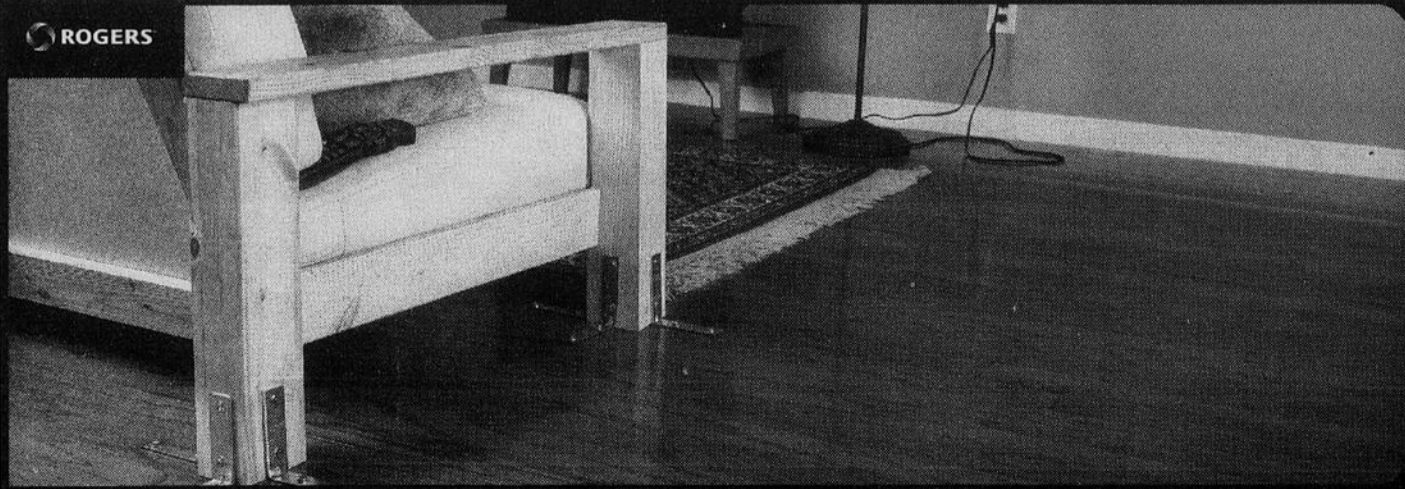
CHEZ LALLIER AUTOMOBILE *C'est sûr!*

981, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL - 778-1444

Site Web: www.lallierhull.com



*Modèle Civic DX 2001 - ES152PX et du Coupé Civic DX 2001 - EM2111P, transport et prép. (850\$), ainsi que taxes, immatriculation et ass. en sus. Tous les détails chez Lallier Honda.



PLAYBOY TV EST MAINTENANT OFFERT À PRIX RÉDUIT

Seulement 14,95 \$ par mois, incluant la location du terminal numérique, ou 9,95 \$ si vous êtes déjà abonné numérique. Verrouillage parental compris. Commandez en ligne sur notre site Web à l'adresse www.rogers.com ou composez le 1 888 ROGERS1 (1 888 764 3771).



ROGERS
Télé numérique

Playboy TV et le concept de la tête de lapin sont des marques de commerce appartenant à Playboy Enterprises International, Inc. et ne peuvent être utilisées qu'avec son accord. ©2001 Playboy Entertainment Group, Inc. La Télé numérique n'est pas offerte dans toutes les régions. Les règles de liaison du CRTC s'appliquent. Fonctionne sur votre téléviseur actuel. Le verrouillage parental est compris avec le terminal numérique. *Rogers est une marque de commerce de Rogers Communications Inc.

En bref

Prix du Bâtitteur

Le conseiller municipal Alex Munter a reçu, hier, le prix du Bâtitteur communautaire de Centraide Ottawa pour souligner sa contribution «extraordinaire» à la communauté d'Ottawa. M. Munter a été surpris par cet hommage rendu en tout début de la réunion du conseil municipal. «Ce n'est pas le travail d'une seule personne. C'est dû à l'aide et au travail de tous mes collègues, des hauts fonctionnaires et de vous, M. le maire. Vous faites tous une différence pour faire d'Ottawa un endroit où il fait bon vivre», a-t-il déclaré. Le prix du Bâtitteur communautaire de Centraide rend hommage aux membres de la communauté qui aident à faire de la ville un endroit où il fait bon vivre, un milieu de vie idéal pour travailler et élever des enfants. Alex Munter se dévoue pour sa communauté au niveau du gouvernement local depuis 1991. En tant que président du Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux, il traite des questions concernant les centres de soins, la santé publique, les services de garde d'enfants, les loisirs, la culture, les programmes d'arts, les services sociaux et le logement.

Registre des projets du millénaire d'Ottawa

Le Registre des projets du millénaire d'Ottawa a été remis à la Ville d'Ottawa, hier, par Jacquelin Holzman, présidente du Comité directeur de Our Millenium-Ottawa-Notre Millénaire. Ce registre se veut un témoignage permanent des projets menés par quelque 180 000 citoyens d'Ottawa et de la région en vue de souligner l'avènement du nouveau millénaire tout en contribuant à l'avancement de leur collectivité. Au total, 187 projets ont été portés dans le registre de la région d'Ottawa.

Appui aux agriculteurs

Le conseil municipal d'Ottawa demande aux gouvernements fédéral et provincial d'élaborer rapidement une politique de soutien à l'agriculture qui garantira une compensation adéquate pour les produits de la ferme, et que cette résolution soit soumise aux premiers ministres du Canada, Jean Chrétien, et de l'Ontario, Mike Harris. La Ville a cru bon de soumettre cette demande parce qu'elle dispose de la plus grande industrie agricole de toutes les zones urbaines au Canada et que les fermiers de l'est de l'Ontario font face à une crise financière.

Les élus d'Ottawa déçus des 5,6 millions \$ de Queen's Park pour le logement social

La Ville d'Ottawa n'a pas reçu sa juste part du financement provincial de 100 millions \$ destiné au logement social, décrivent les élus municipaux.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La déception était palpable, hier, chez les élus qui ont appris que Queen's Park versera à la Ville 5,6 millions \$ pour le logement social, alors qu'elle s'attendait à recevoir un minimum de huit millions de dollars.

«Je suis déçue. Nous avons un manque à gagner de 2,5 millions \$ pour entretenir les logements existants et aucune nouvelle somme d'argent pour la construction de nouvelles unités», a dénoncé la conseillère Madeleine Meilleur, dont le quartier de Rideau-Vanier compte le plus grand nombre de sans-abri.

La Ville de Toronto, qui compte quatre fois plus d'habitants, recevra 35 millions \$, soit sept fois plus

qu'Ottawa.

«Cela nous démontre qu'Ottawa est tellement loin de Queen's Park. Ottawa compte 21 000 unités de logement social, doit neuf pour cent des unités de l'Ontario, mais nous ne recevons pas notre juste part», dit le conseiller Alex Munter, président du Comité des loisirs, de la santé et des services sociaux.

Inégalité

«Il y a une inégalité dans le financement et je ne sais pas pourquoi on n'a pas tenu compte de nos besoins», a poursuivi M^{me} Meilleur. Ces besoins sont criants et la liste de gens en attente d'un logement à prix abordable s'allonge, rappelle la conseillère.

«Nous ne pourrions pas construire de nouveaux logements et il y aura un plus grand nombre de sans-abri», craint M^{me} Meilleur.

ÉPILATION AU LASER

Pour Elle Et Lui

MENTON OU LÈVRE SUPÉRIEURE
45\$

LIGNE BIKINI ou AISSELLES
80\$

BAS DE LA JAMBE OU CUISSSES
225\$

Reservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

- HULL.....771-0790 295, BOUL., ST-JOSEPH FACE LOBLAWS
- ORLÉANS.....824-3334 PLACE D'ORLEANS, À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER
- ST. LAURENT.....744-1461 CENTRE COMMERCIAL, BO-TAN, À CÔTÉ CLUB MONACO
- KANATA CENTRUM...824-3334 À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER

«Nous aurons encore moins d'argent pour gérer les unités que nous avons déjà», ajoute Alex Munter.

Notre priorité, étant donné la crise du logement, c'est d'augmenter le nombre d'unités», conclut celui-ci.

UNE HONDA À UN PRIX ÉCONOMIQUE C'EST CHEZ LALLIER

PLUS DE
200
VÉHICULES NEUFS
+
100
VÉHICULES D'OCCASION
EN INVENTAIRE

Venez choisir le vôtre!

ARRÊTEZ DE CHERCHER



CIVIC À SEULEMENT **15 800\$***

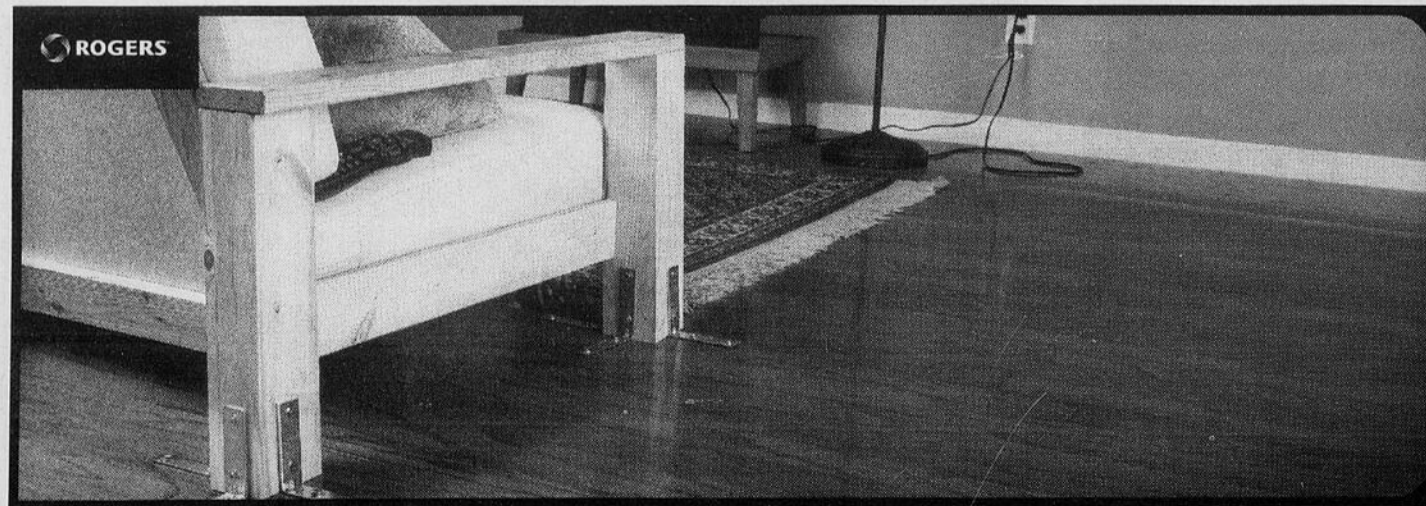
À VOTRE SERVICE **25 ANS!**

CHEZ LALLIER AUTOMOBILE C'est sûr!

981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL - 778-1444

Site Web: www.lallierhull.com

*Modèle Civic DX 2001 - ES152PX et du Coupé Civic DX 2001 - EM211P, transport et prép. (850\$), ainsi que taxes, immatriculation et ass. en sus. Tous les détails chez Lallier Honda.



PLAYBOY TV EST MAINTENANT OFFERT À PRIX RÉDUIT

Seulement 14,95 \$ par mois, incluant la location du terminal numérique, ou 9,95 \$ si vous êtes déjà abonné numérique. Verrouillage parental compris. Commandez en ligne sur notre site Web à l'adresse www.rogers.com ou composez le 1 888 ROGERS1 (1 888 764 3771).



Playboy TV et le concept de la tête de lapin sont des marques de commerce appartenant à Playboy Enterprises International, Inc. et ne peuvent être utilisées qu'avec son accord. ©2001 Playboy Entertainment Group, Inc. La Télé numérique n'est pas offerte dans toutes les régions. Les règles de liaison du CRTC s'appliquent. Fonctionne sur votre téléviseur actuel. Le verrouillage parental est compris avec le terminal numérique. *Rogers est une marque de commerce de Rogers Communications inc.

Québec préférerait accorder le contrat d'approvisionnement aux Algonquins

Bowater n'aura pas le volume de bois qu'elle demandait

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
MANIWAKI

Tout indique que Bowater ne recevra pas l'allocation supplémentaire de bois demandée pour la construction d'une nouvelle usine. Le contrat d'approvisionnement sera plutôt octroyé à la communauté algonquine Kitigan Zibi, estime le député Réjean Lafrenière, qui s'est entretenu, mardi, avec les membres du cabinet du ministre des Ressources naturelles Jacques Brassard.

«Ça ne se déroule pas nécessairement en faveur de Bowater», constate M. Lafrenière, soutenant que l'allocation de bois présentement disponible ne leur sera pas allouée. «La décision est fondamentalement prise de la donner aux autochtones.»

L'allocation de bois devrait par ailleurs être attribuée au cours des prochains jours.

Selon le député, les analystes du ministère considèrent que Bowater a déjà un approvisionnement suffisant en bois, actuellement de 320 000 mètres cubes, pour que son projet d'investissement de 18 millions \$ pour une nouvelle usine soit rentable.

Le député Réjean Lafrenière doit rencontrer le ministre Jacques Brassard, le 4 avril, en présence de la direction de Bowater et des représentants syndicaux des employés.

Réjean Lafrenière soutient aussi que la diminution projetée de 45 emplois par la modernisation de l'usine de Bowater n'incite pas le ministère à considérer favorablement leur demande. D'autant plus que le projet de la communauté algonquine Kitigan Zibi entraînerait la création de 75 emplois.

Le maire de Maniwaki Robert Coulombe tente de réunir la direction de Bowater et la communauté de Kitigan Zibi à une même table afin d'étudier la possibilité d'établir un partenariat.

M. Coulombe soutient que la direction de Bowater n'est pas encore prête à rencontrer les autochtones et qu'elle étudie présentement les propositions qui pourraient être mises sur la table.

«On est prêt à les écouter s'ils ont quelque chose qui a du bon sens à nous proposer», soutient le chef du conseil de bande de Kitigan Zibi, Jean-Guy Whiteduck, qui doute toutefois de l'intérêt de Bowater pour un partenariat avec la communauté algonquine.

Des négociations tenues entre Bowater et Kitigan Zibi avaient échoué en décembre dernier.

«On voudrait que ce bois-là soit transformé chez nous», indique le maire Robert Coulombe. Jean-Guy Whiteduck est bien conscient de ce

désir: «On aimerait mieux faire le projet ici, mais les volumes de bois ne sont pas ici et nos partenaires sont plus au sud.» Le lieu de construction de l'usine n'a pas encore été déterminé.

Le projet d'usine défendu par les

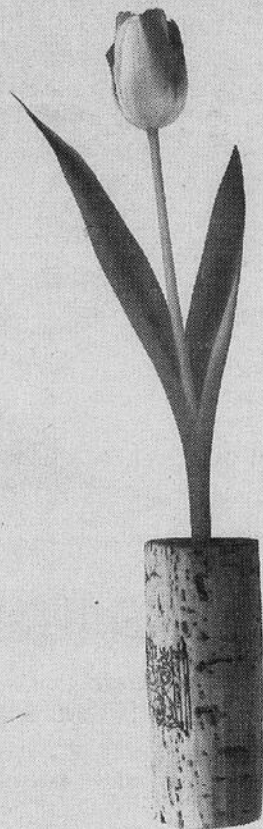
autochtones nécessite des investissements de 25 à 30 millions \$ et un volume minimum de bois de 300 000 mètres cubes afin d'assurer la rentabilité du projet. Les autochtones ont déjà obtenu la confirmation d'un approvisionnement de

100 000 mètres cubes de bois.

Associée avec Papier Masson, la communauté algonquine est le partenaire majoritaire du projet et M. Whiteduck assure que les profits seront réinvestis directement dans la communauté et dans la région.

POUR 3 JOURS SEULEMENT. LES 29, 30 ET 31 MARS 2001.

CÉLÉBREZ LE PRINTEMPS!



Obtenez un bon d'achat de 10\$ par tranche d'achat de 100 \$.

18+

La modération a bien meilleur goût.

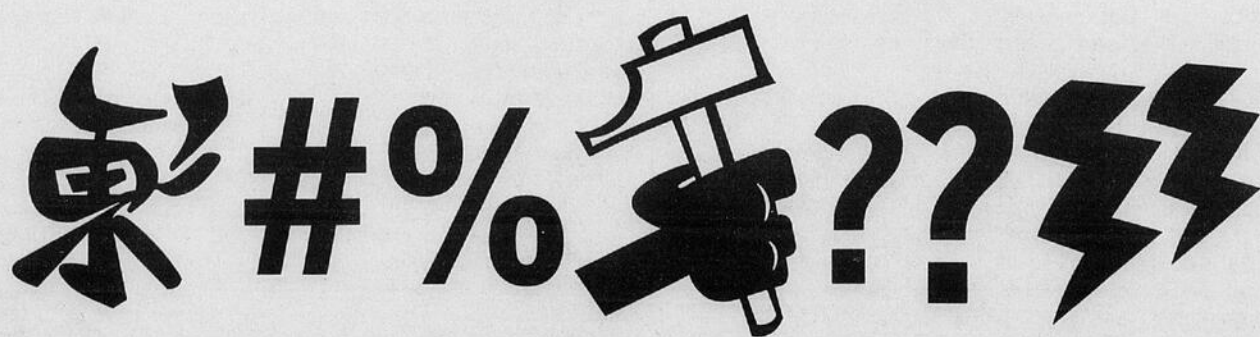
Educ Valcool



www.saq.com

18 ans et plus. Quantités limitées. Bon échangeable du 8 avril au 6 mai 2001.

Ne peut s'appliquer à l'achat de chèques-cadeaux. Les achats ne sont pas cumulatifs. Agences SAQ, titulaires de permis, Comptoirs Vin en vrac et SAQ.com exclus.



Problèmes juridiques?

Vice caché dans votre nouvelle maison, mécontente qui s'envenime avec un voisin, problème avec l'employeur, dommages matériels ou corporels, facture gonflée pour la réparation de la voiture, menaces injustifiées de votre propriétaire, démêlés avec un organisme public... Voilà autant de situations imprévisibles dont on est trop souvent victime, mais auxquelles on peut faire face plus facilement avec l'assurance protection juridique.

Grâce à cette protection — ajoutée à coût minime à votre assurance habitation ou auto —, vous accédez à l'aide et aux conseils d'un expert en la matière : l'avocat de votre choix. Faire valoir vos droits n'aura jamais été aussi simple. Devenez maître des imprévus juridiques de la vie : souscrivez dès aujourd'hui à l'assurance protection juridique.

Composez le 1 888 522-2748 ou visitez le site www.barreau.qc.ca



Être reconnue région rurale éloignée vaudrait 1,4 million \$ pour le Conseil scolaire catholique de l'Est ontarien

La désignation ou la guerre



YVES ROULEAU
Correspondant régional
EST ONTARIEN

vation des écoles, dont la plupart ont au moins 25 ans et plusieurs, même 50 ans.
«Le conseil dépense à peu près

1,6 million \$ annuellement pour la rénovation des écoles alors qu'il faudrait déboursier au moins 10 millions.

«Ce chiffre s'accroîtra rapidement parce qu'en vieillissant nos écoles nécessiteront toujours plus d'investissements pour demeurer

fonctionnelles», a pour sa part soutenu le surintendant des affaires et trésorier du conseil, François Bertrand.

Pas question pour le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien de se faire refuser une nouvelle fois la désignation «conseil scolaire de région rurale éloignée» par le ministère de l'Éducation de l'Ontario, une étiquette qui lui vaudrait quelque 1,4 million \$ en 2001.

Ce conseil scolaire est le seul des 12 conseils francophones en Ontario à ne pas avoir cette désignation et son président, Jacques Blouin, promet au gouvernement une mobilisation générale des parents s'il ne l'obtient pas.

«Pour les trois ans depuis la fondation de notre conseil, cette désignation nous aurait valu environ 4 millions \$. Il n'est pas nécessaire d'élaborer sur les emplois utiles que nous aurions pu faire d'un tel montant», a souligné Jacques Blouin.

Ce dernier se dit encouragé à la suite de cinq récentes rencontres avec des gens du ministère de l'Éducation, mais il affirme néanmoins être prêt à une offensive contre le gouvernement, en cas de refus, qui prendrait la forme d'une campagne de lettres, de télécopies et de courriels impliquant les parents et conseils d'école.

«Si ce n'est pas encore assez, nous allons étudier sérieusement le recours aux tribunaux», a assuré le président du conseil scolaire.

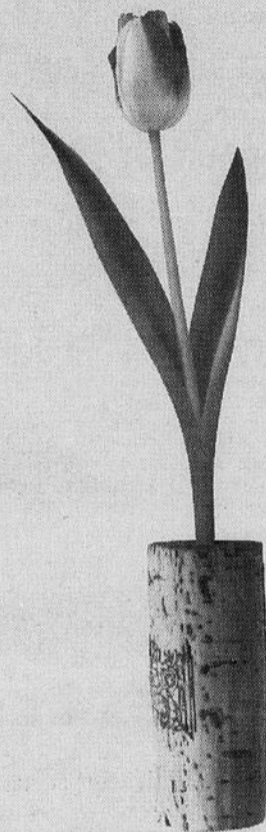
Selon Jacques Blouin, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien, qui regroupe 60 établissements élémentaires et secondaires francophones dans les comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell, n'est pas éligible parce qu'il ne répond pas à la définition ministérielle de «région éloignée».

«Par contre, ce conseil scolaire se trouve en région typiquement rurale et en rencontre toutes les difficultés. Nous avons notamment plusieurs petites écoles qui nous forcent à embaucher plus d'enseignants, de directeurs d'écoles et d'employés de soutien», a-t-il affirmé.

Le conseil apprécierait une aide accrue du gouvernement pour consacrer plus d'argent à la réno-

POUR 3 JOURS SEULEMENT. LES 29, 30 ET 31 MARS 2001.

CÉLÉBREZ LE PRINTEMPS!



Obtenez un bon d'achat de 10\$ par tranche d'achat de 100 \$.

18+

La modération
a bien meilleur goût.
EduValcool

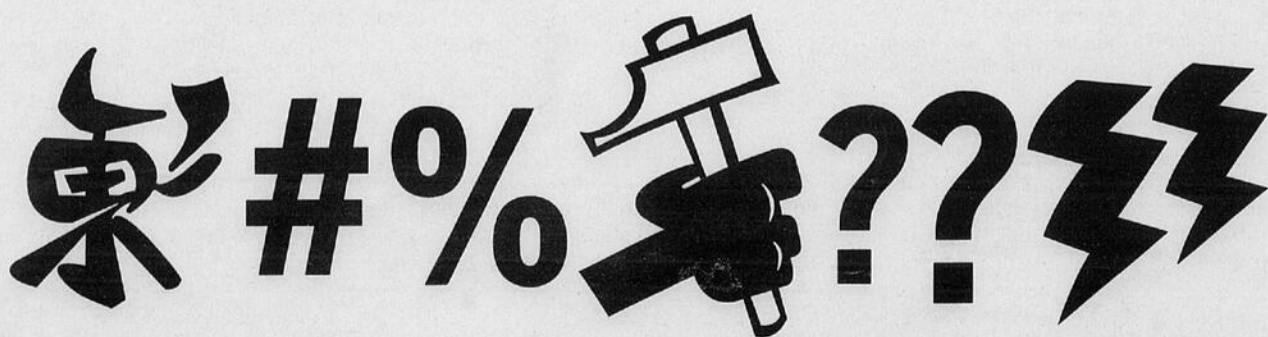


SAQ

www.saq.com

18 ans et plus. Quantités limitées. Bon échangeable du 8 avril au 6 mai 2001.

Ne peut s'appliquer à l'achat de chèques-cadeaux. Les achats ne sont pas cumulatifs. Agences SAQ, titulaires de permis, Comptoirs Vin en vrac et SAQ.com exclus.



Problèmes juridiques?

Vice caché dans votre nouvelle maison, mécontent qui s'envenime avec un voisin, problème avec l'employeur, dommages matériels ou corporels, facture gonflée pour la réparation de la voiture, menaces injustifiées de votre propriétaire, démêlés avec un organisme public... Voilà autant de situations imprévisibles dont on est trop souvent victime, mais auxquelles on peut faire face plus facilement avec l'assurance protection juridique.

Grâce à cette protection — ajoutée à coût minime à votre assurance habitation ou auto —, vous accédez à l'aide et aux conseils d'un expert en la matière : l'avocat de votre choix. Faire valoir vos droits n'aura jamais été aussi simple. Devenez maître des imprévus juridiques de la vie : souscrivez dès aujourd'hui à l'assurance protection juridique.

Composez le 1 888 522-2748 ou visitez le site www.barreau.qc.ca



Le Canadien et les Panthers se livrent un match nul de 2-2

Petrov vole la vedette à Bure

Oleg Petrov est parvenu à éclipser son compatriote Pavel Bure qui n'était qu'à deux buts du prestigieux plateau des 60. Le petit Russe a permis au Canadien de faire match nul 2-2 quand son tir frappé a eu raison de Roberto Luongo à 19:47 de la troisième période, hier soir, au National Car Rental Center.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne
Sunrise, Floride

Martin Rucinsky a réussi l'autre but du Tricolore.

Vaclav Prospal et Rob Niedermayer ont marqué les buts de la Floride.

Tout l'intérêt du match reposait sur la performance de Pavel Bure. Le «Rocket Russe» a cependant été discret en première période. Bure a été limité à deux lancers et il n'a guère été menaçant de tout l'engagement.

Prospal a réussi le seul but de la période à 19:03 lorsque son tir sur réception a échappé à José Théodore qui a paru lent dans son déplacement latéral.

La rondelle est passée sous le bras de Théodore qui croyait avoir fait l'arrêt.

De son côté, Roberto Luongo a fait honneur à la Ligue de hockey junior majeur du Québec en stop-



Le gardien des Panthers Roberto Luongo bloque un tir d'Oleg Petrov du Canadien en première période du match d'hier soir, à Sunrise en Floride.

pant les neuf lancers du Canadien. Luongo, malgré ses six pieds trois pouces, se déplace avec l'agilité d'une panthère. Il a réalisé de

bons arrêts au cours de la période dont deux de la jambière aux dépens d'Oleg Petrov et de Patrice Brisebois.

Les Islanders de New York ont échangé Luongo parce que le directeur général Mike Milbury croit que Rick DiPietro lui sera un jour supérieur. Il faut l'espérer pour les Islanders car cet échange pourrait se révéler l'un des pires dans l'histoire de la Ligue nationale.

En deuxième, le gardien de St-Léonard a été tout simplement époustouflant. Après quatre minutes de jeu, il avait déjà fait face à huit lancers.

Il a d'abord «volé» Richard Zednik d'un arrêt de la mitaine après une belle remise de Rucinsky. Il a ensuite bien réagi quand la rondelle a subitement dévié sur Jim Campbell. Puis Saku Koivu a été frustré à son tour. En tout, Luongo a reçu 22 lancers au deuxième tiers.

Il aura fallu un surnombre pour

qu'il soit finalement déjoué. Rucinsky s'est servi de la présence de Richard Zednik pour marquer d'un bon tir des poignets à 13:05.



2



2

Niedermayer a redonné les devants aux Panthers à 14:38, également lors d'un surnombre. Son lancer a surpris Théodore qui ne semblait pas en position pour réaliser l'arrêt. Il s'agissait de son 100^e but dans la LNH.

En troisième, Bure a obtenu sa meilleure occasion de marquer de la soirée. Mais Théodore a bien bloqué son tir sur réception. Petrov a finalement eu le dernier mot alors que Michel Therrien avait retiré Théodore à la faveur d'un sixième attaquant.



Le gardien du Canadien José Théodore arrête la rondelle avec l'aide du défenseur Stéphane Robidas.

En bref

Le Canadien franchit le plateau des 500 matches perdus

PC — Sunrise, Floride

Le Canadien a franchi hier le plateau des 500 joueurs-matches perdus en raison des blessures cette saison. Les joueurs du Tricolore ont en effet raté 503 matches en 2000-2001. Ce total devrait passer à 528 d'ici la fin de la saison puisque Craig Rivet, Jason

Ward, Gino Odjick, Patrick Poulin et Jeff Hackett sont toujours sur la touche. Le Canadien détient le record de 535 matches établi la saison dernière.

Bure pas si fragile

Parlant de blessures, Pavel Bure a la réputation d'être un joueur fragile. Pourtant, l'attaquant vedette des Panthers disputait un 143^e match de suite face au Canadien. Selon son entraîneur Duane Sutter, Bure possède maintenant l'expérience qui lui permet d'éviter les coups inutiles.

«Si les joueurs vedettes devaient

encaisser tous les coups qu'on leur destine, ils ne pourraient marquer autant de buts ni récolter autant de points et jouer autant de matches», fait valoir l'entraîneur des Panthers.

Bure devrait par ailleurs remporter le trophée Maurice-Richard pour une deuxième année de suite. Il deviendra ainsi le 12^e joueur de l'histoire de la LNH à terminer en tête des francs-tireurs deux années de suite. Il rejoindra au palmarès Charlie Conacher, Bryan Hextall père, Doug Bentley, Gordie Howe, Maurice Richard, Bobby Hull, Phil Esposito, Wayne Gretz-

ky, Mario Lemieux, Brett Hull et Teemu Selanne.

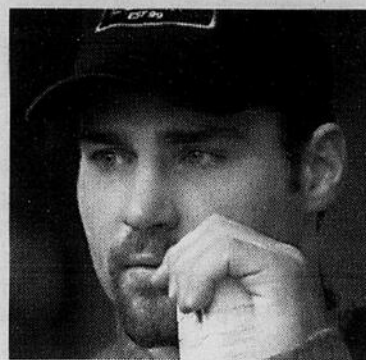
Plus que Jagr

Avant d'affronter le Canadien, Bure avait marqué 116 buts au cours des deux dernières saisons, soit 31 de plus que son plus proche rival Jaromir Jagr (85).

Laissés de côté

Christian Laflamme, Johan Wittehall et Juha Lind ont été laissés de côté.

Chez les Panthers, Mike Wilson, Peter Worrell et Ivan Novoseltsev n'ont pas joué.



Eric Lindros

Lindros ne jouera pas au championnat mondial

Eric Lindros ne participera pas au prochain championnat mondial de hockey.

PC — Calgary

Lindros s'est vu offrir un poste au sein de l'équipe canadienne, mais il a décidé à la suite de discussions avec les dirigeants de l'Association canadienne de hockey (ACH) de ne pas prendre part au tournoi, qui s'ébranle le 28 avril en Allemagne.

«Eric est un joueur formidable et un élément sur lequel nous aurions aimé miser dans notre équipe en Allemagne», a affirmé Wayne Gretzky, directeur exécutif des équipes canadiennes du championnat du monde et des Jeux olympiques, dans un communiqué émis par l'ACH.

«Nous avons tous convenu aujourd'hui (hier) que le championnat mondial ne serait pas la compétition appropriée pour Eric de revenir au jeu en raison des nombreuses commotions cérébrales qu'il a subies et de l'absence de préparation lui permettant d'exceller dans un tournoi de haut niveau.»

Lindros, joueur autonome avec compensation, n'a pas joué de la saison, patientant que les Flyers de Philadelphie l'échangent. Il n'a pas joué depuis qu'il a été victime d'une sixième commotion cérébrale, en mai dernier, durant un match des séries éliminatoires contre les Devils du New Jersey.

«J'ai eu des entretiens positifs avec Wayne Gretzky mardi soir et Bob Nicholson aujourd'hui (hier), a fait savoir Lindros dans un communiqué. Je souhaite bonne chance à l'équipe canadienne au championnat mondial... Je souhaite obtenir la chance de représenter le Canada à la prochaine occasion et j'estime que cette décision augmente les possibilités que ça arrive.»

Lindros, âgé de 28 ans, a déjà porté les couleurs du Canada à huit reprises, remportant deux médailles d'or au championnat mondial junior, la Coupe Canada en 1991 et une médaille d'argent aux Jeux olympiques de 1992.

«Nous respectons pleinement sa décision et nous lui souhaitons la meilleure des chances en vue de son retour au jeu la saison prochaine», a résumé Lanny McDonald, adjoint au directeur exécutif de l'équipe masculine.